

திருக்குறள் நாடகம்

காமதீதுப்பால்
களவியல் கற்பியல் இரண்டும்

3854 11-11-1923

தமிழ்ப்புலவர் திருமயிலை சண்முகம்பிள்ளை
அவர்கள் மாணவர்

மயிலை சீனி. கோவிந்தராசன்
அவர்களியற்றியது

ஆசிரியரவர்களின் மாணவரும்
‘தலாசீந்தாமணி’ என்னும் மாதப்பத்திரிகையின்
பதிப்பாசிரியருமான

மயிலை க. மாணிக்கவேல் முதலியார்
பதிட்டித்தது

பதிவு செய்யப்பட்டது]

[விலை ரூ. 1-4.

1923.

MAHAMAHOPALI
DR. U. V. SWAMINATHAN
TAMILVANNIYUR, MADRAS

சிறுமணவூர் முனிசாமி முதலியார் சன்ஸ்,
'சிவகாமி விலாச' அச்சுக்கூடம், சென்னை

பதிப்புரை

திருக்குறள் என்பது அறம், பொருள், இன்பம்
என்னும் முப்பாலுடையது. அவற்றில் இன்பம் காம
த்துப்பால் என்று வழங்கப்படுகிறது; இன்பமும்
காமமும் ஒரே பொருளான வாகையால், இந்தக் காம
த்துப் பாலானது தலைவன் தலைவியிடத்தில் அகத்
தின்னகண் உண்டாகு நிகழ்ச்சியைக் கூறுவது. இதை,

“காதலிருவர் கருத்தொருமித்—தாதாவு
பட்டதேயின்பம்”

என்பதா லுணர்க.

‘நாடக வழக்கினும்’ என்னும் தொல்காப்பியம்
அகத்திணையிற் சூத்திரத்தில் இதற்கிலக்கணம் கூறி
யிருப்பதால், இதைத் தமிழ்ப்புலவர்கள், ‘நாடகத்
தமிழ்’ என்று கூறுவார்கள்.

ஆகையால் அக்காமத்துப் பாலேயே, எமது ஆசிரி
யப பெருந்தகையரான திருவாளர் மயிலை, சீனி.
கோவிந்தராசன் என்னும் தமிழ்ப்புலவர் ‘திருக்குறள்
நாடகம்’ என்னும் பெயரிட்டு வரைந்தனர்.

இதில் காமத்துப்பால் குறட்பாக்களை விடாம
லும், பரிமேலழகர் உரையை யாவரும் தெரிந்து
கொள்ளக்கூடிய வெள்ளிய நடையில் விளக்கியும்

ii

இடையில் நிகழும் நிகழ்ச்சிகளை பெல்லாம் விரித்துச்
சேர்த்தும், நாடக உறுப்புக்கமைந்த களம், காலம்,
கூத்தர் முதலாகப் பிரித்து நாடகத் தமிழாக இயற்
றியுள்ளார்.

இது அகப்பொரு ளிலக்கணங் கற்பார்க்கு ஓர்
விளக்கா மெனச் சொல்லலாம்.

இவருக்குச் சங்கநூற்களில் நிரம்பிய புலமையும்,
அவற்றுள் பொதிந்து கிடக்கும் துட்பதிப்பங்களை
இனிதற எடுத்து விளக்கும் பேராற்றலும் இயற்கை
யின் அமைந்தன. எமது 'கலா சிந்தாமணி' யின்
கண் இவர்கள் வரைநதுள்ள 'தொகைநூல்', 'முல்
லைக்கொடி' முதலிய பொருட்களைக் காணுவார்க்கு
இவரது ஆராய்ச்சித் திறன் எளிதின் விளங்கும். "

இவரது உரைநடை, சொற்சுவை பொருட்சுவை
நிரம்பிப், படிக்குந்தொறும் படிக்குந்தொறும் யாற்
றொழுக்கா யின்பம் பயக்கும் சீரியல் பமைந்த தென
பதை அறிஞர் மறக்கார். உரைநடை போன்றே இவ
ரது பாக்களும் தேனொழும பெற்றியவாம். இவரிய
ற்றிய 'மயிலை நான்மணிமாலை' என்னும் சிறுநூலைக்
காண்பார் எவரும் இவரது இலக்கண இலக்கிய வன்
மையையும் உள்ளத்து உவகையூட்டுமாறு செய்யுள்
யாத்தலில் அமைந்த அரும் பெற்றியையும் தெள்ளி

திற் காண்பர்.

மிகச் சிறு வயதிற்குணே கல்லிக் கடலைக் கரைகண்
டவாரே இவர் தம் வாழ்நாளுக்கும் விரையில் எல்லை

iii

கண்டகன்றார். இவரது பிரிவால், இவரது குடும்பமும்
தமிழ்ச்சுவை விழையும் எம்போன்றாரும் துயருழத்
தலை யன்றி, மிக ஆய்ந்து அறிந்து கொள்ளற்கும்
அரியவாய்ப்பு பண்டைய நூற்களில் அமைந்து கிடக்
கும் நம்மவராம் பண்டையோரது சிறந்த பல செய்தி
களைத் தமிழுலகுக்கு அளிக்க எண்ணங் கொண்டு
இவர்கள் கண்ட அரிய ஆராய்ச்சிகளும் இனி வெளி
வருதற்கு இல்லையாயின.

இந்நூல் பலநாட்களுக்கு முன்னரே வெளி வந்
திருக்கக் கூடுமாயினும் இடை யிடையே இயைந்த
இடாப்பாட்டுக்களான் இன்றே வெளி வருகின்றது.
இதழுட்டின்றி முடியுமாறு அருள் சுரந்த இறைவன்
கலா சிந்தாமணி' வாயிலாய் வெளி வந்துள்ள
இவரது ஆராய்ச்சிகளை பெல்லாம் இனி வெளியிடக்
கருதியிருக்கும் எம்முயற்சிக்குந் திருவருள் புரியும்
படி இறைஞ்சுகின்றேம்.

மயிலை
தந்துதி யாண்டு } மயிலை க. மாணிக்கவேலன்.
பங்குனி-௨௮. (1923)



சிறப்புப்பாயிரம்



தமிழாசிரியர் துணை
அப்பன் செட்டியாரவர்கள் மாணுக்கரும்,
மருத்துவாசிரியரும் தமிழ்ப்புலவருமான
திருவாளர் மா. வடிவேலு முதலியாரவர்கள்
இயற்றியது

திருவளர் கயிலைச் சிவனருள பெறீஇப்
பெருவளங் கற்பார பெறமருந் திலுமுயர்
சால்பிற் றுகத் தந்தனர் குறணூல
பால்மூன் றெனவே புகுததனர் பண்டைத்
தமிழ் ரவைதாம தனியறம பொருளோ
டமர்கா மத்துப் பாலென வறைவன
இம்மூன் றினிலே யிறுதிப் பாலும்
ஃம்மா மண்ணில் வாழ்நிருப பினர்க்கு
மதுவென் சுட்டை யறநீத தவாக்கும்
பொதுவாத் தோன்றினும் பொருட்பின னிருத்தளி
வீட்டின் முன்னா விளங்கி யிருத்தலின் [ன்
அதனை யடைவா னணித்தா நெறியெனக்
குதலை மொழிமலைக் கோன்மகள் புகார்

அருளா ஸ்றிவர் யாவையு மவனருள்
 புரிவா லாநதாம் புரிதொழி லென்றிலைத்
 தனியே யெனுமுறை தமமு ளோர்நதோரா
 இப்பா லெப்பா லியங்கும் புலவருந்
 தப்பா நெறியிற் சாற்றுவர் நாடகத்
 தமிழென வதனைத் தமிழ்மறை யாளர்
 அமரிய லிசைத்தமிழைவதுணை யாக

71

என்பைப் பெண்ணு னியற்றிய வருனொடு
 அன்பைப் பெருக்கி யம்மயில் போற்றும்
 நன்பைப் பெற்ற நன்னக ருள்ளான்
 சண்பை யடிகள் தனியடி வணங்கும்
 கண்பெற் றிலங்கு கந்தசா மிக்கோன
 மைந்த னாவான் மாணிக்க வேலெனும்
 பைந்தார் வேளாண் பழமைக குலத்தினன்
 தனக்குறு தமிழை யீந்தரு டன்மையன்
 கனம் பயில் பொழிநிறை கட்டழகுறற
 மயிலைச் சீனி வாசநா யகனின்
 பயிலற மகனாற்ப பார்மிசை யுதித்தோன
 திருமயி லாப்பூர் திகழ்தர வந்த
 சண்முகம் பிள்ளை த தகுமா னுக்கள்
 ஐந்திலக் கணமு மவைபமை சங்கநூல
 தந்திர முறையிற் றவிரா துணாந்தோன்
 கோவிந்த சாஜ குரவன் பாலசென
 பக்குற ளந்தக ரமர்மாப் பெரியோன்
 அருள்வண் மையனெனு மக்குறி தோன்றத்
 திருவள் ளுவனெனச் செப்பிடுந் தூயோன

செய்த தாகமுன் செப்பப் பாலை
நாடக முறையி னவின்றீ கெனன

ஆன்னுன் பெரிதுள மன்றே மகிழ்நது
பன்னுள் பயின்றும் பான்மையி னமையாப்
பொருளிலக் கணத்தாற் பொருத்தி மிகவே
கிருப்புட னெவரு மீக்கொளு மாற்றால்
காலமுங் களமும் கூத்தரு மெளவிக
காலத னுறுநா கண்டு மகிழ
வெள்ளிய நடைமில் னிளககிக்
கொள்ளெனத தநதனன் குவலய மீதரோ



தமிழ்ப்புலவர் திருவாளர்

மா. வடிவேலு முதலியாரவர்கள மாணவரும்
சிறுமணலூர் முனிசாமி முதலியாரவர்கள் மைந்தருமான
திருவாளா சிறு முனி நடேசமுதலியாரா
இயற்றியது

உலக மூவப்ப வொருநான் முனிவாக்
 கால நிழற்கீழ் ழறநான் கீருது
 10யாவற நகதி மாமுனி தனக்கு
 முயாசிவ நெறிமறை யுய்யுமா றருளியு
 மிருடனை மேனா ளிரீஇய விறைவனே
 பொருதிரை யுடுதத விருநில வரைப்பிற்
 ரொலலையின் மக்கள் தோன்றித் திகழு
 மெலலையின் மறைநெறி யெழிலுற் றேருங்கும்
 வியனுல கெங்கு மேயதாய்த துணைதரு
 முயாதனித தமிழ்மொழி யிருநதொளிரா நிலங்கு
 மொழுககமுஞ் சோமையு மோங்கிய தெரிப்பா
 னெழுதெய்தல் காப்பிய தொகைகணக் கெண்ணில
 பஸ்கிப் பிறங்கு பல்வளத தமிழகத
 நிலலடை வான்புக கினத்தினர் பல்லோர்
 மேவா திழிமையின் மிளிர்நதம் முறையினேத்
 தாவாத துன்புகூர் தாழுது நெறியினைப்
 பன்னா ளுறவால் பதிவுறக் காண்டலின்
 முன்னா ளருநெறி முற்று மிழிந்தே
 யூழிவாய்த் துயாபுக் குழற்றுபு மக்களைப்
 பாழிவாய் மீட்டுப் பழிச்சதல் புரிநா
 சகலர்க் கருள்கூர் சால்புறு வழக்கா
 னகலத் தருமரு ளகற்றுதல் செய்வான்
 திருவன் ளுவனெனும் கிருத்தகு பெயர்கொண்
 டொருமா முனிவ னுறுவடி வேற்றிங்
 கறம்பொரு ளின்ப மடைதரு வீடெனத்
 திறம்பெறு நாற்பொரு டெள்ளிதிற் ரெருத்த

நான்மறை யிதனை நாடுமி னென்னத்
தேன்றரு பேரருட் மடதகல் பேறினு
ளொளிசுவை யூறுட னேசை நாற்றமென்
றளிதரு பெற்றி யைம்புலன் கருமகிழ்
இருத்தல் பிரித லிரங்க லாடுத
லொருவா திணைதலென் றொளிநுங் காமப்
பாலினிற் பிறங்குவ பாங்குறத் தெரிககவும்
பொலிதரு மின்பப் புதவந திறக்கவும்
விழுமியோர களிகக விளக்கித தருகெனப்
பரிதி வானவன் பாங்குறத தோனறும்
விரிகட லெழுதிரை விசம்புறக் காலும்
புன்னையங் கானம் புறமெலாந தளிதருந
தென்னரு சோலைகள் தீங்காய கொழிகரு
மேறுகொ ளிறைவ னிடங்கொள் மலைமக

னிருமலை சுரக்கு மின்னருட் டம்பா
 லின்பவாய் மணக்கு மிருமறைக் குழவி
 யென்பு பெண்ணாக வினிதெழுந தருளு
 மயில்விழி யிறைவி மயிலவடி வேற்றுநீஇ
 யெயிலெரி யிறைவனை யேததுபு நோற்குந
 தன்னிய பெருமான றேற்றருள் கொழிக்கும்
 நன்னா வளமலி மயிலைநன் னாட்டில
 மல்லிப் பெருமான் மலரடி பரவி
 யெல்லையி னருமபணி யென்றும் புரிவோன்
 வள்ளுவா வாயமொழி வாயப்பப் போற்றி
 யுள்ளுவோ ரொண்கழ லுயரிய தன்மைபன்
 பெரியாப் பேணிப் பேரற மியற்றுவோ
 னரியபல கலைக ளிரிறப வுணாநதோன்
 கலைபல கொழிக்குங் ' கலாசிக தாமணி '
 நிலைபல தெரிககு நிகழ்நன் னூல்பல
 வெவரு மோதி யிருமையும் பெறுவா
 னவைதீந தொழுகப் பதித்து நலகுவே
 னுழுவித் துண்ணு மிருநருடி வேளாண்
 கெழுதகை யான்ற கேள்வியின் மிககான்
 கந்த சாமிநற் காராளன் செய்
 நந்தலில் வேள்வியா னன்னப வரும்பெற
 லென்பா லனபன் றன்பா லெரியன்
 பொன்மக ளின்புகொள் பொற்புறு வாழ்வினன்
 மாணிக்க வேலெனு மாட்சிமை யாளன்

ix

பணிமொழி யுடனே பாங்குற விழைந்தாங்
 கவனிருள் களைவா னமாந்தருள் குரவன்
 சைவசித் தாநந தருங்கனி யுண்டோ
 னிலக்கிய விலக்கண விருங்கடற் றிளைத்தோன்
 பலகலை யாவும் பயன்பெற வாய்ந்தோன்

உரைநடை யியற்ற மொப்பில் வழககிடுஞன்
 சொற் பொருட் சுவைமிகத் துகளறயாப்போன்
 கற்பவை கற்றுக் கற்றவா நெழுமுகிடுஞன்
 மலிலேச சண்முக மாண்பனன் மாணவன்
 மயிலேவா ழிறைவன் மன்கழல் குடுவோன்
 கோவிந் தராச நாயகன் கோதிலான்
 பேசிய காமப் பாவினைப் பெற்றிங்
 காசி வின்புகூ ரகப்பொரு ளியையக
 காலங் களனே தலைவன் றிலேவி
 தொழன் றோழி சாந்தா ரீன்றா
 ரென நித தகையா வேற்ற பெற்றியா
 லான்றோர வகுத்த வாட்சி யானே
 வின்பு மிக்குற வினியநன் னடையா
 னிசைத்தனன் நிருககுற னாடக மெனவே
 அதனை,
 முதமொழிக குரவன் மொழிபிற ழாமல்
 கதுமெனக் கற்றோர களிப்புற மாறா
 நிலைபெற வசசில் நிகழ்த்தினன்
 சிலையீ கெனக்கேள் கலைவல் லவனே.

நாடக உறுப்புக்கள்

1. கூத்தர்

1. தலைமகன்:—அறிவு நிறை ஓர்ப்பு கடைபிடி
 என்னும் ஆண் குணம் நான்கும் அமைந்த ஆடவன்.

2 தலைமகள்:—நாணம் மடம் அச்சம் பயிர்ப்பு
 என்னும் பெண்குணம் நான்கும் பெற்றமடவரல்.
 இவ் விருவரும் பிணி மூப்பு இறப்பு முதலிய தன்பங்

கள் இல்லாமல் எந்தநாளும் ஒரு தன்மையராய் உருவும் பருவமும் குலமும் குணமும் அன்பும் முதலிய வற்றால் தமமுள் ஒப்புமை உடையவா.

3. பாங்கன்:—தலைமகனுக்கு உயிர்த்தோழன்.

4. தோழி:—தலைமகளுக்கு உயிரப்பாங்கி.

2. களம்

கூட்டம் குறிஞ்சியிலும்; பிரிதல் பாடையிலும்; இல்லிருததல் முலையிலும்; இரங்கல் கெய்தலிலும்; ஊடியும் கூடியும் இன்பம் உண்ணல் மருதத்திலும் நிகழ்கின்றன.

3. காலம்

கூதிரா, கார், முன்பனி, பின்பனி, இளவேனில் முதலவேனில் என்னும் அறுவகைப் பெரும் பொழுதும்; பாமம், வீடியல், காலை, நண்பகல், மாலை என்னும் ஐவகைச் சிறு பொழுதும் விரவிய காலம்.





திருக்குறள் நாடகம்

(காமத்துப் பால்)

களவியல்

களவாவது தலைமகனும் தலைமகளும்

காதல்கொண்டு கலத்தல்.

முதலாம் நாள்

க இயற்கைப் புணர்ச்சி

களம்:—குறிஞ்சியில் ஒரு பொழில்.

சாலம்:—கூதிரில் ஒரு யாமம்.

கூததர்:—தலைமகன், தலைமகள்.

[தன்னைத் தோழியர் பலரும் சூழ்ந்து வர, தலைமகள் தன்னில்லத்தை விட்டுப் பொழிலிடம் புஞ்சுநாள். அங்கே, பொழில் விளையாட்டு விருப்பினால், தோழியர் எல்லாம் நீங்கிச் சென்றார். செல்லவே, அதனிடத்தே தனியே நிற்கின்றாள் தலைமகள். தலை

1

உ

திருக்குறள் நாடகம்

மகனும் தன்னைப் பற்பல தோழரும் சூழ்ந்துவர, குறிஞ்சியில் வேட்டையாடவந்தான். அங்கேவேட்டை

விருப்பினால் தோழர் எல்லாம் நீங்கிச் சென்றனர். ரெல்லவே, தலைமகனும் தனியனாய் அவ்விடத்தே வந்து, தனியளாய் நின்ற தலைமகனைக் கண்ணுறுகின்றான். கண்ணுற்று, அவள் வனப்பு தன்னை வருத்துகின்ற வகையை வகுத்துச் சொல்லுகின்றான்.]

தலைவன்:—(அவள் உருவு முதலியன முன் கண்டறி யாத சிறப்புடையனவாகக் காணப்படுகின்ற படியால், அவளை ஐயுற்று) “ஆ! இக் கனவிய குழையை யுடையாள் யாரோ? இவள் எழுதலாகா உருவம் என்னைவருத்துகின்றதே! இவள்,—இவள், இர் சோலையில வசிக்கின்ற ஒரு தெய்வமகனோ? அல்லது இக்காவில் நின்றலாலும், மயில் போலும் சாயல் உடைமையாலும் ஒரு மயில் விசேடமோ? அல்லது, ஒரு மானிட மாதரோ? இவளை யாரெனத் துணியாமல், அநதோ! என் மனம் மயங்குகின்றதே!—இல்லை, இவள் ஒரு மானிடப்பெண்ணே ஆதல வேண்டும. அல்லாராயின், என் உளளம் அங்கே ஓடுமோ? அவளும் எதிரநோக்குவாளோ?

அணங்குகொட ஆய்மயில் கொல்லோ கணங்குழை
மாதர்கொல், மாலும்என் நெஞ்சு. (க௦அக)

(மாணுட மாதரெனத் தெளிந்து அவள் நோக்கினால் வருந்தி) “ஆ! என்ன அழகு! இவ்வகையான அழகினை உடையாள், தன்னுடைய அழகால் என்னை வருத்துவதே போதாதா? மேலும், இயற்கைப் புணர்ச்சி

குறிப்பு நோக்காலும் வருத்துகின்றாளே! இதுவும் வேண்டுமா? அந்தோ! இவள் என் நோக்கத்திற்கு எதிரே நோக்குதல், தானே தாக்கி வருத்துவதோர் அணங்கு, தாக்குவதற்குப் படையையும் கொண்டு வருதாற்போல அல்லவோ உள்ளது? இதற்கு என்செய்வேன்!

நோக்கினால் நோக்கெதிர் நோக்குதல் தாக்கணங்கு தானைக்கொண்டன்ன துடைத்து. (௧௦௮௨)

“ஆமாம்! இவள் தன்னுடைய அழகாலும் குணத்தாலும் எனக்கு இன்பமும் விளைக்கின்றாள்! அந்த இன்பத்தைக் காட்டினும் மிகுதியாகத் துன்பமும் விளைக்கின்றாள். இதனால் இவள் நாலோர் சொல்லும் கூற்றமோ?—கூற்றத்தை முன்னெல்லாம் கேட்டே அறிந்தேன். அதைக் கண்டறியேன். இதுபொழுது அதைக்கண்டும் அறிந்தேன்! ஆம்; அது நான், மடம், அச்சம், பயிர்ப்பு என்னும் நான்குணங்களுடனே பெரியவும் போர் செய்துமுடைய கண்களை உடையதாய் அதோ! நிற்கின்றது.

பண்டறியேன் கூற்றென் பதனை இனியறிந்தேன் பெண்தகையால் பேரமர்க் கட்டு. (௧௦௮௩)

“ஆ! இவள் எவ்வளவு பெண்தகை உடையாள்! எவ்வளவு பேதமை உடையாள்! ஆயினும், இவள் கண்கள் மட்டும் இவ்வளவு கொடியனவாய் இருக்கின்றன! ஏனோ? அந்தோ! இவள் குணங்களுக்

கும் அழகிற்கும்—பேதைமைக்கும் இக்கண்கள் தருமா? இவை, தம்மைக் கண்டாரது உயிரை உண்ணும் தோற்றத்துடனே கூடி இவளுக்கும்மாறு படுகின்றனவே!

கண்டா ருயிருண்ணும் தோற்றத்தால் பெண்தகைப் பேதைக் கமாத்தன கண். (க௦அச).

“என்னே! இந்த மடநதையின் கண்கள்! இன்பமும் துன்பமும் இரண்டையும் செய்கின்றன!—என்னை வருத்துதல் உடைமையால் கூற்றமோ? என்மேல் ஒடுதல் உடைமையால் கண்தாடு? இயல்பாக வெருவுதல் உடைமையால் பெண்மாளே அறிகின்றேன். இவள் கண்களின் நோக்கம் இந்த மூன்று தன்மையும் முதிர்ந்ததுடையன! கண்டாய்!

கூற்றமோ கண்ணோ பிணையோ மடவரல் நோக்கம் இம்மூன்று முடைத்து. (க௦அரு)

“அந்தக்கொடும் புருவங்கள் விலக்கின வாயின், அவற்றைக் கடந்து, இவள் கண்கள் எனக்குத் துயரைச் செய்யுமோ?—நான் நடுங்குதற்கு ஏன் வாகிய துயரைச் செய்யுமோ? செய்யமாட்டா. இவள் கண்களுக்கு பீரியா நட்பா யிருப்பன அப் புருவங்களே! இருந்துப் பயன் என்ன? இயல்பாகவே கோடுதலுடைய புருவங்கள்!—செம்மைக்குணம் இல்லாத புருவங்கள்!—அவைகளோ இக்கண்களைத் திருத்தமுடியும்? தமது நண்பரைக்

இயற்கைப் புணர்ச்சி.

‘குற்றத்திலிருந்து திருத்த விரும்புவோர், தாமும் குற்றமில்லாத குணமுடையவராய் இருத்தல் வேண்டாமா? தாமே குற்றமுடையவரானால், பிறரை எப்படித் திருத்த முடியும்?’

கொடுமபுருவம் கோடா மறைப்பின் நடுங்குநர்

செய்யல் மன்னிவள் கண்.

(க௦அக)

(அவள் தோள வனப்பினால் வருந்தி) “ஐயோ! இம்மாதருடைய தோள்களின் வெமமையும் பெருமையும், எத்தனை! அவற்றின் ஆற்றல எத்தனை!—சாயாத தோள்கள்!—அவற்றின்மேல் இட்ட துகிலே, அவை என்னைக்கொல்லாமல் காக்கின்றது. கண்ணை மறைத்துத் தடுக்கின்றது. அதுவே கொல்வதாகிய மதயானையின்மேல் இட்ட முகபடாத் தினை ஒத்திருக்கின்றது! அத்துகில் சிறிது மறைக்காவிட்டால், தோள்கள் என்னைக் கொன்றே விடாவோ?’

கடா அக் களிற்றின் மேற்கட் படாம்மாதர்

படாஅ முலைமேல் துகில்

(க௦அஎ)

(அவள் நெற்றி வனப்பினால் வருந்தி) “அது கிடக்கட்டும். என் பெருவலியெல்லாம் இவள் சிறு துதலுக்கே தோற்றதே! ஓ! என்ன வியப்பு! எனக்கு நேராத பகைவரும் போர்க்களத்தே வந்த பின், என் வலியை நேர்ந்தாரா வாயிலே கேட்டு அஞ்சுவாரே! அப்படி அஞ்சுதற்கு ஏதுவாகிய என் மன வலியும் காய வலியும் எல்லாம் இவள்

க

திருக்குறள் நாடகம்

ஒள்ளிய நெற்றி ஒன்றிற்கே உடைத்தனவே! முழு
தும் அழிந்துவிட்டதே! இதுஎன்ன வியப்பு!
ஒன்றுதற் கோல உடைந்ததே ஞாட்பினுள்
நண்ணுரு முட்குமென் பீடு. (க௦அஅ)

(அவள் அணிவனப்பினால் வருந்தி) “ஐயோ!
இவளுக்கு ஏனோ இருதப் பூணையெல்லாம் வீணை
பூட்டினாள்? வெளியே, இவள் பெண் மாண்பு
பேரன்ற மடநோக்கினை—மருண்ட நோக்கினை—
உடையாள், உள்ளே, நாணம் என்னும் நற்குணத்
தையும் உடையாள். இந்த நாணமும் நோக்குமே
இவளுக்கு ஒற்றுமையுடைய அணிகளாக அமைந
துள்ளனவே! இன்னும் பொன்னாலும் மணியாலும்
இவளுக்குப் பூண்களைப் படைத்தணிதல் என்ன
பயன் உடைத்தோ?—அவையெல்லாம் இவளுக்
குப் பாரம் ஆயின; எனக்குத் துயரம் ஆயின;
அணிந்தாள் அறிவிலா ஆயினர்! அவ்வளவே!
வேறென்ன?

பிணையேர் மடநோக்கும் நாணம் உடையாட்கு
அணியெவனோ ஏதில தந்தது (க௦அக)

(இவ்வாறு இதுவரையும் தலைமகளுடைய அவ
யவத்தின் அழகினால் வருந்திய தலைமகன், இப்
‘பொழுது அவள் குறிப்பினை அறியத்தொடங்கி)
“ஆ! காமம்போலச் சிறந்ததும் உண்டா? இது
காய்ச்சப்படும் தேனையும் காட்டினும் சிறந்ததே.
ஆம்! காய்ச்சப்படும் தேனோ, தன்னை உண்டவ

இயற்கைப் புணர்ச்சி

ரிடத்தே மிகவும் மகிழ்ச்சியைச் செய்யும். இக் காமமபோலக் கண்டவரிடத்துங்கூட மகிழ்ச்சியைச் செய்யுமா? செய்யாதே!—காமம இவ்வளவு சிறந்ததாயினும் இதுவரையும் இவள் குறிப்பை நான் ஆராய்ந்து அறிபாதபடியால் அக்காமத்தாலாகிய மகிழ்ச்சியைப் பெற்றிலேன். இப்பொழுதே பெறுகின்றேன்.

உண்டார்கண் அல்லது அநெழுக் காமம்போல்

கண்டால் மகிழ்செய்த லின்று. (க௦க௦)

(அவள் உள்ளக் குறிப்பினை அவள் நோக்கினால் அறிந்து) “அம்மா! என் வருத்தம் தீர ஒரு வாயினும் பெற்றேன். இனி பிழைத்தேன். இதோ!” இவள் மெய்யுண்ட கண்ணிடத்து உண்டாகிய நோக்கம் இதுபொழுது என்மேல் இரண்டாகின்றது பரர்!—ஒரு நோக்கு இவள் மனத்தில் உண்டாகிய காமக்குறிப்பினை வெளிப்படுத்துகின்றது. வெளிப்படுத்தி, என்னிடத்து நோய் செய்கின்றது. மற்றொரு நோக்கு இவளுக்கு என்மேல் நிகழ்கின்ற அன்பினை வெளிப்படுத்துகின்றது!

‘இதுவே என் நோய்க்கு மருந்தாகின்றது.

இருநோக் கிவருண்க னுள்ளது ஒருநோக்கு நோய் நோக்கொன் றந்நோய் மருந்து.’ (க௦க௧)

“ஆ! அ! இனி இவனை எய்தலாம்! அடையத் தடையே இல்லை! நான் பார்க்கின்றபோது நானித் தலைதாழ்கின்றாள். நான் பராதபோது என்னை
அ திருக்குறள் நாடகம்

உற்று நோக்குகின்றாள்! இப்படி இவள் கண்கள் என்னைக் களவு கொள்கின்றதே! இந்தச் சிறுநோக்கம்—நான் கரணமல் என்மேல் நோக்குகின்ற இந்த அழகிய நோக்கம், இவளுக்கு என்மேல் உள் ளம் இல்லாவிட்டால் உண்டாகுமா? இந்தநோக்கம் காமத்தில் செம்பாகம் அல்ல.—மெய்யுறு புணர்ச் சியின் ஒத்த பாதி அளவும் அல்ல! அதனினும் மிகும்.

கண்களவு கொள்ளும் சிறுநோக்கம் காமத்தில் செம்பாக மன்று பெரிது. (க௦௯௨)

(நோக்கினாலும் நாணினாலும் அறிந்து) “என்னை நான் நோக்கா அளவில் என்னை அன்போடு நோக்கினாள். நோக்கி, ஏதோ ஒன்றை எண்ணி நாணங் கொண்டு இறைஞ்சுகின்றாள். இந்த நோக்கமும் நாணமும் ஆ! என்ன குறிப்பு!—இந்தக் குறிப்பு எங்கள் இருவரிடத்தும் தோன்றிய அன்பாகிய பயிர் வளர அதனிடத்து இவள் வார்க்கின்ற நீரே அல்லவோ?

நோக்கினாள் நோக்கி யிறைஞ்சினாள் அஃதவள் வரப்பினு ளட்டிய நீர். (க௦௯௩)

(நாணினாலும் மகிழ்ச்சியினாலும் அறிந்து) “ஆம்! ஐயமே இல்லை! நான் இவளை நோக்குங்கால், தான் என்னை எதிர் நோக்காமல் தலை இறைஞ்சி நிலத்தை நோக்குகின்றாள்! அதை அறிந்து நான் நோக்காக்கால், தான் என்னை நோக்கி வெளிப்படாமல்

இயற்கைப் புணர்ச்சி

மெல்ல நகைக்கின்றாள்—தன்னுள்ளே மகிழ்கின்
றாள்! இவள் உள்ளக் கருததை இது உணர்த்த
இல்லையா?

யானோக்குங் காலை நிலநோக்கும் நோக்காக்கால்
தானோக்கி மெல்ல நகும். (க௦௧௪)

“இன்னொன்று பார்! நேரே குறிக்கொண்டு
என்னை நோக்குகின்றதே இல்லை. இல்லையாயினும்,
ஒரு கண்ணைச் சிறங்கணித்து—சுருங்கி—நோக்கு
கின்றாளே! இப்படி ஓரக்கண்ணால் தான் நோகரு
வதும் நான் அறிபாதபடி. மறைத்துச் செய்கின்

றாளே! வெளிப்படாமல் புறங்கண்ணால் என்னை
நோக்கி நோக்கிப் பின் தன்னுள்ளே மகிழ்கின்
றாளே! இதெல்லாம் இவள் உள்ளக் குறிப்பினை
உரைக்க இல்லையா? இனி, இவளை அடைதல்
அரிதல்ல!

குறிக்கொண்டு நோக்காமை அல்லால் ஒருகண்
சிறக்கணித்தாள் போல நகும். (க௦௧௫)

[இவ்வாறு தலைமகள் உள்ளக் குறிப்பினைப் பல
வாற்றினும் அறிந்த தலைமகன் அவளைச் சார்க்கின்
றான்; சார்ந்து, அவள் தோள்தீண்டித் தோய்கின்
றான்; தோய்ந்தபின் முயக்கத்தின் மகிழ்ந்து
மொழிகின்றான்.] “ஓ! இந்த இன்பம் எங்கே உண்டு?
கண்ணால் கண்டும், காதால் கேட்டும், நாவால் உண்

நிம், மூக்கால் மோந்தும், மெய்யால் தீண்டும் ஐம்
புலனாலும்—அனுபவிக்கப்படும் இன்பங்கள் எத்
கூடு திருக்குறள் நாடகம்

தனையோ உண்டு. அவை பெல்லாம் ஒரே காலத்
தில் ஓர் இடத்தில் உள்ளன ஆகுமா? வேறு வேறு
காலங்களில் வேறு வேறு பொருள்களால் அடை
யப்படுவன அல்லவோ? அவ்வாறே ஆயினும், அந்த
எல்லா இன்பத்தையும், இதோ—இன்றே—இவளி
டத்தே—ஒருங்கே—உண்டு விட்டேனே! ஆ! இவ்
வகை இன்பம் வேறு எவ்விடத்தே உள்ளது? எங்
கும் இல்லை! எங்கும் இல்லை!

கண்முகேட்டுண்டுயிர்த்து உற்றறியும் ஐம்புலனும்

ஒண்டொடிக் கண்ணே யுள (கக௦க)

(தன் நயப்பு உணர்த்த வேண்டி) “ஆ! என்ன
என்பேன்? இந்தப் பணி மொழியின் மணிவாயில்
ஊறிய தேறலை என்ன என்பேன்! பால் என்பே
னோ? தேன் என்பேனோ? பாலும் தேனும் கலந்த
கலவை என்பேனோ? ஆம்! பாலும் தேனும் கலந்த
கலவைதான்!—பாலின் சுவை ஒன்று! தேனின்
சுவை ஒன்று! ஆயினும் இந்த இரண்டும் கலந்த கல
வை இன்னதென்று அறியலாகாத இன்சுவை
உடையது அல்லவோ? இவள் எயிலுறிய நீரும்
இன்னதென்று அறியலாகாத இன்சுவை உடையது
அல்லவோ? அகனல் இது கலவையே ஆகும்.

பாடுவாடு தேன்கலந தற்றே பணிமொழி

வாலெயில் ஊறிய நீர்.

(கக௦க).

(அவள் நலம்புனைந்து உரைக்க வேண்டி, அரு
கிருந்த அணிச்சப்புவை நோக்கி) “அணிச்சப்புவே”
இயற்கைப் புணர்ச்சி கக

மென்மையால் கீரே மேலானாய்! உன்னுடைய
மென்மைத்தன்மை ஒரு பூவிற்கும் இல்லை! நான்
அதை நன்றாய் அறிவேன். ஆயினும், என்னால்
விரும்பப்பட்ட இவன் இயற்கை இன்னதென்று
அறிவாயா? நினைக்க காட்டினுமெல்லியல்! ஆம்!
மெல்லியல் எனபதை இப்பொழுதே நான் தீண்டி
அறிந்தேன்! ஆகையால் பூவே! நீ இனி 'உலகத்தில்
நானே மெல்லியல்'என்னும தருக்கினை ஒழிவாயாக.
நன்னீரை வாழி அனிசசமே நின்னினும்
மென்னீர் யாம்வீழ் பவள, (கககக),

இவ்வாறு தன்னுடைய நலத்தைத் தலைமகள் புனைந்து உணர்க்கக்கேட்டு—நிகழ்ந்தது தெய்வப் புணர்ச்சியாகையால் இது வரையும் தலைமகள் உணர்ச்சி அழிந்திருந்தாள்—முன்னைய உணர்ச்சி வரப் பெற்றாள். பெற்று, இவன் நமமிடத்தே அழியாத அனபுடையனோ? நம்மைப் பிரிவானோ? பிரிந்தாலும் பின்னும் தலைப்பெய்வானோ? என்று பலவாறு எண்ணினாள். எண்ணி முகம வேறுபட்டு வாடுகின்றாள். அவ்வாட்டம் அறிந்த தலைமகள் அவளைத் தெளிவிக்கவேண்டி, தான் அவளைப்பிரிய அஞ்சுவதாகிய பிரிவச்சம பேசுகின்றாள்.

“ஆ! இந்த மடந்நையொடு நட்புக்கோ என்ன சொல்வேன்?, இவசோடு என்னிடத்து உளவாகிய நட்புக்கள் உடம்போடு உயிரிடத்து உளவாகிய

நட்புக்கள் தாமோ? ஆகாம்! அவையே ஆகும்.
உடம்பும்உயிருமாகிய இரண்டும் தொன்றுதொட்டு
கஉ திருக்குறள் நாடகம்

வேற்றுமையின்றிக் கலந்து வருகின்றது. இன்பத்
துன்பங்களை இரண்டும் ஒக்க அனுபவிக்கின்றது!
ஒன்றை ஒன்று இன்றியமையாதாகின்றது! அது
போலவே, இவளும் என்னோடு பல கிறப்பினும்
பயின்று வருகின்றாள்; இன்பத்துன்பங்களை ஒக்க
அனுபவிக்கின்றாள்; நாங்கள் ஒருவரை ஒருவர்
இன்றியமையா தாகின்றோம்!—ஆதலால் இவளை
நான் பிரியவும் பிரியேன்! பிரிந்தாலும், நெடுங்
காலம் தரியவும் தரியேன்!”

உடம்பொடு உயிரிடை யென்ன மற்றன்ன

மடந்தையோ டெம்மிடை நட்பு. (ககஉஉ)

(என்பது கேட்டு, தலைமகள் முகம் மலர்கி
ன்றாள். பின்னா இருவரும் பிரிகின்றார்கள்.)

இரண்டாம் நாள்

உ. பாங்கன் கூட்டம்

களம்:—தலைமகன் இல்லைச்சார்ந்த இடம்.

காலம்:—கூதியில் ஒரு காலை.

கூத்தர்:—தலைமகன், பாங்கன்.

இயற்கைப் புணர்ச்சி புணர்ந்து பிரிந்த தலை
மகன், “உன்னைப் பிரியேன், பிரியினும் ஆற்றேன்”

என்று சொல்லிப் பிரிந்தேன். என்னைக் காணாமல்
எப்படி வருந்துகின்றாளோ அவள்!” எனத் தலை
பாங்கன் கூட்டம் கிடு

மகள் நிலைமையைத் தன்னுள்ளே நினைந்து முகம்
வேறுபட்டு வாடி யிருந்தான். இருந்தானே, மறு
கான் ‘சிற்றஞ் சிறுகாலே வந்து’ அவன் உயிர்ப்
பாங்கன் எதிர்ப்பட்டான். பட்டு, தலைமகனை அடி
முதல் முடிமுழுதும் நோக்கினான். நோக்கி, அவன்
வேறுபாட்டு வாட்டத்தை வினாவுகின்றான்.

பா: (தலைமகன் அருகேநின்று, அதிக ஆராமையோடு)
“ஏட! உனக்கு உற்றது என்ன? என்னே! தோளும்
இப்படி மெலிந்தாய்! முகமும் புலர்ந்தாய்! அன்பு!
உள்ளம் வாட வருத்துவது என்ன? எனக்கு
உரைக்க ஒண்ணுதா?”

தலை:—(முகம் சிறிது மலர்ந்து) “உனக்கு ஒளிப்பு
தும் ஒன்று உண்டா? தோழி நேற்று—ஒன்று—
நடந்தது. அது—சிற்றிடைச்சிறுமான விழிச்சி
யார் ஒருவரைக் கண்டேன். கண்டேனுக்கு, என
னுடைய உள்ளம், பள்ளத்துப் பாயும் வெள்ளம்
பேரல ஒடி இவ்வகை ஆயிற்று!”

பா:—(நகைத்து) “ஆயிற்று? பெருந்தகாய்! உன்
பெருமை என்ன?—ஆ! உன் குணங்கள் எங்கே
குடிபோயிற்று?—செங்கண்மரல உலகத்துப்
பேரின்பத்திற்கு நீ உரியவன அல்லவோ? ஐயோ!
இந்தச் சிறின்பத்திற்கு இவ்வாறு ஆதல் ஆகு
மோ?—”

தலை:—(பெருமூச்சு எறிந்து) “ஏலி என்ன சொன்
னாய்? அந்தச் செங்கண்மரல் உலகம்—பேரின்பம்,
வருந்தாமல் பெறலாமோ? நமக்கு அது கிடைக்

குமோ? நாமோ, ஐம்புலன்களையும் அடங்கலும் அனுபவிப்போர். விரும்பும் மகளிர் மெல்லிய தோளின்மேல் மென்துயில் கொள்வோர். இந்தத் துயில்போல அவ்வுலகமும் எளிதாக எய்தலாமோ? ஆகாது!—இந்த இன்பத்தை எல்லாம் இகழ வேண்டும்! யோகத்தானும் தவத்தானும் தேகம் வருந்தவேண்டும்! அப்பொழுதே அதை அடையலாம்!”—(இன்னும் ஒரு பொருள்) “ஏல! நமக்கும் பேரின்பமா? அதுவும் இப்பருவத்திலா? இப்பொழுது நாம் ஐம்புலன்களையும் அனுபவிக்கும் இல்லறத்தையும் உடையோம்! இளமைப் பருவத்தையும் உடையோம்! நமக்கு, நாமே விரும்பும் மகளிருடைய மெல்லிய தோளின்மேல் துயிலும் துயிலே இன்பம்! இந்தத் துயில்போல நீ சொல்லுகின்ற செங்கண்மால் உலகம் நமக்கு இனிதாகுமோ? ஆகாதே!”

தாழ்வீழ்வார் மென்றோட் டுயிலின் இனிதுசொல்
தாமரைக் கண்ணு னுலகு. (கக௦௩)

பா:—“அப்படியானால், அதை விட்டு, நண்ப! உன
லால் காணப்பட்ட உருவம் எப்படிப்பட்டது?
அதை எவ்விடத்தே கண்டாய்? சொல்லு.”

தலை:—(முகம் மலர்ந்து) “எட! அவள் அழகை அத்
தனையும் சொல்ல முடியுமா? முடியாது. ஆயினும்
ஒருவாறு கேள். அவளுக்குத் தோள்கள், வேயைப்
போல் உருண்டு திரண்டு ஒன்னியதா யிருக்கும்!
மேனியோ மாந்தளிர்போல மாமை நிறமாகும்!

பல்லு முததைப்போல ஒத்திருக்கும்! நறு நார
றமே இயல்பாகிய நாரற்றம்! ஆ! அவன் மையுண்ட
கண்ணோ, செய்யுண்ட வேஸ்தான்! வேறென்ன
சொல்வேன்?—அவனைக் குறிஞ்சிப் பொழிலிடத்
தே கண்டேன்!”

முறிமேனி முத்த முறுவல வெறிநாரற்றம்
வேலுண்கண் வேய்த்தோ ளவட்கு. (௧௧௧௩)

பா:—“ அன்ப! சற்றே நீ ஆற்றியிரு. நான் போய்க்
கண்டு வருகின்றேன்.”

—பெயர்கின்றான்.

அன்று யாமத்திலே, தலைமகன் குறித்த இடத்தை
நோக்கிப் பாங்கன் சென்றான் சென்று, அவன்
சொன்ன பொழிலையும் உருவதலையும் சண்டான்.
கண்டு, அவற்றின் அழகினைப் புகழ்ந்துகொண்டே,
தன்னை எதிர்பார்த்திருக்கும் தலை மகனிடம் திரும்பி
வருகின்றான்.

பா.—(தலைமகன் கேரே நின்று) “எட! நீ குறித்த
பொழிலில் போய்ப் பாராதேன். ஆ! அதன்
மரகதக்கொடியும்—மாணிக்கப் பரையும—நிலவு
மணலும்—நிததில் ஒளியும், என்ன அழகு! ஆம்!
அது திறநாரையும் கூட திறவு வீடுககசசெய்யும்!
அதில் நின்ற திருவுருவோ, என்ன சொல்வேன்!—
அள்ளிகொள்ளா மரமழகுடைய கொல்லிப் பா
வையே! அவ்வளவும் கண்டு, ஆற்றிக்கொண்டு,
இவ்விடம் வந்து, இவ்வரையும் இருந்தாயே! எட!

உன் ஆண்மையே ஆண்மை! நான் அறியாமல்
உன்னை இகழ்ந்தேன்!”

—

களம்:—குறிஞ்சியில் முன்னை நாள் கூடிய பொழில்
கூத்தர்:—தலைமகன், தலைமகள்.

முந்திய நாள் போலப் பொழிலிடத்தே தலைமகள்
வந்திருப்பதைப் பாங்கனல் கேட்டறிந்த தலைமகள்
அவ்விடம் சென்றுன். சென்று, அங்கே தனியளாய்
நின்ற தலைமகளைத் தலைப்பட்டான். தலைப்பட்டமே
அவள் உள்ளக் குறிப்பினை உணராமல், அவளைச் சார
தல் ஆகாமையால், அதை அறியவேண்டி அவளு
டைய நலத்தைப் புனைந்து நவில்கின்றான்.

தலை:—“மாணிழாய்! இந்த நிலப்பூக்களைக் கண்டா
யா? எப்படி நிமிர்ந்து நிற்கின்றன பார்!—ஐயோ
பாவம்! இவை காணும் தொழிலை உடையன
அல்ல! உடையனவாயின், உன்னுடைய கண்களைக்
காணக்கூடும். கண்டதும், “இவள் கண்ணழகை
நாம் ஒவ்வேம்” என்று கருதி, அந்நாணத்தினால்
தலைகவிழ்ந்து நிலம் நோக்கும்.—இவற்றிற்கு
நாணம் இல்லை! காட்சியும் இல்லை. செம்மாந்து
“வாண் நோக்கின, கண்டாபா?”

காணிற் சுவளை கவிழ்ந்து நலகோகமும்

மாணிழை கண்ணொவ்வே மென்று.

(கககச)

பாங்கன் கூட்டம்

கள

இவ்வாறு தன்முன்னே நின்று தன் கண்ணின் நலத்தைத் தலைமகன் புகழ்க்கேட்ட தலைமகள் நாணங் கொண்டு, கையினால் தன் இரண்டு கண்ணையும் புதைத்தாள். புதைக்கவே, 'இனிச்சாரலாம்' என்று குழலைத் திருத்திக் கூட்டம் பெற்றான் பெற்றபின், அவளை ஆயத்தினுள்ளே அனுப்பிவிட்டு அவள், தன்னைக் காணாதே தான் அவளைக் காண்பதோர் இடத்தே நின்றான். நின்று, அவளால் தன் காமத்தி வெளிப்படுதலினால், அத்தியை அவள் தந்ததாகக் கருதி வியக்கின்றான்.

தன்—“ஆ! இத்தீயை எங்கிருந்து பெற்றான்? எனக்குத்தா இவள எவ்விடம் பெற்றான்? எந்த உலகத்திலிருந்தோ?—தன்னை அகன்றால், சுமுகின்றது! (கூடாத துன்பம், கூடிய இன்பம்) இவ்வகைத் தீயும் இவ்வுலகத்தில் உண்டா? இல்லையே! எனக்குக் கரக இதை எங்கிருந்து பெற்றானோ?”

நீங்கின் தெனாடும் குறுகுங்கால் தண்ணென்னும்

தீபாண்டுப் பெற்று எரிவன்.

(கக௦ச)

[இவ்வாறு அவள் பிரிவு, தன்னை வருத்தும் வகையைச் சொல்லிக்கொண்டே பெயர்கின்றான்.]

இப்பாங்கன் கூட்டம் நிகழாதாயின் இடம் தலைப் பாடு நிகழும்.

க. இடம் தலைப்பாடு

களம்.—குறிஞ்சிமீல முன்னைநாள் கூடிய பொழில்.
காலம்.—கூதிரில் ஒரு யாமம்
கூத்தா.—தலைமகன், தலைமகள்.

‘என்னே! நேற்று நான் இவளை எய்தியது தெய்வத்தானே! அததெய்வமே இன்றும கைகொடுக்கு மராயின் காண்பேன்’ என எண்ணி, முன்னேநான் தலைமகனை தலைபெய்த தனியிடம் நோக்கிச்சென்று, அவனைக் கண்ணுற்ற பொழிவிடம் போய்ப் புருநதான் தலைமகன். புருநதானுக்கு அப்பொழில் பெரிதும் அணையாகி, தான் கொண்டிருந்த ஆற்றாமை தணிந்தான். என்னெனில், இனியவரோடு எதிர்ப்பட்ட இடம் கண்டதும் அவ இனியவரைக் கண்டாலே போன்று இன்பம் பயப்பது இயற்கை அல்லவோ? இது உருக்க;

தலைமகளும், முன்னை நாள் போலத் தனனைத் தோழியா பலரும் தொடர்ந்தவா, அப்பொழிவிடம் வந்து புருநதாள். அங்கே தோழியர் எல்லாம் விளையாட்டு விருப்பினால் கீழ்க் கேறு வேறிடம் சென்றார். செல்ல, தலைமகள் ஒருத்தியே ஆயினாள். ஆகி, “நேற்று ‘நினைப்பிரியேன்; பிரியினும் தரியேன்’

சீனது சொல்லிப் பிரிந்த என் அன்பர் எவ்வழி வருவாரோ?" என நாற்புறமும் நோக்கி கின்றாள். அது பொழுது தலைமகன் 'இவனைச் சார்தற்கு இதுவே சமயம்!' என்று அவனை நோக்கிச் சென்று சாரந்து இடம் தலைப்பாடு கக்க

கூடினான். பின்னர்க் கூட்டத்தில் மகிழ்ந்தது கூறுகின்றான்.

தன்—“அணிபிழாய்! நோயும் நீயே ஆனாய்! அந் நோய்க்கு மருந்தும் நீயே ஆனாய்!—இரவெல்லாம் உன்னையே நினைந்து வருந்தினேன். அவ்வருத்தம் எந்த மருந்தாலும் எளிதாகத் தீர்ப்பெற்றேனா? இதோ உன்னை இடம் தலைப்பட்டே தீர்த்தேன்! நேற்று நீ கொடுத்த பிணியை இன்று நீயே கெடுத்தாய்! இது என்ன வியப்பு! பிணியும் தானே ஆகி, அபிவிருத்தி தணிபபதும் தானே ஆகும ஒரு பொருளும் உலகத்தில் உண்டா? வாத முதலிய பிணிகளுக்கு மருந்தாவன அவற்றிற்கு நிதான மாயினவா? அல்லவோ! அவற்றிற்கு மாறுகிய இயல்பையுடையன அல்லவோ மருந்து?

பிணிக்கு மருந்து பிற, மன அணியிழை தன்னோய்க்குத் தானே மருந்து. (கக௦௨)

—(அவள் நலமபுனைந்து உரைக்கவேண்டி, தன் நெஞ்சை நோக்கி) “நெஞ்சே! உனக்கு என்ன அறிவு? உலகனைக்கண்டால் இன்னும் மயங்குகின்றாயே?—இவள் கணகனைக் காணாதபோது இவற்றோடு ஒரு

புடை ஒக்கும் மலாகளைக்கண்டு மகிழ்தாய்! இப்
பொழுது இவள் கண்களின் நலம் முழுதும் நன்
றாய்க் கண்டறிந்தாய்! கண்டறிந்தும தாமரை வேல்
நீலமெல்லாம இவள் கண்களை ஒக்குமென்று * சுருத
லாமோ? அப்பூக்கள், பலரானும் பார்க்கப்படு

உ௦

திருக்குறள் நாடகம்

வன! இவள் கண்களே நான் ஒருவனே காணப்
பெற்றன! சி! இவற்றை அவை ஒக்குமோ?"
மலர்காணின் மையாத்தி நெஞ்சே இவள்கண்
பலர்காணும் பூவொக்கு மென்று. (கககஉ)

இவ்வாறு தலைமகள் நலத்தைப் புனைந்து உரைத்து
அவளிடம் தனக்குள்ள அன்பினை அறிவித்து, அவளை
ஆபத்துள்ளே அனுப்பினான் தலைமகள். அவளும் நீள
கிச் செலகின்றாள். அதுபோது தலைமகள் தன் காத
லின் சிறப்பினைக் கட்டுரைக்கின்றாள்.

த-ன்:—"என் கண்ணிலே—கருமணியிலே—உறையும்
பாவாய்! நீ அவளிடம் விட்டு அகன்றுவா! வரரா
விட்டால், என்னால் விரும்பப்பட்ட இவளுககு—
இந்தத் திருநாடல் உடையாளுக்கு—இருக்க இடம்
இல்லையாம்.—இவளை நான் காணாமலும் அமை
யேன்! இவள், புறத்தே போகத்தக்கவளும் அல்ல!
என் கண்ணுள்ளே இருக்கத்தக்கவள்! இருக்கும்
கால் உன்னோடு ஒருங்கு இருக்க இடம் போதுமா?
போதாது! ஆகையால், பாவாய்! உன்னைக்காட்டி
னும் சிறந்தாள் இவள்! இவளுக்கு அவ்விடத்தை
கொடுத்து நீ அப்புறம் வா!"

சூருமணியிற் பாவாய்நீ போதாய், யாம் வீழும்
திருதாதற் கில்லை யிடம்.

(ககஉந)

—பெயர்கின்றான்

மதி உடம்பாடு

உக

மூன்றாம் நாள்.

ச. மதி உடம்பாடு.

‘கலாம்:—குறிஞ்சியில் ஒரு திணைப்புணம்.

காலம்’—கூதிரில் ஒரு பகல்.

கூத்தா.—தலைமகன், தோழி, தலைமகள்.

கள்ள ஒழுக்கத்தைக் கையகலாத தலைமகன் பின்
னும் தலைமகளைத் தலைப்பெய்ய வேண்டி, அதற்குதவி
யாகுமபடி அவள் உயிரத்தோழியை நாட நினைந்
தான். நினைந்து, திணைப்புணத்திலே தோழியும் தலை
மகளும் ஒருங்கிருந்த செவ்வி அறிந்து, தன் கையில்
தழையும் மாலையும் தாங்கி, அவ்விடம் சென்று நின்
றான். நின்றும், தன்குறை இன்னதென்று எடுத்ததும்
தோழிகளு வெளியிட இல்லை. தான், அவளை இரந்து
பின்னிறகவும் கரந்த மொழியால் தன் கருத்தறிவிக்க
வுமே எண்ணினான். ‘என் கையம்பால் மெய் வெழ்
பியது, ஒரு கலைமான் இங்கு வந்தது, அதைக் கண்
டார்களோ?’ என்றான். ‘பன்றி ஒன்று சென்றது,
பார்த்தீர்களோ?’ என்றான். ‘இத்தழையும் பூவும்

நல்லது' என்றான். 'உங்களுக்கு இடை இல்லையோ?' என்றான். அவன் கேட்ட இத்தனை கேள்விக்கும் தோழியாவது தலைமகளாவது வாய்திறவாமல் வாளா இருந்தனர். இருக்கவே, பின்னும் அவன் 'நீங்கள் வாய்திறந்தால், உங்கள் வாய்முத்தம் சலக்கென உதிருமோ?' என்றான்.

இவ்வாறு வம்புவார்த்தை பாடக்கேட்ட தோழி, அவனை ஐயப்பட்டுத் தன்னுள்ளே ஆராய்கின்றாள்.

உஉ

திருக்குறள் நாடகம்

“என்னை! தழையும்பூவும் கையிற் ஏந்தினான்! ஸேட்டையைக் கொச்சாடாடுகின்றான்! அவவேட்டைச் சூரிய வில்லையும் அபயபாடும் கானோம. இவன், பேசும் பேச்சோ, இரண்டிற்கும் போருததமிழலா தியுசகின்றது—இவனிடம் விட்டும அகலான்! நமமிடம் பேசாமலும் போகான்! பாவம்! ஏதோ குறை உடையவன் போலக் காணப்படுகின்றான். அதவும் நமமிடத்தேதானோ? (தலைமகளைப் புறங்கண்ணால் நோக்கி) எனனை! இவள களிப்பு! இவன் வரவு கண்டு முகம் மலர்ந்தான், வாய்மொழி கேட்டு அகம் மகிழ்ந்தான். என்றும் இல்லாத எழிலும் இதோ! இவன் முகத்தில விளங்குகின்றதே!—(தலைமகளையும் தலை மகளையும் நோக்கி) ஆ! இதென்ன? இவனிருவரும் புதுவோர்போல—முன்ன ரியாதார போல—ஒருவரை ஒருவர் பொது நோக்கால் நோக்குகின்றார்கள்! நோக்கி, உள்ளத்திலே மகிழ்கின்றார்கள்.—மதுவை மறந்து உண்டவர் மகிழ்ச்சிபோல வெளிப்படாமல் மகிழ்கின்றார்கள்!

இப்படி ஒருவரை ஒருவர் நோக்குவதும் உள்ள
ததிலே மகிழ்வதும் இவர் — இருவரிடத்தும்
இருக்கின்றதே! இசெய்கை காதலரிடத்தே
காணப்படுவது அல்லவோ? இவரும் காதலை
உடையவர்தாமோ? ஆம்! காதல் உடையவரே
ஆகும்!

ஏதிலார் போலப் பொதுநோக்கு நோக்குதல்
காதலார் கண்ணே யுள. (க0கக)

மடல் தீறம்

உரு

“ஆ! இதோ! பார! ஒருவர் கண்களோடு ஒருவர்
கண்கள் நோக்கால் ஒக்கின்றன! இனி வாய்சொற்
களால் வரும் பயனும் உண்டோ? இவா கண்கள்
காதல் நோக்கினை உடையன! இவா பேசுகின்ற
போரெல்லாம் மனத்திலே தோன்றுவன அல்ல.
வாயவளில் தோன்றுகின்ற வெறுஞ் சொற்கள்.
இச்சொற்களும் ஒரு பயனை உடையனவா? கொள்
ளப்படுவனவா? அல்ல! அல்ல! — மெய்யாக இவள்
புனம் காப்பவளும் அல்லள்! இவன் வேட்டம்
செல்பவனும் அல்லன்! இதுவரைபும இவன்பேசிய
தெல்லாம் வம்பு மொழியே! நம்புவன அல்ல!”
கண்ணோடு கண்ணினை நோக்கொக்கின்வாய்ச்சொற்க
ளென பயனு மில். (க0க0)

இவ்வாறு அக்காதலா இருவரின் உள்ளக கருததை
யும், அவர் கண்ணின் குறிப்பினால் கண்டு தெனி
கின்றன தோழி.

ஏழாம் நாள்.

சுமடல் தீரம்.

களம்:—குறிஞ்சியில் ஒரு தினைப்புனம்.

காலம் —கடிரில் ஒரு மாலை.

கூத்தர்:—தலைமகன், தோழி.

காந்த மொழியால் தன் கருத்தறிவித்துப் பிரிந்த
தலைமகன், தோழிக்குத் தன் குறையைக் கூறி இரக்
உசு திருக்குறள் நாடகம்

கும் பொருட்டு, அவள் காக்கின்ற தினைப்புனத்திலே
பலநாளும் போய்ப் புகுந்தான். புகுந்தானென்றி,
அவள் நாணம் உடையவளாதலால் சொல்லாடாமல்
இருந்தாள். இருக்கவே, அவனுக்கு நாளுக்கு நாள்
ஆற்றாமை பெருகிற்று. பெருகிப் பெருகி, 'இவன்
ஆற்றாமை இதன்மேலும் பெருகும் வகை இல்லை'
என்று சொல்லும்படி பெருக்கத்திற்கு ஓர் எல்லையில்
வந்து நின்றது. அவன் ஆற்றாமைப் பெருக்கத்தாலும்,
அவ்விடம் பலகாலும் வந்து திரியும் பழக்கத்தாலும்
தோழிகளும் நாளுக்கு நாள் நாணம் சுருங்கிற்று.
சுருங்கிச் சுருங்கி, 'இவள் நாணம் இதன்மேலும்
சுருங்கும் வகை இல்லை' என்று சொல்லும்படி சுருட்
கத்திற்கு ஓர் எல்லையில் வந்து நின்றது. அந்த நிலை
'யிலே, தலைமகன் அவளிடம் சென்று நின்று தன்
ஆற்றாமையினாலே அழுகின்றான்.

தன்:—“நங்காய்! இன்று நாளை என்று எத்தனை நாள்
'கழிந்தது? என் குறை இன்னும் முடிந்ததா? இக்
காரியம் உன்னால் முடியுமென்று இதுவரையும்
இங்கே வந்து முயன்றேன். இன்றே முடியாமை
அறிந்தேன். இனி இழிந்த செய்கை செய்தாவது,

ஆம்! மடல் ஊர்ந்தாவது முடிப்பேன்.— 'தான் புற்ற ஆடவருக்குத் துணையாவது மடலே அல்லவா? அரியவராகிய மகனிரோடு ஆடவர் இன்பம் உண்ணுவர்; பின்னே அவ்வின்பம் பெறாமல் வருந்துவர். அப்படி வருந்துவோருக்கு அருந்தணையாவது மடலே ஆகும். ஆமாம்! அவருக்குப் பின் மடலே பழமையான துணை! நெடுநகால

மடல் திறம்

௨௫

மாக இதிலே துணையாகி வருகின்றது!—எனக்கும் இன்று இம்மடனமாலே துணையாகின்றது. அதைக் கொண்டே, நங்காய்! இழந்த இன்பத்தை நான் அடைவேன்.'"

காம முழுகது வருந்தினாக கேம

மடல்லல திலலை வலி

(ககநக)

தோழி —“அகைக கொண்டா, அடையப போகின நீ? ஐய! மடல் ஊர்தல மறறெல்லோருக்கும் முடியுமே. உமக்கும் அது முடியுமா? நீங்கள் நாணம் உடையவா அல்லவா?"

தன் —“ஆ! உடையேனதான்! முன்னெல்லாம் அந்த நாணமே நடுவே நின்று எனனை மடல் ஏற் மல மறிததது இடப்பொழுது உடம்பும் உயிரும் ஒருங்கிருந்தகொண்டு அந்நாணத்தையும் அகற்றி விட்டது! இந்த நாணம் அகலுமுன்னமே என் நாரகுணமும் அழிந்திருந்தேனே! அறிவு நிறை

ஜாபுக கடைப்பிடி என்னும் ஆடவா நாதருண்
 மும் என்னை விட்டு அப்பொழுதே அகன்றதே! இப்
 பொழுது எனக்கு உள்ளதெல்லாம் உடம்பும் உயி
 ரும்! இவைபும ஒன்றை ஒன்று நீங்காதபடி தமக்
 குத் துணையாகிய மடனமா ஏற என்னுகின்றன."

நோனா வுடம்பு முயிரும மடலேறும்

நாணிகை நீக்கி நிறுத்தது.

(ககநஉ)

தோழி — "அவை எண்ணினாலும் உமக்கு அது
 ஆகாது! — ஐய! இழிவானசெயலைச் செய்யாமல்
 உன் திருக்குறள் நாடகம்

விலக்குவதாகிய நாணமும் உடையீர். ஒன்றற்கும்
 தளராமல் நின்றலாகிய ஆணமையும் உடையீர்.
 இவ்விரண்டும் உடைய உமக்கு மடல் ஏற எப்படி
 முடியும்?"

த-ன் — "நல்லாய்! இன்றும் அவற்றை உடையேனோ?
 உடையேனாயின் முடியாததான். நீ சொல்லுகின்ற
 நாணமும் நலலாண்மையும் முன்னெல்லாம் உடை
 யேன். அவை காமத்தால் நீங்கி விட்டன. இன்று
 காமம் நிகரா ஏறுகின்ற மடலையே உடையேன்!
 ஆம்! அது ஒன்றையே உடையேன்! நான் கருதி
 யது இன்று கடிதிலே முடியாதா?"

நானொரு நல்லாண்மை பண்ணிடையேன் இன்றுடை
 யேன், — காமுறறு ரேறு மடல் (ககநங)

தோழி: — "என்ன! ஐய! நாணமும் நலலாண்மையும்
 காம வெள்ளத்தால் நீங்குவனவா? அல்லவோ?
 அவை அல்லவோ இதற்குப் புனை?"

த-ன் — "அல்ல நான் என காமமாகிய கடிய புன
 லீக் கடப்பதற்கு அவற்றையே கொண்டேன் —

அந்த நரணத்தையும் ஆண்மையைப் புணையாகக்
கொண்டேன். நான் கொண்ட புணை நின்றதா? அந்
தப் புணையை இந்தப் புணலே என்னிடத்திலிருந்து
பிரித்துக்கொண்டு போய்விட்டது. ஆதலால், இப்
புணலுக்கு அவை புணை ஆகுமா? ஆகாது”
காமக் கழிம்புன லுய்க்குமே நானொடு
நல்லாண்மை யென்னும் புணை. (கக௬ச)

மடல் திறம்

௨௭

தோழி — “அது கிடரகட்டுர இவ ஆறமுமையும்
மடலும் உமக்கு எப்படி வந்தன? ஐய!”

தின — “வந்த வகையை நீ அறியாயா? நங்காயி உன்
தோழியே தந்தாளா தொடலை குறுந்தொடி உன்
தோழியே தந்தாளா மாலைப் பொழுதிலே அனுப
வீகம துயரீனை முன்னே அறிவேனா? அல்லது,
அகதயருக்கு மருந்தாகிய மடலினை முன்னே அறி
வேனா? இப்பொழுதே எனக்கு உன் தோழியே
தந்தாளா நீ கூறியதே கூறும் இளமையளாகிய
அவளா கொடுத்தது துயரீனை நீ நீக்கலாகாதா?”

தொடலை குறுந்தொடி தந்தாளா மடலொடு
மாலை யுழக்குந் துயர (கக௬௭)

தோழி — (புன்னகையோடு) “ஐயோ! என்னசெய்வீர்?
மடல் ஊரும் பொழுது இன்றைக்குக் கழிந்ததே
நானே—”

தின — “நானையா? நல்லாய்! உன் பேதைக்கு—உன்

தோழி சாரணமாக—என கண்கள் ஒருகாலும்
 உறங்குதலைப் பொருந்தா. இரவும் பகலும் எல்லா
 நேரமும் விழித்தே இருக்கின்றன அதனால் எல்
 லாரும் உறங்கும் இடையாமத்திலும் நான் இருந்து
 மடல் ஊர் உள்ளுவேன் எனக்கும் மடல் ஊரும்
 காலம் எனபது ஒன்று உண்டா? இல்லை.—நங்காய்!
 குறைமுடிப்பது நாளை என்ன வேண்டா”

மடலூர்தல் உரமத்தி முள்ளுவேன் மனந்.
 படலொல்லா பேதைக்கென கண். (கக௬௬)

உறு திருக்குறள் நாடகம்

தோழி:—“ஐய! மகளிரே பேதைவர்; அவரே கண்
 உறங்காமல் கவலுவர். நீங்கள் அறிவுடைய ஆடவர்
 அல்லவோ? ஆற்றியிருக்க வேண்டாமோ?”

தன்:—“ஆற்றியிருக்க ஆடவருக்கும் ஆகுமா? பெண்
 களே கடல்பேரன்ற கரையற்ற காம நோயினை
 அனுபவிப்பார்! அனுபவித்தும், மடல் ஊர்தலைச்
 செய்யாமல் ஆற்றியும் இருப்பார்! அவர் பிறப்புப்
 போல மிக்க தகுதியினை உடைய வேறு பிறப்பும்
 உலகத்தில் உண்டா? இல்லை. நான் ஆணாகப்பிறந்
 தும், பெண்ணிடத்தே உள்ள அடக்கமும் என்னி
 டத்தே இல்லை ஆயினேன். நங்காய்! நீ அதை
 அறிய இல்லையே!”

கடலன்ன காம முழந்தும் மடலேறுப்

பெண்ணின் பெருந்தக்க தில். (கக௬௭)

இவ்வளவில் பொழுது மறைந்தது. தோழியை
 அழைத்துப்போக அததினைப்புணம் நோக்கி ஆய
 முடிவந்தது. அதுகண்டு, தலைமகன் அவ்விடம் விட்

பெ பெயர்கின்றான்.



—நாள்

க. சேட்படை.

களம்:—குறிஞ்சியில் ஒரு தினைப்புனம்.

காலம்:—கூதிரில் ஒரு மாலை.

கத்தன்:—தலைமகள், தோழி; தலைமகள்.

பலநாளும் தன்னிடம் வந்து இரத்தலும் குறை
அறுத்தலும் செய்து ஆற்றாவிடச் செல்கின்ற தலைமக
சேட்படை

உரு

னைக் கண்டு தோழி மனம் இரங்கினாள். இரங்கிய
பின் தலைமகளிடத்தும் அவன் குறையை எடுத்துச்
சொல்லி அக்குறையை அவள் நயக்கும்படியும் செய்
'தாள். செய்து தனனாலாகிய கூட்டத்தைக் கூட்ட
வும் விரும்பினாள். விரும்பினவள் தனது முயற்சியின்
அருமையும் தலைமகளது பெருமையும் தலைமகள்
அறிபவேண்டு மென்றும், அவ்வாறு அறிந்து தலை
மகளை அவன் விரைந்து வரைந்து (மணந்து)கொள்ள
வேண்டுமென்றும் எண்ணி, 'இதற்கு யாது செய்
வோம்?' என்று ஆராய்ந்திருந்தாள்.

அதுபொழுது கண்ணியும் தழையும் கையில் ஏற்
திக்கொண்டு வழக்கம்போலத் தலைமகள் அவ்விடம்
வந்தான். வந்தவனைத் தோழி கடுகித்து நோக்கிக்
கண்ணோட்டபின்றிக் கடிக்கின்றாள்.

தோழி:—“இவ்விடம் பெண்கள் இருக்குமிடம்; காவல்
மிகுதி உடையது. நீங்கள் இங்கே வரலாகாது.

எமது அண்ணன்மார் திண்ணியா; கொடியவர், உலகனைக் கண்டால் ஏதம் செய்வார், எங்கள் அண்ணையும் முனிவாள், இங்கே நில்லாதீர். போய் விடுங்கள்.”

தன்:—(அவள் சொல்வதைக் கேளாதவன்போல நின்று, தன்னுள்ளே) “காவலாம்! கொடியராம்! முனிவாளாம்! இதென்ன?—ஆ! இவள் என்னிடம் மிகவும் பரிவுடையவள். இல்லையானால் இவ்விடத் தின் தன்மையை எனக்கு உள்ளபடி உரைப்பாளா? ஆம்! பரிவுடையவளே! இவ்வுளவு பரிவுடையவள்
 100 திருக்குறள் நாடகம்

என் குறை முடித்துத் தரமாட்டாளா? தருவாள்! தடை இல்லை!—இவள கடுமடத மொழியினை கருத் தை நான் அறியேன! என் குறை முடிக்கவே என் னைச் சேர்த்துவிட்டுள்ளேன்—இரக்கமின்றி அகற்றி விட்டாள். அகத்தே அருளுடையவன்! புறத்தே மட்டுமே அயலார்போலக் கடுஞ்சொல் சொல்கின் றாள்!—இச்சொற்கள் நன்மையைத் தருமென்று நான் அறியேன?

உருஅ தவாரோற் சொல்லினும் செழு அரொல் ஒல்லை யுணரப் படும. (கௌசு)
 — “பின்னே இனிதாகி முன்னே இன்னதாகும் , சொல்லைச் சொல்லுவா. நெஞ்சிலே சினவாதிருப் பார். இருந்தும் வெளியே சினதார போலச் சீறி நோக்குவா. இவை யாருடைய செய்கை?

யான அறியேனா? அன்பாயிருந்தும் அயலார்
போலநடிப்பவாசெய்கை அல்லவா? இச்செய்கை—
இக்குறிப்பு—உள்ளே ஒரு பயனைக்குறித்துச் செய்
கின்றதே! இவருக்கு இயலபலலவே! இதற்கு நாம்
அஞ்சவேண்டுமோ?"

செறாஅச சிறுசொல்லும் செற்றார்போல் நோக்கும்
முறாஅர்போன் னுற்றார் குறிப்பு. (க0க௭)

இவ்வாறு தன்னுள்ளே நினைந்துகொண்டு, பேச்
சின்றிப் பித்தன்போல நின்று தலைமகனை நோக்கித்
தலைமகள் முகிழ்கின்றாள். அவள் மகிழ்ச்சியைக்கண்ட
தலைமகன் தன்னுள்ளே சொல்லுகின்றான்.

சேட் படை

நக

த-ன்.—“ஆ! என் அசைந்த இயலாள்! இவள் நகை
யிலே ஓடிய நான் அறிகின்றேன! அது வாய்
விட்டுச் சொல்லுவதா?—‘தன்னை அகற்றுகின்ற
சொல்லுகிற ஆற்றுகின்றன! ஐயோ! பாவம்!
எப்படி இரந்து நோக்குகின்றான்!’ என்று பல
வாறு என பணிந்த பாவையைப் பார்த்துப் பசக்
கின்றாள்! உளம நெகிழ்கின்றாள்! பின்பு, உள்ளே
மெல்ல உருகின்றாள். இந்த நகையிலிடாதே ஒன்று
தோன்றுகின்றதே! அந்த நன்மைக்குறிப்பு இனிப்
பழுதாகுமா? ஆகாது!”

அரையியற் குண்டாண்டோ ரேளர்யா னோககப

பரையினள் பைய நகும.

(க0க௮)

இவ்வாறு தன் எண்ணத்திலே முழங்கித் தலைமகன்

நிற்கின்றான். தலைமகனே ஏறேறே விளக்கச் செல்கின்றான். அது பொழுது தோழி, தலைமகனைப் பாடித் தரும் உரைக்கின்றாள்.

தோழி:—“ஐய! இனி இவ்வொழுக்கத்தை மறந்துவிடுங்கள். இவ்வீன இப்பொழுதே மணந்து கொண்டு வாழ்வர்கள்—இல்லத்திலிருந்து இல்லறம் நடத்துங்கள். இதுவே உலக தருமம். எல்லா இனடமும எஞ்சாமல் அடையலாம்.”

த-ன்:—“அரிய மாமை. நிறத்தைபுடைய அர்வை— உன் தோழியின் முடக்கம் இவ்வுலகத்தின்பம் ஒன்றை மட்டுமோ தருகின்றது? பேரின்பத்தை யும் தருகின்றதே!—இல்லத்தில் இருந்து முயற்சியி

நெ

திருக்குறள் நூல்கள்

இலே பொருளைத் தேடுவர்; தேடிய பொருளைத் தென்புலத்தார், தெய்வம், விருந்து, சுற்றங்களுக்குப் பகுத்தித் தாமும் உண்ணுவார்; இதுவே, இவ்வாழ்வார் இயற்றுகின்ற அறம்! இவ்வறத்தால் அவர் அடைவது துறக்கத்தின்பம்! இவ்வின்பத்தையும் உன் தோழி முயக்கமே அளிக்கின்றதே! இன்னும் மணக்கவும் வேண்டுமோ? நன்காய்!”

தம்மி லிருந்து தமதுபாத் துண்டற்றால்

அம்மா அரிவை முயக்கு

(கக௦௭)

தோழி:—ஐய! நீங்கள் இருவரும் ஒத்த அன்புடையோர். உங்களுக்கு ஒருபொழுதும் இடைவிடாத முயக்கம் அல்லவோ இனிது? அம்முயக்கம்—”

த-ன்:—“நல்லாய்! நீ சொல்லுகின்றது ஒக்கும்! ஒருவரை ஒருவர் விழைகின்றவராகிய இருவருக்கும்

காற்றாலும் இடையறுக்கப்படாத முயக்கம இனி
யதே, ஆனால், இங்கே இருவா இல்லையே! காக்கை
யின் கண் இரண்டிற்கும் கண்மணி ஒன்றே ஆனால்
பேரல் உடம்பு இரண்டுமே உயிர் ஒன்றும் அல்லவோ
நாவகள்? அதனால், மணத்தல் வேண்டுமோ?"

வீழு மிருவாக் கினிதே வனியிடை

போழப் படாஅ முயக்கு.

(கக௮)

தொழி:—"வேண்டாமா? ஐய! மணந்து கொண்டால்
மறைத்தல் வேண்டா. "இடையறாமல் கூடி, வாழ
லாம், இடையறவு இல்லாத கூட்டம் இன்பப் பயன்
உடைத்தல்லவோ?"

யகற்குறி

கூட

தன்:—"உடைத்தோ, அன்றோ, அது எங்களுக்கு

- வேண்டா. மணந்துகொண்டு காமத்தை இடை
விடாமல் எய்தியவா பெற்ற பயன்கள் என்ன?
- ஊடலும் உணாதலும் கூடலும் தானே?—இது
வன்றி வேறு உண்டா? ஆடவர் பரத்தையரிடம்
பிரிவார். அதை அறிந்து மகளிர் ஊடி நிற்பார்.
அவ்வுடலை தவறு செய்த ஆடவர் தாமே தமது
தவறினமை கூறி அளவறிந்து அகற்றுவாரா. பின்பு
அவ்விருவரும் ஒத்த அன்பினராய்க் கூடுவார். இவ்
வளவுதானே மணந்தவர் பெற்ற பயன்? நங்காய்!
அப்பயன் எங்களுக்கும வேண்டுமோ? இருதலைப்
பறவையின் ஒருபிராகிய எங்களுக்கும வேண்டு
மோ? உழுவல் அன்புடைய எங்களுக்கும வேண்டு
மோ?"

ஊடல் உணர்தல் புணர்தல் இவைகாமம்



—நாள்

எ. பகந்தூர்.

களம:—குறுகுசியில் ஒரு பொழில்.

காலம:—கூதிரில் ஒரு பகல்.

கூத்தர்:—தலைமகன், தலைமகள், தோழி

சேட்படுத்தியும் செல்லானாகிய தலைமகன் பின்னும் பின்னும் தோழியைச்சார்ந்து, தன் குறைமுடித்துத் தரும்படி இரந்தான். அவன் இரத்தலைக்கேட்டு.

§

கூச

திருக்குறள் நாடகம்

அவள மனம்மறங்கனாள். இரங்கி, “இன்ன இடத்து வருக” என்று அவளைக் குறிப்பினால் உணர்த்தினாள். அவளும், அவள் குறித்த இடம் சென்றிருந்தான்.

தலைமகனுக்குக் குறியிடம் கூறிப் பிரிந்த தோழி, தலைமகளிடம்போய், அவளைப் பொழிலிடம் கொண்டு வந்து நிறுத்தி, “அன்னாய்! நான்போய் உனகுழலுக்கு மலர் கொய்து வருவேன். அவ்விடம் உன மெல்லடி பொறாத கல்லிடம். உன்னால் வரப்படாது நான் திருமபுமளவும் நீ இவ்விடம் கில்லு” என்று சொல்லி நீங்கினாள். நீங்க, தலைமகள் தனியே நின்றாள். நின்றவளைத்தலைமகன் எதிர்ப்பட்டுச் சார்ந்தான். சார்ந்தும், குறிப்பறியாமல் அவளைத் திண்டுதற்கு அஞ்சி, அவள் கலத்தைப் புனைந்து நயக்க உரைக்கின்றான். தன்:—(அவள் பூவணியைக் கண்டு) “அந்தோ |

இதென்ன!—எவ்வளவு பேதை இவள்? தன் மென்
 மையைத் தானே அறிய இல்லை—கொஞ்சமும்
 அறிய இல்லை! ஐயோ! அனிசசப்புவை முகிழ் களை
 யாமல் முடித்திருக்கின்றாளே! ஆ! இவள் இடை
 தங்குமா?—இந்த முகிழ்ப்பாரம் பெருமல்,
 இதோ! இடை முரிந்தது முரிந்தது! ஆம். முரிந்தே
 விடும்! முரிந்தால் அதற்குச் செததார்க்குக் கொட்
 டும் நெய்தற் பறையும் வேறு வேண்டுமோ?
 வேண்டா. இடை முரியும் ஒலியே பறை ஒலியும்
 ஆகுமே!"

அனிச்சப்பூக் கால்களையாள் பெய்தாள் றசுபபிற்கு
 நல்ல பாடா அ பறை. (கககக)

பகற்குறி

௩௫

தன் முன் நின்று, தன் நலத்தைப் பாராட்டக்
 கேட்ட தலைமகள் நாணம் வந்து முகம் புதைத்தாள்.
 உன் முகம் புதைத்தால் என் அகம் பதைக்குமே!
 என்று சொல்லிச் சூளுறுவான்போல அவள் தோளைத்
 திண்டித் தலைமகன் தழுவினான். தழுவிப்பின் புணர்
 சசியின் மகிழ்ச்சியைப் புகழ்ந்துரைக்கின்றான்.

தன்:—“பூவகுழலாய்! உன் பொன்னந் தோள்களை
 என்ன சொல்வேன்? எப்பொழுதும்பெற்றுத் தழு
 விலும் இன்பம் செய்கின்றதே! புதியனபோல
 நெஞ்சம் பிணிக்கின்றதே! ஆ! என்ன இன்பம்!
 என்ன இன்பம்!—மிகவும் இனியவாகிய இன்பொ
 ருள்கள் நமக்கு; அந்த இன்பொருள்களை நாம்

எய்தப்பெற இல்லை; ஆனால், அவற்றினமேல் விருப்பம் மிகுந்திருக்கின்றோம்; அந்தப் பொழுதிலே, அந்தந்தப் பொருள்களே வந்து விட்டால், ஆ! அது எவ்வளவு இன்பம் செய்யும்! அந்த இன்பத்திற்கு எல்லை உண்டா?—அதுபோல அல்லவோ உன் தோள்கள்!

‘வேட்ட பொழுதின் அவையவை போலுமே

தோட்டார் கதுப்பினுள் தோள். (கக௦௫)

—“பேதாய்! உன் தோள்கள் அமிழ்தினால் செய்யப்பட்டனவோ? என்ன! உன்னைத் தீண்டத் தீண்ட என்உயிர் தளிர்த்திற்றே!—இன்பத்தால் தழைக்கின்றதே! ஆம், உண்டா, உயிர் தளிர்த்தச் செய்யும் அமிழ்தம் ஒன்று உண்டு, உன் தோள்கள், இதைக் காட்டிலும் இனிமையான அமிழ்தத்தினால் திருக்குறள் நாடகம்

னாலே செய்யப்பட்டுள்ளது! தீண்டினால், உயிர் தளிர்த்தச் செய்யும் அமிழ்தத்தினாலே செய்யப்பட்டுள்ளது! அல்லவா? அல்லாவிட்டால், என் வாடிய உயிரைத் தளிர்த்தச் செய்யுமா?”

உறுதோ றுயிர்தளிப்பத தீண்டலால் பேதைகரு அமிழ்தின் இயன்றன தோள். (கக௦௬)

இவ்வாறு தன் ஆராமபற்றிப் பாராட்டிய தலைமகன் அவனைப் பிரியக்கருதி தன் காதற் சிறப்பினைக் கட்டுரைக்கின்றான்.

—“ஆயிழாய்! கூடும்போது, எனக்கு நீ வழிநிற்கின்றாய்!—வேற்றுமையின்றி விரவுகின்றாய்! நீங்கும்போது, வருத்தம் செய்கின்றாய்! அதனால்,

நீயும் நானும் உயிரும் உடம்பும் தானே? உயி
ருக்கு உடம்போடு கூடியபோது வாழ்தலும் உண்டு;
உடம்போடு நீங்கியபோது சாதலும் உண்டு வாழ்
வையும் சாவையும் நீயே எனக்குத் தருகின்றாய் —
உன்னைப் பிரிந்தும் ஆற்றவேனோ? ஆற்றேன்!
ஆற்றேன்!"

வாழ்த லுயிர்க்கன்னள் ஆயிழை சாதல்

அதற்கன்னள் நீங்கு பிடத்து.

(ககஉச)

—பெயர்கின்றான்.

தனியளாய் சின்ற தலைமகளிடம் தோழி வந்து
தான் கொண்டு வந்த மூலர்களைக் காட்டி, அவளை
அழைத்துக்கொண்டு அகல்கின்றாள்.



இரவுக் குறி

௩௭

—நாள்

அ. இரவுக் குறி

சுளம்:—சுறிச்சியில தலைமகள் இல்லைச் சார்ந்த ஒரு
[பொழில்.

காலம்:—சூதிரில் ஓர் இரவு

சூத்தர்:—தலைமகன், தலைமகள், தோழி.

பகற்குறி புணர்ந்து விலக்கப்பட்ட தலைமகன், பின்
னும் அக்களவொழுக்கத்திலேயே விருப்பம் வைத்து,
தோழியை எதிர்ப்பட்டு, “நங்காய்! இன்றை இரவு
நான் உங்கள் சீறார்க்கு விருந்து வந்தேன். என்னை
ஏற்றுக் கொள்ளாயோ?” என்று வேண்டினான். அது

கேட்டதோழி, “ஐய! இரவிலே எங்கள் ஊரார் சந்தனச்சாநது அணிவார்; சனையுனை சூடுவார்; வேங்கைப் பொழிலிலே விளையாடுவார். அவர்களைப் போலக் கோலம் செய்துகொண்டு வாருங்கள், அப்பொழுது உங்களை ஒருவரும் ஐயப்படார்!” என்று குறியிடும் கூறினாள். அவனும், அவள் சொன்ன படியே அணிந்தும்சூடியும் அவ்விடம்சென்று நின்று, தன் வரவினைத் தோழியும் தலைமகளும் அறியும்படியில் எழுப்பினாள். அவன் மயில் எழுப்பக் கண்டதோழி, தலைமகளை நோக்கி, “அன்னாய்! மயில் எல்லாம் துயில் ஒழிந்து அகவுகின்றது. இதற்குக் காரணம் கண்டு வருவேமாம்; வா!” என்று சொல்லி அழைத்துக்கொண்டு பெருநிலிடம் வந்து புகுத்து, “அம்மா! உன் குழலுக்கு மலர் தருவேன்; இங்கே நில்லு.” என்று அவளை அவ்விடமே நிறுத்திவிட்டாள்.

௩௮ திருக்குறள் நாடகம்

அகன்றாள். அகல, தனியே நின்ற தலைமகளைத் தலைமகன் தலைப்பட்டுத் தழுவினான். தழுவியபின், அவள் மடியின்மேல் தன்முடியை வைத்துச் சாய்ந்து கிடந்து, அவள் நலம் புனைந்துரைத்து நயக்கின்றாள்.

தின.—(வானத்தை நோக்கி, தலைமகள் முகத்தையும் நோக்கி) “என்னே! இந்த வானத்து மீன்கள்! அவ்வளவும் அறிவே இல்லை! அனகும் இங்கும் அலைகின்றன; பார். தங்கள் நிலையிலே நிற்கின்றனவா?—மடந்தாய்! உன் முகத்தைக் கண்டு, தங்கள் மதியமென்றே மயங்கிவிட்டன! ஆம்! அத

ஹேலதான் ஓர் இடத்திலே நிலையாமல் ஓடித் திரி
கின்றன! அந்த மதியத்திற்கும் உன் முகத்திற்கும்
வேறுபாடு பெரிதாய் இருக்கவும், 'இது மதி; இது
முகம்' என்று அறிய மாட்டாமல், ஆ! இந்த மீன்
கள் அலைகின்றனவே!—ஆமாம்! கலங்காமல் ஓர்
இடத்தே நிற்பனவானால் 'இது மதி; இது முகம்'
என்று அறிய முடியும். இம்மீன்கள். ஓர் இடத்தே
நில்லாமல் இயங்குவன அல்லவா? இவையும் இந்த
வேறுபாட்டை அறிய முடியுமா?

மதியும் மடந்தை முகமும் அறியா

பதியிற் கலங்கிய மீன்.

(கககக)

—“ஏ! அறிவே இல்லை—சிறிதும் இல்லை இம்மீன்களு
க்கு! இவற்றின் மதியமானது குறைந்த கலை வந்து
நிரம்பியே—நிறைந்த பின்பேதான் ஸ்ளங்கும்!
மேலும், அது ஒரு மறுவையும் உடையது! அதன்

இரவுத் குறி

(1900)

அழகு அவ்வளவு!—மாதே! உன் முகத்திற்கு மறு
உண்டா? தேய்தல உண்டா? அல்லது வளர்தல்
உண்டா?—கறையுடைய மதியத்தைக் கண்டு, மறு
வில்லாத உன் முகத்தோடு மருண்டு, கலங்கித் திரி
கின்றன கண்டாயா? ஓ! என்ன மடமை!

அறுசுவை நிறைந்த அவிர்மதிக்குப் போல

மறுவுண்டோ மாதா முகதது.

(கககக)

—(வானத்து மதியை கோக்கி) “ஏ! மதியே! இவள்
முகம்போல ஒளி வீச உன்னால் முடியுமா?

முடியுமானால், என் காதலை நீயும் பெறுவாய்! மெய்யே!—இவள்போல நீயும் பெறுவாய்!—இம் மாதின் முகம் மறு ஒன்றும் இல்லாமல ஒழுகும் அழகு உடையது! என்னை மகிழ்ச் செய்கின்றது! என அன்பை அடைகின்றது! ஏ! ஏ! மதியே! நீ மறுவையும் உடையாய்! என்னை மகிழவும் செய்யாய்! என் காதலை எப்படி பெறுவாய்? பெறவே மாட்டாய்!

மாதர் முகம்போல் ஒளிவிட வலையேல்
காதலை வாழி மதி.

(கககஅ)

—“மதியே! என் மலர்போலும் கண்ணாள்! இவள் முகத்தை ஒத்திருக்க நீ விரும்புகின்றாயா? விரும்பினால் ஒன்று செய். நானே காணும்படி எனக்கே தோன்று, பலரும் காணும்படி பலருக்கும் தோன்றாதே!—இவள் முகத்தின் நலம் முழுவதும் நானே கண்டேன்! நானே உண்டேன்! ஆதலால், சூடு திருக்குறள் ஈடாகம்

காதலித்தேன்! ஏ! நீ பலரும் பார்க்கத் தோன்றுகின்றாயே! உனக்கு நலம் ஏது? இவள் முகத்தை ஒக்க உனக்கு முடியுமா? என்னால் காதலிக்கப் படுவாயா? படமாட்டாய்!”

மலரன்ன ‘கண்ணாள் முகமொத்தி யாயின்
பலர்காணத் தோன்றல் மதி.

(கககக்)

இவ்வாறு தன் நயப்பு உணர்த்திய தலைமகளை, ‘அழியா அன்புடையான் இவன்!’ என்று அறிந்து, அகம் குளிர்ந்து முகம் மலர்ந்தாள் தலைமகள். அவள்

முகமலாச்சி கண்ட தலைமகன், 'இனிப் பிரியலாம்! இவள் ஆற்றுவாள்!' என்று தெளிந்து அவ்விடம் விட்டுப் பெயர்ந்தான். பெயர், தோழி வந்து தலைமகனைச் சார்ந்து, தான் கொண்டு வந்த மலாகளைக் காட்டி மகிழ்வித்து, அவளை இல்லிடம் கொண்டு வந்தாள்.

—நாள்

க. வரைவு முடிக்கம்—

களம்:—குறிஞ்சியில் ஒரு பொழில்.

காலம்:—கூதிரில் ஒரு பகல்.

கூத்தர்:—தலைமகன், தோழி.

இரவுக்குறி வந்து இன்பம் உண்ணுகின்ற தலைமகன், தன் வரவினைத் தலைமகளும் தோழியும் அறியும் பொருட்டு, புனைக்காயை நீரில் எறிதலும், புள் எழுப்பதலும் முதலிய குறிகளைச் செய்வான். ஓர்

வரைவு முடிக்கம்—க

சக

இரவு அந்தக் குறிகள் அவனால் செய்யப்படாமலே நிகழ்ந்தன. நிகழ்ந்தவற்றை அவன் செய்தனவாகவே தோழியும் தலைமகளும் மருண்டு, பொழிலிடம் புருந்து நின்று; அவளை எதிர்ப்படாமையால் திரும்பி இல்லத்தாளே சென்றிருந்தார். இருந்தபின், அவன் வழக்குமேபோல அவ்விடம் வந்து அக்குறிகளைச் செய்தான். செய்யக் கண்ட தோழியும் தலைமகளும், அடிகடி வெளிபே சென்றால், தமமை அயலா ஐயமுறுவார்கள் என்று அஞ்சி, மறுபடியும் பொழிலிடம்

போகாமல் மனையிடம் இருந்தார்.

இவ்வாறு அல்ல குறிப்பிட்ட தலைமகளுக்குத் தலைமகனைக் காணும்பொழுதைக் காட்டினும் காணும்பொழுதே பெரிதாயிற்று. ஆகவே, அவன் ஆற்றாமை வளர்ந்து வேறுபட்டு வரடினான். அவ்வாட்டம் கண்ட அவன் அன்னை அம்பல எடுத்தாள—பழித்துப் பேசினான். அயலாரும் அலா எடுத்தார்—பழித்துத் தூற்றினார்.

அன்னை பேச்சையும் அயலார தூற்றையும் சிகட்டு, மனம் புண்ணாகிய தோழி, களவொழுக்கம் ஒழிந்து தலைமகனை வரைந்துகொண்டு வாழும்படி, தலைமகனை வற்புறுத்தத் துணிந்தாள்—துணிந்து, அவன் பலராளும் வந்து பயிலும் பொழிவிடத்தே சென்று, அவனை எதிர்ப்பட்டு, வலங்கொண்டு சார்ந்து, முன்னே நின்ற மொழிக்கின்றாள்.

தோழி:—“மன்ன! என் தோழிக்கு—உங்கள் அன்பினாலே இன்று அம்பலே கிளைந்தது! அம்புபோன்ற சட
தீக்குறள் நடகம்

அம்பலே வளர்ந்தது! உங்கள் தலையளி—பேரன்பு—பலராளும் அறியப்பட்டு அலராயிற்று!—இது வரும்வரையும் நீங்கள் இவ்வொழுக்கம் ஒழுகினீர்களே! ஐய! இனியாவது அறம் அறிந்து இவனை வரைந்துகொண்டு வாழ்வீர்களா?—ஏசும் பேச்சும் காது சசக்கின்றதே! பொறுக்கமுடிய இல்லையே!”
த-ன்:—“நங்காய்! உனக்குக் கசக்கின்ற அளவே எனக்கு இனிக்கின்றது!—ஆ! என் அரிய உயிர்

உன் தோழியை எய்தப் பெறுமல எவ்வளவு வருந்
துகின்றது? இப்படி எய்தற்கரிய உன்தோழியை
எளியளாக்கி இவ்வூர் அலர் எடுக்கின்றதே—தூற்
றுகின்றதே! என்ன மடமை! மடமையாழினும்
எனக்கு நன்மையே.—இந்த அலரை அல்லவா
என் உயிர் பற்றுக்கோடாகக் கொள்கின்றது?
கொண்டு, அவளைப் பெற்றதுபோல மகிழ்கின்றது?
மகிழ்த்து, நிலைபெறுகின்றது?—அந்நிலைப்பேற்றை
நானே அறிவேன. அயலார் அறிபார். அவர் அறி
யாதிருப்பதும் என் பாக்கியம்தான்! இதை—அவர்
எடுக்கின்ற அலரே எனக்குப் பற்றுக்கோடாதலை—
அந்த அயலார் அறிந்தால், தூற்றுதொழிவார்.
ஒழியவே, என் ஆருயிர் ஒழிந்துபோமே!

அலரெழ ஆருயிர் கிற்கு மதனைப்

பலரறிபார் பாக்கியத் தால்.

(ககசக)

—“நல்லாய்! எங்களை அலர் எடுக்கின்ற இவ்வூரை
நீ அருவருக்காதே.—மலர் போன்ற கண்ணாள்—

வரைவு முகேகம்—க

சங்

உன்தோழியை எதிர்ப்படுவதென்றால் எத்தனை
இடையீடு? எத்தனை அருமை? ஐயோ! இவ்வூர்
அவள் அருமை அறிய இல்லை. அவளை எளியளாக்கி
விட்டது! பழியும் தூற்றிற்று! தூற்றி எனக்குப்
பற்றுக்கோட்டையும தந்தது! பேதாய்! இவ்வளவு
உதவிசெய்த இவ்வூரை நீ வெறுக்கலாமா?

மலரன்ன கண்ணா ளருமை யறியா

தலமெமக் கீர்த்திவ்வூர்.

(ககசஉ).

—“நங்காய்! இந்த அலர் எனக்கு எளிதாகக் கிடைப்பதோ? அல்ல.—எங்களுக்குக் கூட்டம் உண்டென்று இவ்வூர் அறிந்துகொண்டதே! ஆ! இப்படி அறிந்துகொண்டதே என் பாக்கியம்! அறிந்து கொண்டு, உண்டாக்கிய அலரோ என் பெரும பாக்கியம்! ‘எப்படி?’ என்று கேட்கின்றயோ? அவ்வலரைக் கேட்டே என் மனம் இன்பத்தை வடையதாகின்றது ஆமாம்! உன் தோழியின் கூட்டத்தைப் பெறுதிருந்தே பெற்றோர் போல இன்பம் உடையதாகின்றது.—தோழி! இவ்வலர் எனக்கு அருமை புடையது அல்லவா?

உறுஅதோ லூறீந்த கௌவை யதனைப்

பெறுஅது பெற்றன்ன நீர்த்து? (ககசந)

—“இதோ பார்! இது, பின்னும் தீர் உதவிஷயப் புரிகின்றது!—என் கருமத்தை வற்றும் வளரச் செய்கின்றது—இவ்வூரார் எடுக்கின்ற அலர் இல்லை யானால் என் காமம் இப்படி அலருமா?—மேன்

சச திருக்குறள் கட்டகம்

|மேலும் மிகுமா? அல்லது இன்பம் பயக்குமா? நங்காய்! தன் தன்மை இழந்து தவ்வெனச் சுருங்கி விடாதோ?

கவ்வையாற் கவ்விது காம மதுவின்னேல்

தவ்வென்னுந் தன்மை யிழநது. (ககசச)

—“என் வேட்கை மிகுதியால் அலரும் எனக்கு இன்பம் செய்கின்றது ஆமாம்! யாவரும் வெறுத்து

விலகதும் அலரும் எனக்கு இன்பம் செய்கின்றது! களனைக் குடிப்போர்க்கு கனிக்குமபோ தெல்லாம் கள் உண்டல் இனிதாகாதோ? அதுபோல, இக்கா மமும் அலராகுமபோ தெல்லாம், ஆ! எனக்கு எவ்வளவு இனிதாகின்றது! அந்த இன்பத்தை நீ அறிவாயா?—என் உயிர்க்குத் துணையும் ஆகி, அதை நிலைபெறச்செய்து, அதற்கு இன்பமும் ரிளைக்கின்றதே! என் காமத்தை ழீமன்டோலும் வளரச்செய்கின்றதே! ஆ! இவ்வளவு நன்மை செய்கின்ற அலரையும் நீ இகழ்ந்து கூறலாமா?"

களித்தொறுங் கள்ளுண்டல் வேட்டற்றால் காமம் -
'வெளிப்படுந் தோறு மினிது. (ககசுரு)

இவ்வாறு, தனக்கு அலரே பற்றுக்கோடாகின் றது என்று தலைமகள் சொல்ல. அதுகேட்ட கோமி. 'இவனை வேறொரு வகையால் வரைவு கடாவல்—மண ந்துகொள்ளும்படி வற்புறுத்தல—வேண்டும்' என்று அண்ணி, அவள் விடைபெற்று அன்று பெயர்கின்றாள்.

வரைவு முடுக்கம்—2

சுரு

—காள்

க. வரைவுமுடுக்கம்—2

களம்:—குறிச்சியில் தலைமகள் சிறையிடம்.
காலம்:—கூதிரில் ஒரு பகல்.
கூத்தர்:—தலைமகள், தோழி.

தலைமகன் இரவுக்குறி வந்தது ஒழுக்குகின்ற காலத்
திலே, ஒரு நாள், முதல் யாமத்திலே தாய் உறக்கம்
ஒழிந்திருந்து தலைமகளுக்கு அறிவும் ஆசாரமும்
கற்பித்தாள்; தாய் உறங்கியபின் நாய்கள் உறங்காமல்
இரவுமுழுதும் குரைத்துக் கொண்டிருந்தன. மற்ற
ஒருநாள் இரண்டாம் யாமத்திலே ஊர் கொண்ட
பெருவிடா நாளாய் உறக்கம் நீங்கி விழித்திருந்தது,
பின்னே ஊர் காப்போரும் இடங்காப்போரும் விள
க்கொடு வெளிவந்து, வீதியின் புறத்திலும் வீட்டின்
புறத்திலும் சுற்றித் திரிந்தார்கள் வேறொரு நகர்
மூன்றாம் யாமத்தின் தொடக்கத்திலேயே நிலாவந்து
தோன்றிப் பகல்போலக் காய்ந்து விளங்கிற்று; பின்
னும் கூடைகள் இடைவிடாமல் குழியின. இன்
னொரு நாள் நான்காம் யாமத்துத் தொடக்கத்திலே
சேவற்கோழி கூவிற்று. இவ்வாறு பல இடையிடு
களும் பலநாளும் உண்டானபடியால் தலைமகளை
எதிர்ப்படாமல் தலைமகன் ஆற்றாளாயினான். அவன்
ஆற்றாமையும் அதனாலே வந்த மேனி வேறுபாடும்
கண்டு, அவன் இல்லத்தார் அவனை இற்தெறித்தார்
கள்—இல்லத்தை விட்டு வேறெங்கும் வெளிப்பே செல்
லாமல் தடுத்தார்கள். தடுத்தாலே, தலைமகன், இல்

சுரு

திருக்குறள் நாடகம்

லைச் சார்ந்துள்ள ஓர் இளமரச் சோலையிலே போய்த்
தோழியோடு பொழுதுபோக்கினான்.

இவள் இவ்வாறு இருக்க, தலைமகளும் தலைமகனாக காணாமையால் ஆற்றாது, அவளைக் காணும் விருப்பமுடையவனாய், அவள் விளையாடுகின்ற சோலை

யின் புறத்தே வந்து நின்றுள். அவன் வருகை அறிந்த தலைமகள்—தனக்கு அலரால் வரும் நாணத்தைபும், அவனைக் காணாமையால் வரும் ஆற்றாமை

னையும், இவற்றால் வரும் அல்லலையும் எல்லாம்—தன் தோழிக்குச் சொல்லுவாள்போல அவனுக்குக் கேட்கும்படி சொல்லுகின்றாள்.

த-ள்:—“தோழி! இது என்ன புதுமை? என் காதலரை நான் ஒரு நாளை கண்டேன்! அந்த ஒரு நாளைக்கே இவ்வளவு அலராகிவிட்டதே! இது திங்கடாப் பாம்பு தீண்டினால் திசை முழுதும் அறிவதுபோல அல்லவா இருக்கின்றது? திங்களோ, மறைவில்லாத ஷரணத்திலே இருக்கின்றது; மேலும் உயரத்திலே இருக்கின்றது! அகதப் பாம்பு தீண்டினால் உலகத்துள்ள பலரும் அறியக்கூடும். என் காதலரை நான் கண்டதும் அப்படிதானே? ஆ! என் செய்கையை உலகம் எப்படி அறிந்து விட்டது? கிடக்கட்டும்,—இவ்வொழுக்கம் இனி

ஆகாதி என் காதலர் இந்த அலிரை அறிவரானால்
உடனே என்னை மணந்துகொள்வார். ஆம்! விரை
வில் மணந்துகொள்வார். ஆனால், அவர் அறிவது
எப்படி? ஏடி அவருக்கு யார் சொல்வது?"

வரைவு முகேகம்—உ

சஎ

சண்டது மன்னு மொருநா எலர்மன்னுந்
திங்களைப் பாம்புகொண்டற்று.

(ககசசு)

தோழி.—“அம்மா! எல்லாம் உன்னால் வந்ததுதானே?
இவ்வளவும் நீயே செய்துகொண்டாய்! காதலரை
இரண்டொரு நாள் காணாவிட்டால் என்ன? அவர்
யிரிவைய பொறுத்திக் கொள்ளக்கூடாதா? நீ
ஆற்றாமல் அழுதபடியால் அயலார் அறிநதார்கள்;
அவர் எடுத்தார்கள். அந்த அலரைக கேட்டு நம
அன்னையும் சீறினான். இனிப்பாவது, ஆற்றியிருப்
பாயா?”

த-ள் —“என்னடி! உனக்கு ஒன்றும் தெரிய இல்லை.
இந்த அயலா சொல்லும அன்னை சொல்லுமா என
னுடைய சாமநேரையைக் குறைதது விடும? ஒருகா
லும் குறைக்காது. என் சாமநேரையாகிய பயிருக்குப்
பெண்கள் தூற்றும் பழியெல்லாம் எருவாகின்றது!
நம் தாய் கூறும் சொல்லெல்லாம் தண்ணீர் ஆகின்
றது! பயிரோ செழித்தது வளர்கின்றது—நாமம்
மேன்மேலும் மிகுகின்றது! ஏடி! என் ஆற்றாமை

சுருங்குவதற்கு இவையோ காரணம்? அது பெருகு
தற் கல்லோ இவை காரணம்!

ஊரவர் கௌவை பெருவாக அண்ணொல

நீராக நீளுமிந் றோய்.

(ககசஅ)

—(தான் சொல்வதைத் தோழி தெரிந்துகொள்ள
இல்லை என்று எண்ணி) “என்னடி! இன்னும் உனக்

சஅ

திருக்குறள் நாடகம்

குத் தெரிய இல்லையா?—‘அயலார் எடுக்கும் அல
ரைப் பற்றியாவது நீ ஆற்றியிருக்கவேண்டும்!’
என்கின்றாய். அது தானே நீ சொல்வது? ஆம்!
நீ சொல்வது எப்படி இருக்கின்றதென்றால், ‘நெய்
யைச் சொரிந்த நெருப்பை அவி’ என்பதுபோல
இருக்கின்றது! நெருப்பிலே நெய்யை விட்டால்
அது முன்னையிலும் முண்டெரியும் என்பதை மற
ந்து விட்டாய். அவ்வளவே நீ செயத பிழை;
அதிகம் இல்லை அடி!”

நெய்யா வெரிநுதுப்பே மென்றறறற் கௌவையாற
காம துதுப்பே மெனல்.

(ககசஅ)

‘ இவ்வாறு தலைமகளும் தோழியும் பேசக்கேட்ட
தலைமகன், “அத்தோ! என் காதலியின் இவ்வளவு
துன்பத்திற்கும் நானே காரணம் ஆனேன். இனி
இவளை மனம் நோகவைப்பாமல் மணங்கொள்ளவேண்
டும!” என்று எண்ணிப் பெயர்கின்றான்.

இவ்வாறு, முன்னிலையாகவும் சிறைப் புறமாக

வும்—சேரிலும் மறைவிலும்—வரைவு கடாவப்பட்ட
தலைமகன்; உடன்போக்கு, ஒருவழித்தணத்தல், வரை
பொருட் பிரிதல், என்னும் இம்முனறினுள் ஒன்று
செய்து, பின்பு தலைமகளை மணந்து கொள்வான்.

உடன்போக்கு

சுக

—நாள்

க. உடன்போக்கு

களம்.—குறிஞ்சியில் ஒரு பொழில்.

காலம்.—கூடரில் ஒரு மாலை.

கத்தர்.—தலைமகன், தோழி.

தலைமகன் இரவுக்குறி வந்து ஒழுங்கின்ற
பொழுது, அவ்வொழுக்கத்தை அவ்வூர் அறிந்து அலா
தூற்றிற்று. அவ்வொழுக்கு நாணங்கொண்ட தோழி,
தலைமகன் பழமையாக வந்து பயிலுகின்ற இடத்தே
சென்று, அவனை எதிர்ப்பட்டு, வலங்கொண்டு சாரந்து,
முன்னே நின்று தொழுகின்றாள்.

தோழி.—“ஐய! எங்களுக்கு வந்ததை என்ன சொல்
வேன்? எங்கனிடம் நீங்கள் காட்டிய அன்பு, இன்று
அலா ஆயிற்று! நமமுடைய ஒழுக்கத்தைப் பலரும்
அறிந்தார், பழி தூற்றுகின்றார். இதெல்லாம்
முன்னமே உங்களுக்குப் சொல்லியிருக்கின்றேன்.—
ஆ! இப்பொழுது, மேலும் ஒன்று வந்தது! என்
தோழியை—உங்கள் காதலியை, யாரோ கிலர்

மண்மேபிசியும் வந்தாரா, எங்களுக்குக்கலங்கத்தைத் தந்தாரா. ஐயோ! இது எப்படி முடியுமோ?—இவ்வளவும் உண்டாகும் வரையும் நீங்கள் இப்படியே நடந்து வந்தீரே! அன்புடைய நீங்கள்—”

த-ன்:—“நல்லாய்! நான் என்ன செய்யட்டும்? இதெல்லாம் நாம் எண்ணாமலே வந்தது! என்மேல் வருத்தப்படாதே. இப்பொழுது நீ சொல்வது போலச் செய்கின்றேன்.”

100 திருக்குறள் நாடகம்

தோழி:—“மன்ன! நானே உங்களுக்குச் சொல்வது? என் பெண்ணறிவு பேதையறிவு அல்லவா? எவற் பெண் நான்! ‘இது செய்க’ என்று உங்களைச் சொல்லத் தக்கவளோ? அல்ல.—ஆனால், என் தோழி கற்பொன்றையே பொற்பாக உடையவள். உம்மையே அல்லாமல் ஒருவரையும் வேண்டாள்! நீங்களோ, இவளிடத்தில் நீங்கா அன்புடையோர்கள்! வேறொருத்தியை வேண்டா. ஆகையால், உமது அன்புக்கும் இவள் கற்புக்கும் அழிவு வாராதபடி நடக்க, ஐயா! பேரறிவு பெற்ற உமக்கே தெரியாதோ?”

த-ன்:—“தெரியுமதான். நங்காய்! உன் தோழியை இன்றே உடன்கொண்டு போவேன். என் ஊருக்குப் போனதும் மணம் புரிந்துகொள்வேன். அப்பொழுது, அயலார் எடுக்கின்ற அலரும் அடங்கும். உன் தோழி அழுகையும் அகலும். உன் பழியும் ஒழியும். என் வருத்தமும் வாரும். ஆனால், ஒன்று உண்டு.—என்ன என்றால், போகும் வழியோ வே

கும் பாலைநிலம். முள்ளும் கல்லும் நிறைந்த முரம்பு! அங்கே, நீரும் இல்லை! நிழலும் இல்லை! ஐயோ! மாதரும் அவ்விடம் போதருவது ஆமோ? உன் தோழி என் காதலி மெல்லடி அதைப் பொறுக்குமோ?— மிகவும் மென்மையான பொருள்கள் இரண்டே என்று உலகத்தார் எடுத்துப் பேசுவர், அவை தெரியுமோ? அனிச்சப்பூவும் அன்னத் தூவியும்! அவ்நிரண்டுங் கூட என் மாதின் அடிக்கு நெருஞ்சிப்பழம் அல்லவோ?— நெருஞ்சிப் பழமானது உடன்போக்கு ௫௧

பழமென்று பெயரைப் பெற்றும் மேலெல்லாம் மென்மையே இல்லாத முள்ளாயிருக்குமே!— இவ்வகையான மெல்லடி உடையாள், கல்லுடைய பாலைவனத்தை எப்படி கடப்பாள்? ஆ! இது ஒன்றுக்கே அஞ்சுகின்றேன்! ”

அனிச்சமும் அன்னத்தின் தூவியும் மாத அடிக்கு நெருஞ்சிப் பழம் (௧௧௨௦)
தோ.—“ஐய! ஒன்றும் அஞ்சவேண்டா. என் தோழி அன்பை அறியோ? உம்முடன் போவதென்றால் அவளுக்கு உவபபல்லவா? நீர் சொல்லுகின்றபாலை அவளுக்குச் சோலையே ஆகும்! அவள் வழியிலே வருந்துவாள் என்று நீர் வருந்தவேண்டா. ஆயினும், அவ்விடம் நான் போய் இதைச் சொல்லி, அவள் கருத்தை அறிந்து வருகின்றேன். சற்றே இவ்விடம் தானே நில்லுங்கள்.” என்று சொல்லி அவளை அவ்விடமே நிறுத்திவிட்டு தலைமகளிடம் சென்று, அவள் குறிப்பறிந்து, “அன்னாய்! நமமு

டைய அன்பா, தம ஊருக்கு உன்னை உடன்கொண்டுபோக எண்ணினார். தோழி, உன் விருப்பம் என்னவோ?" என்று உணர்த்தி நின்றாள்.

இவ்வாறு உணர்த்தப்பட்ட தலைமகள், "நேரவே! இது என்னே? உடன்போவோமென்றால், நாணம் நடுவே நின்று தடுக்கின்றது! போகாமல் இவ்விடமே நிற்போமென்றால், கற்பு அழிவதாகும்.—பெண்பேசி, சில பேய்கள் வந்திருக்கின்றனவே! என்னசெய்வேன்?

ருஉ

திருக்குறள் நாடகம்

ஓ! தெய்வமே!" என்று சிறிதநேரம் ஆராய்ந்தா பார்த்து, 'சுறபைக் காப்பதே கருமம்' என்று தெளிந்தாள். தெளிந்தும், 'உடன போவதற்கு உடம்பட்டேன்' என்று வாய்விட்டுப்பேச நாணமுற்று, தோழி முன்னே வந்து தலைசாயத்தா நின்று, தனா கீழியிருந்தாள். இருக்க, அவள கருத்தைக் குறிப்பிடுவது உணர்த்த தோழி, அவளை அழைத்துக்கொண்டுபோய் தலைமகளிடம் நிறுத்தி, அடைக்கலம் அளித்தா, "அன்பே! இவளைக் காக்கவேண்டுமென்று உமக்குச் சொல்லவும் வேண்டுமோ? நீர் அனுபவ குணமுடைய அன்பரென்று நான் அறியேனோ?—நீங்கள் இருவரும் செவ்வனே நகரம் சேர்ந்தது மன்றும் மணமுடையோல மணந்தது வாழவேண்டிய இனம்போல என்றென அப இகாபிரியாமல வாழவேண்டிய" என அ வாழ்த்தி அனுப்பினாள்.



களம்:—தலைமகள் ஊருக்கும் தலைமகள் ஊருக்கும்
[இடைபிடுள்ள மனாற்சாடு.

காலம்:—கூதியில் ஒரு நடுப்பகல்.

கூத்தா —தலைமகன், தலைமகள்.

தோழியால் வாழ்த்தி அனுப்பப்பட்ட தலை
மகளும் தலைமகளும், வருத்தமின்றி சிலதூரம்
வழிவிடையாடி நடந்தாள். நடந்தவருக்குக் குறு
க்கே ஒரு கொடுஞ்சரம் வந்து குறுகிற்று. வெ
யில் கடுமையாக வெதுபிற்று. திககாற்று வீசிற்று.
காதலர் இருவரும் நெல்லிக் கனியை வாயிலிட்டு

உடன்போக்கு

௫௩

மெல்ல மெல்லக் கடந்தார். கடந்தபொழுது, கொழிக்
கின்ற மணல் வழியை மிதக்கமாட்டாமல் தலைமகள்
அடி பதைத்து வருந்தினாள். அது கண்ட தலைமகன்
ஆற்றொழுது யாரம் அடைந்தான். அடைந்த அடி
கிடந்தின் தன்மையை ஆராய்ந்து பார்க்க, அதன்
நடுவே ஒரு நுழைபு உண்டென்று நினைவு வந்து,
அங்கே சென்று சிலநேரம் தங்கியிருந்து, தாராவு
கீங்கித் திரும்பவும் புறப்பட்டுப் போகின்றாள். அப்
பொழுது புனாச்சிமின் மகிழ்ச்சியைப் புகழ்ந்ததைக்
கிண்டித் தலைமகன்.

தன் —(தன்னுள்ளே) “எனனே! இவள் காதல்!
புதிது புதிதாகத் தோன்றுகின்றதே! ஆ!
நாதலும் அறிவும் ஒன்று தானே? அறிவுக்
கோ ஓர் அளவிலலை. அது மேலும் மேலும் வள
ரும்! வளரும் பொழுது, முன்னைய அறிவாமை
யாக அறிகின்றோம். புதிய அறிவு பிறக்கப் பிற
க்க அது பழைய அறிவைப் பிழையாகக் காட்டும்.
இது அறிவின் குணம்”—அதுபோல, இவள் காத

• ஆம் செறியச் செறிய—நாளுதரு நாள்—புதிது
புதிதாகக் காட்டுகின்றதே! ஆ! இவளிடம் நேற்
றைச் செறிவு, முன்னைய செறிவைச் செறியாமை
யாகக் காட்டி விட்டதே! இன்றைய செறியும் நேற்
றைய செறிவை அப்படியே ஆக்கிவிட்டதே! என்ன
புதுமை! ஓ! என்ன புதுமை!"

அறிதோ றறியாமை கண்டற்றாற் காமம்

செறிதோறும் சேயிழை மாட்டு.

(ககக)

சே

திருக்குறள் நாடகம்

இவ்வாறு அருஞ்சரம் கடந்து தன் அணி நகர்
அடைந்த தலைமகன், அறிவோரும் அந்தணரும் அறிந்
திருக்கத் தலைமகளை வதுவைக் கலியாணம் செய்து
கொண்டு இல்லறத்தில அமர்ந்து வாழ்கின்றான்.

இவ் உடன்போக்கு கிகழாதாயின் ஒருவழித்
தணத்தல் நிகழும்.

—

—நாள்

கக. ஒருவழித் தணத்தல்—க.

களம்:—ருறிச்சியில் தலைமகள் இல்லம்.

காலம்:—கூதிரில் ஒரு பகல்.

கூத்தா:—தலைமகள், தோழி.

ஊரெல்லாம் அலர் பரவுகின்றதென்று உரைக்
கக் கேட்ட தலைமகன் 'இவ்வலர் அடங்கும் வரையும்
இவ்விடம் வாராமல் அகன்றிருப்பேன்' என்று சில
காலம் தன் ஒழுக்கம் ஒழிந்து, ஓர் இடத்தே அமர்
ந்து உறைவானாயினன். அதனால், அவனைக் காணப்
பெற்றமல் தலைமகள் ஆற்றாமை வளர்ந்து அழிந்து

புலம்பினாள். புலம்ப, தோழி, 'இவளை ஆற்றும் லகை என்ன?' என்று ஆராய்ந்து கடைசியில் 'அவன்குணங்களைப் பழித்தப் பேசினால், அப்பொழுது அந்தப் பழிப்பேச்சைக் கேட்க அஞ்சியாவது இவள் அழகை 'புழிந்த ஆற்றியிருப்பாள்' என்று எண்ணித்துணிந்து தலைகாள் எதிரேவந்து நின்றாள். நின்றவள் கருத்து 'இன்ன' தென்று குறிப்பினால் அறிந்த தலைமகள், அவள் கேட்கும்படி தன்னுள்ளே சொல்லுகின்றாள்.

ஒருவழித் தணத்தல்—க

௫௫

த-ள்:—'ஆ! என் காதலர் அன்பைக் கணக்கிட—அளவிட யாரால் ஆகும்? என் கண்ணிலிருந்து ஒரு கணமும் நீங்கார்—ஒரு நொடியும் நீங்கார். எப்பொழுதும் இதோ! என் முன்னே நிற்கின்றார்—என்னை அறியாமலே ஓரொருகால், ஐயோ! நான் இமை கொட்டுகின்றேன். அதுவும் ஆ! இவரை வருத்தம் செய்கின்றதா? இல்லையே! எப்பொழுதும் என் கண்ணிலே நிற்கின்றார்—ஆ! இவர் எவ்வளவு துண்ணியர்?—காணப்படாத துண்ணியர்—யாவர் கண்ணுக்கும் அகப்படாத துண்ணியர். இவர் துண்மையை அறியாதவா ஐயோ! இவரை வீணே பழி சொல்லுகின்றார்களே! இது என்ன பாவம்!

கண்ணுள்ளிற் போகார் இமைப்பிற் பருவரார்

துண்ணியரெம் காத லவா.

(ககஉசு)

“என்னே! இவர் என்னை மறந்துபோனாராம். பிரிந்து நெடுந்தூரம் போனாராம். அந்தோ! எங்கே

மறந்தார்? எங்கே போனார்? எந்தெந்த நேரமும்
இதோ! என் கண்ணிலே உள்ளாரே! இதனால் அல்
லவே, என் கண்ணுக்கு மையெழுதவும் நான்
மறுத்திருக்கின்றேன்? மை பெழுதுவது சிறிது
நேரம் தான். ஆனாலும், அந்தச் சிறிது நேரமும்
இவர் மறைவாரே என்று மயங்கியே நான் அது
செய்யாதிருக்கின்றேன். இது யார அறிவார்?

கண்ணுள்ளார் காத லவராகக் கண்ணும்

எழுதேம் கரப்பாக் கறிந்து

(ககஉஎ)

நீசு

திருக்குறள் காடகம்

—“இது மட்டோ? ஒன்றையும் வெம்மையாக உண்
னவும் நான் ஒழிந்திருக்கின்றேனே! என்னே!
என் நாயகர் என் நெஞ்சில் இதோ! எப்பொழுதும்
உள்ளாரே—நீங்காமல் நிலையாயிருக்கின்றாரே! நான்
சடுகையோடு உண்டால், அந்தச் சடுகை உணவு
சென்று இவருள்ளவரைச் சுடாதே! ஆ! அச்சடு
கையால் இவர் வருந்தாரே?—அந்தே! என்ன
பாவம்! என் கண்ணைவிட்டும்—என் மனத்தைவிட்
டும் கடுகளவும் பிரியாத காதலவர், நெடுநூரம்
சென்றாரென்று கொடுஞ்சொல் சொல்கின்றா
ர்களே! என்ன கொடுமை! என்ன செய்வேன்!”

நெஞ்சத்தார் காத லவராக வெய்துண்டல

அஞ்சுதும வேபாக் கறிந்து.

(ககஉஅ)

இவ்வாறு தலைமகள் சொல்லிச் சொல்லி வருந்
தக் கேட்டு, இதன்மேலும், தலைமகனை இயற்பழியா
தொழிகின்றாள் தோழி.

கக. ஒருவழித் தணத்தல்—உ

களம்:--குறிச்சியில் தலைமகள் இல்லைச்சார்ந்த ஒரு காலம்—கூதிரில் ஒரு பகல். [பொழில்.

கூத்தா—தலைமகன, தோழி, தலைமகள்.

சிலகாலம் தலைமகள் ஊருக்கு வராமல் தவிர்த்திருந்து பின்னர் வந்த தலைமகனைத் தலைமகளும் தோழியும் சென்று எதிர்ப்பட்டு வலஞ்செய்துநின்ற

ஒருவழித் தணத்தல்—உ

௫௭

மகிழ்ந்திருந்தார். அதுபொழுது தோழி தலைமகனை நோக்கி “ஐய! உம்முடைய பிரிவைத் தரியாத என் தோழி இவன், இவகிருநது உற்ற வருத்தமெல்லாம் உரைத்திட முடியுமோ? ஐயோ! உடலெல்லாம் வெறுததான்—பசுநதான்—மெலிந்தான்—அழுதான்—கிமமினான்—அசறறினான். ஆ! எவ்வளவு! ஊசலும் பாட்டும மறநது, உண்ணலும் உறகலும் துறநது, உள்ளம் வாடி வருநதினான். அதையெல்லாம் அடிமுதல் சொன்னால் பன்னாள் ஆகும். அது கிடக்கட்டும. அன்பு! நீயகன நீக்கியிருநது நாளில ஒருகாலும் எங்களை நினைததும் அறிவீரோ? சொல்லுங்கள்!” என்று நகைத்துக் கேட்டாள்.

தன்—(புன்னகைசெய்து) “நங்காய்! நீகேட்பதுநன்

(ரய இருக்கின்றது. உங்களை நான் மறந்திருந்தால்
 அல்லவோ, மறுபடியும் நினைத்திருப்பேன்? ஒரு
 இமை நேரமும்—ஒரு இமையி நேரமும் உங்களை
 நான் மறந்ததில்லையே?—உன் தோழி இவள் கண்
 ணமுக ஒன்றையும் ஒருபோதும் என் நெஞ்சம்
 மறக்குமோ? அதன் ஒளியும் தெளியும் எப்படி
 மறப்பது? அதன் அமர்த்த நோக்கை எப்படி மறப்
 பது? அதை எண்ணி எண்ணி வீங்குவதல்லாமல்
 மறப்பதும் ஆகுமோ? மடவாய்! அது இருக்கட்
 டிம. உன் தோழியின் நாத்ருணத்திலே ஒன்ஶு
 யாவது என் நெஞ்சம் மறக்குமோ? ஒவ்வொரு
 ருணமும் என்மனத்திலே ஊன்றிக்கிடக்கின்றதே!
 ஆ! அதை எப்படி மறப்பது?—கல்லாய்! உங்கள்
 ௫௮ திருக்குறள் நாடகம்

அழகையும் குணத்தையும் அல்லும் பகலும் நான்
 மறந்தும் அறியேன்; மறுபடியும் அவற்றை நினைத்
 தும் அறியேன்! ஆம்! இது உண்மை!"

உள்ளவன் மன்பான் மறப்பின் மறப்பறியேன்
 ஒள்ளமர்க் கண்ணுள் குணம். (௧௧௨௫)

என்பது கேட்டு, அவன் காதற்சிறப்பினைக் கண்
 டு, தலைமகளும் தோழியும் உள்ளம் தழைக்கின்றார்.

இவ்வாறு ஒருவழித் தணந்தவந்த தலைமகள்,
 தலைமகள் ஊரிலாவது தன் ஊரிலாவது அவளை வது
 வைக் கலியாணம் செய்துகொண்டு இல்லறம் அமர்
 ந்து இனிது வாழ்வான்.

கஉ. வரைபொருட் பிரிவு—க.

களம்:—குறிச்சியில் தலைமகள் இல்லம்.

காலம்.—கூதிரில் ஒரு காலை.

கூத்தர்:—தலைமகள், தோழி.

அயலார் எடுக்கின்ற அலருக்கு அஞ்சிய தலைமகன “நம்முடைய குலத்திற்கும குடிக்கும் இம்மறைந்த ஒழுக்கம் இனியும் ஆகாது. ஐயோ! இவள் பெருமைக்கும் இது சிறுமை! இன்னே இவளை மணந்து கொண்டு வாழ்வேன்!” என்று தெளிந்து வரைவுடம்பட்டான். உடம்பட்டு, தலைமகளும் தோழியும் வந்து விளையாடுகின்ற பொழிவிடம் சென்று புகுந்து, அவர்களை எதிர்ப்பட்டு, தோழியை நோக்கி,

வரைபொருட் பிரிவு—க

ருக

“நல்லாய்! நான் போய் நாம்மவர் கூறும் பரியப் பொருளோடு வந்து உன் தோழி—இவளை மணந்து கொள்வேன். பிரிந்து நான் வாழேன். நெடு நாள் அவ்விடம் தீரேழேன். விரைந்து வருவேன். அது வரையும் நீ இவளை ஆற்றுவித்தகுகொண்டிரு!” என்று கூறறி, அவர் பிரியாவிடையைப் பிரிய விடையாகப் பெற்றுப் பிரிந்தான். பிரிந்த விடத்து, அவன் பிரிவிற்கு ஆற்றாமல் தலைமகள் வேறுபட்டாள். வேறுபட, “அன்னாய்! நம் தலைவர் நமக்கு நல்லது புரியவே பிரிந்தார். பிரிய, நீ ஆற்றாயாவதோ தக்கது?” என்று தோழி தெளிவித்தாள். தெளிவித்த தோழிக்கு, “ஏடி! அவர் பிரிவுக்கோ நான் கலங்கினேன்? அவர் சென்ற கானத்துத் தன்மைக்கே கவலுகின்றேன்.

என் எண்ணம் அநியாமல் ஏதிலா என்னைப் பழிக்
கின்றார் என்றுள்.” சிலகாலம் சென்றது. மறுபடியும்
தலைமகள் பிரிவை நினைந்து தலைமகள் ஆற்றுமை மிகு
ந்து அழுதாள் அழ, ‘இவளை ஆற்றாமவகை என்ன?’
என்று தோழி ஆராய்ந்தாள். ஆராய்ந்து ‘இவள்
எத்திரே நின்று தலைமகன் குணங்களைப் பழித்துரைப்
போம். அந்தப்பழித்துரையைக்கேட்க மனமபதைத்
தாவது இவள் அழுகை ஒழிந்து ஆற்றியிருப்பாள்”
என்று துணிகின்றாள்.

தோழி:—(தலைமகள் முன்னே நின்று): ‘ஆ! இவரோ
அன்புடையவர்? இவளைப் பிரியா சோய் செய்த
இவரோ அன்புடையவர்? பிரியேனென்று பிரிந்
தார். இவளைத் துயிலாமலும் வைத்தார். ஓ!
இவர் எவ்வளவு கொடியவர்!’”

கூ0

திருக்குறள் நாடகம்

தி-ள்:—(தோழிபழிப்பதைக் கேட்க மனந்தாளாமல்)
“என்னே! காதலா அன்பை நானே அறிவேன்!
அவா என்னிடம் வைத்த அன்பை யார அறிவார?
வேறு யார அறிவார? ஊரெல்லாம் அறிய
ஆகுமா?—அவர் அன்புகு ஒரு அளவு உண்டா?
என்னியிலிருந்து ஒருகணமுமவிலகார்-நெடியும்
நீங்கார்! நான் இமைப்பேரெயின், அப்பொழுது
சற்றே மறைகின்றா. அந்த மறைவுக்கு அஞ்சியே
நான் இமைப்பதும் இல்லை. ஐயோ! இந்த இமை
நேரம் மறைவதற்கே, அவரை இவ்வூர் பழிககின்
றதே! ஆ! இது என்ன பரவம!

இமைப்பின் கரப்பாக கறிவல அனைத்திற்கே

ஏதில ரென்னுமிவ வூர்.

(ககஉக)

—“ஏன்! என் கண்ணிலே மட்டுமா? என் உள்ளத்தி
லுமஉள்ளாரே! ஒரு கால் என் கணலிரிந்து
ஒரு கணநேரம் பிரிந்தாலும், என மரத்திலிருந்து
ஒரு நொடிநேரமாவது அவர் மறைய இல்லையே!
ஆ! இவரோ என்னைப் பிரிந்தார்! இவரோ அன்
பில்லாதவர்! என்னை ததுயிலா நோய் செப்தவர்!—
என்னை விட்டு ஒருபொழுதும் நீங்காத அன்பரை
ஊர் முழுதும் பழிக்கின்றதே! ஓ! என்னபாவம்!”
உவந்துறைவ ருள்ளத்தான் எனவும் இகநதுறைவர்
ஏதில ரென்னுமிவ வூர்.

(ககஉ௦)

எனச் சொல்லி வருதக் கண்டு, இன்னும் தலை
மகன் இயலைப் பழியாமல் ஒழிகின்றான் தோழி.

வரைபொருட் பிரிவு—உ

கக

—நாள்

கஉ வரைபொருட் பிரிவு—உ

களம்:— குறிச்சியில தலைமகள் இல்லம்.

காலம்:— கூதியில் ஒரு பகல்.

கூத்தா:— தலைமகன், தோழி.

உன்னைப் பரியமிட்டு எனக்கு உரியளாக்கிக்
கொள்வேன்’ என்று சொல்லித் தலைமகளைத் தெளி
வித்துப் பிரிந்த தலைமகன் சில அறிவுடையோரை
அவன் பெற்றோரிடம் மனம் பேசிவர, அருங்கலக
ளோடு அனுப்பினன் அனுப்பப்பட்டவா, அவ்வாறே
அப்பெற்றோரிடம் சென்று தலைமகனுடைய குலமும்

குணமும் கல்வியும் செல்வமும் எல்லாம் எடுத்துச் சொல்லி, “ஐய! எமமுடைய மகனுக்கு நாமமுடைய மகளை மணப்பாரோ?” என்று கேட்டாள். அதற்கு அப்பெற்றோர் “எமமுடைய மகளுக்கு இவ்வுலகமே வீலை போதாது! இருந்தும், நாம் மகனுடைய கல்விகளும் செலவுகளும் இவ்வுலக கலியாணம் செய்துகொடுக்க இசைந்தோம். ஆயினும், நாங்கள் வேண்டுகின்ற பரிசும் இது!” என்று தெரிவித்தது, தாம் விரும்பிய பொருளொன்றைச் சொல்லி மணம்பேசிச் சென்றவர்களை விரும்பிட்டு விடுத்தார்கள்.

இப்படிவே, வேறு சிலரும் தலைமகளை மணம் பேசி வந்து விரும்புண்டு திருமயினார். இதெல்லாம் கண்ட தலைமகள், “ஐயோ! என்ன செய்வேன்? பலரும் என்னை மணம் கேட்டு வருவதும் போவதும் ஆயிற்று. என் பெற்றோர் யாருக்கு இசைந்தாரோ? கூட திருக்குறள் நாடகம்

என் கண்ணையும் நெஞ்சையும் நீங்காத காதலருக்கோ? வேறு நின்றவருக்கோ?” என்று ஐயப்பட்டிச் செய்வது தெரியாமல மணம் வருந்தியும் மேனி வாடியும் வேறுபட்டாள். அவ் வேறுபாடு கண்ட அவள் தாயும் தமரும், பலவாறு அவளைப் பழித்திப் பேசினார். அன்றியும், இவ்விடம் விட்டு எங்கும் வெளியே செல்லாதபடிச் சிறைகாவலும் செய்தார். செய்ய, தலைமகளுக்குக்காமம் மிகுந்தும், அதனால் கழிபடர்—

மிகப் பெருந்துன்பம்—வளர்ந்தும், வருத்தம் பெருகிற்று. பெருக, அது குறையும்படி, குழந்தை அழுதாற்போல, தோழி கேட்கும்படி வாய்விட்டு அழுகின்றாள்.

த-ள்:—“ஆ! என் காதலை என்னென்று சொல்வேன்? அதன் கொடுமையை என்னென்று சொல்வேன்? ‘இவள் மிகவும் நிறைபுடையவள்; இவள் நிறைக்குப் பெருகி நாம் வளரமாட்டோம்; இவள் நிறையை நாம் வெல்லமாட்டோம்!’ என்று ‘எண்ணி எனக்கு அஞ்சுகின்றதா? அல்லது, ‘அன்பரைப் பிரிந்து வருந்துகின்றாள். ஐயோ! பாவம்! என் செய்வாள்? இவள் தயரம் பெரிது!’ என்று எண்ணி எனக்கு மனமிரங்குகின்றதா? எவ்வளவு கல்மனம்? எவ்வளவு அஞ்சா நெஞ்சம் படைத்தது? ஆ! என் காதல்! எனக்கு அஞ்சாவிட்டாலும் இரங்காவிட்டாலும் பேசுகின்றது; இன்னொரு தீய கையும் செய்கின்றதே!—நான் மறைக்க மறைக்க, சிறிதும் மறைபடாமல், ஊரும் நாமும் அறிய வரைபொருட் பிரிவு—உ

௪௩௩

வெளிப்படுகின்றதே! இது ஒன்றுக்கும் என்ன செய்வேன்?

நிறையரியர் மன்னளியர் என்னாது காமம்
மறையிறாதது மன்று படும. (கக௩அ)

—“ஆம்! இதன் எண்ணம் இப்பொழுதுதான் தெரிகின்றது! இதன் காரியத்தைக் கவனித்தால இதன் கருத்து விளங்க இல்லையா? ‘நான் இவளிடம் இருப்

பதை எல்லோரும் அறிய இல்லை. ஏனென்றால் நான் முன் அடங்கி இருந்தேன். இனி அப்படி நிலேன். நானே வெளிப்பட்டு எல்லோருக்கும் அறிவிப்பேன்' என்று கருதிக் கங்கணம் கட்டிக்கொண்டது. அவ்வாறே இவ்வுரெல்லாம் அறிய அம்பலுமாகி அலருமாகின்றது, ஐயோ! இனிமேலும், நான் மறைப்பதால் என்ன பயன்? உண்மையை உரைத்து விடுவதே உத்தமம் அல்லவா?"

அறிக்கலா பரலலாரும் என்றேயென காமம்
மறுகில் மறுகும மருண்டு.

(ககநக)

இவ்வாறு தலைமகள் புலம்புவதை மறைந்திருந்து கேட்ட செவிலி, தோழியை நோக்கி "அன்னாய்! உன் தோழி இப்படி தயரப்படுவதற்குக் காரணம் என்ன? நீ அறிந்தது ஏதேனும் உண்டானால் சொல்லு" என்று கேட்டாள். கேட்ட செவிலிக்கு "முன்னொரு நாள், அம்மா! எங்களைச் சோலைக்குச் சென்று விளையாடி வரும்படி அனுப்பினாய். நாங்களும் அப்படியே சென்று விளையாடிக்கொண்டிருந்தோம். அதுபொழுது

கூச

திருக்குறள் நாடகம்

கையில் ஒரு செந்தாமரை மலரோடு ஓர் ஆடவன் அவ்விடம் வந்தான். அவனை நோக்கி, என் தோழி 'உமது கையிலுள்ள பூவை என் பாவைக்கு அணியத் தருக' என்று கேட்டாள். அவன், ஒன்றும சிந்தியாமல் அதை உதவிப் போயினான். இது எங்கள் பேதைப் பருவத்திலே நடந்தது; அன்றைய இப்பொழுது நினைந்து வருந்துகின்றாள் போலும்"

என்று சொல்லினன். அதற்குச் செவிவி “அனைய! என் மகன அறிவே அறிவு! சின்னஞ் சிறுவயிதிலே தான் நடந்ததைதாபம் சிந்திக்கின்றான்! அன்று மலா கொடுத்தவனையே இன்று மணங்கொள்ள விரும்புகின்றான்! இவள கற்பே கற்பு! நான் மனமகிழ்ந்தேன்— நீசென்று உன் தோழியை ஆற்றுவதிதிரு அவனையே இவளுக்கு மணஞ்செய்வோம்!” என்று சொல்லினான். சொல்ல, தோழி உள்ளம் குளிராது தலைமசுரிட்ட வரது, அவள் முன்னே நகைத்துக்கொண்டு நின்று சொல்லுகின்றாள்.

தோ:—“ஏடி! இனி வருந்தாதே! நமது அனை உன் அழகைக் குக்காரணமென்ன என ஈளநான்’ அன்று பூத்தநதவனை நினைந்து புலம்புகின்றான்’ என்றேன். அவள உன்னுடைய அறிவுக்கும் கற்புக்கும் அதிக மகிழ்ந்து உன் மனமபோல நடக்க இசைந்தாள். தோழி! நமக்கு என்ன குறை!”

த-ள்.—(தன்முன் நின்று தோழி நகைப்பதைக்கண்டு அவளோடு பிணங்கி) “ஆ! இவாகளோ எனக்குத் துணை? நல்லதுணை? என் காதல் கிழவும் பழிக்கின் வரைபொருட் பிரிவு—ந் கூறு

றார். என் தண்ணில் காணவும் நகைக்கின்றார் முன்னே நான் கண்டறியாத காட்சி பெல்லாம் இன்று காணச் செய்கின்றார். ஐயோ! நான் படும்பாட்டை இவரும் அறிந்தாரா? அறிந்தால், இப்படி என்னை நகைப்பாரா? நகையார். அறியாக குறையாலே என்னை அலக்கழிகின்றார்!”

யாங்கண்ணிற் காண நகுப அறிவில்லார் யாம்பட்ட தாம்படா வாறு.

எனபது கேட்டு, தோழி பெயர்கின்றாள். தலை
மகள் தெளிகின்றாள்.

—நாள்

கஉ. வரைபொருட் பீரிவு—௩

களம்:—குறிச்சியில தலைமகள் இல்லைச் சார்ந்த ஒரு
பொழில்.

காலம்:—கூதிரில் ஒரு மாலை.

கூத்தர்:—தலைமகள், தோழி.

• கற்றறிந்த பெரியோரை அனுப்பி மணம் பேசி
விரைவில் கலியாணம் செய்து கொள்வதாகச் சொல்
லிப்பிரிந்த தலைமகள், தன் ஊருக்குச் சென்று சேர்ந்
ததும், தன் குலத்தின் மிககார் சிலரைத் தலைமகளின்
பெற்றோரிடம் பெண்கேட்டு வரும்படி அனுப்பினான்.
அப்படி அனுப்பப் பட்டவர் தலைமகள் ஊருக்குச்
சென்று, அவள் பெற்றோரைக்கண்டு பேசி, அக் காரி
யத்தை முடித்து வருமுன்னே சில நாள் கழிந்தது.

5

கக

திருக்குறள் நாடகம்

1

கழிய, தலைமகளை எதிர்ப்படாமல் தலைமகள் ஆற்றா
யினான். ஆகி, அவளைக்காணும் விருப்பம் மிகுந்து
அவள் வந்தா விடையாடுகின்ற பொழிலுக்கு அருகே
போய் நிற்கின்றான்.

தலைமகளை எதிர்ப்படாமையால் தலைமகளும்
ஆற்றாளாகி, “என்னே! என் அன்பா திரும்ப வருவதா
கக்குறித்த நாளும் கழிந்தது. இன்னமும் வந்திலா.

ஐயோ! அழியா அன்புடைய என் காதலரும் என்னை மறப்பாரோ? என்னைக்காணாமல் கிற்பாரோ? இப்படி பலநாள் பிரிந்திருப்பதற்குக் காரணம் என்னவோ?" என்று எண்ணி எண்ணி மனம் ஏங்கினாள். மெய்யும் மெலிந்தான். அமமெலிவு கண்ட அனனையும் அயல சதது மாதரும் அவளைப் பழித்துப் பேசினாள். அது கேட்ட தோழி, தலைமகளை ஆற்றாவிக்கவேண்டி அவளைப் பொழிலிடம் அழைத்துக்கொண்டு போயினாள். அதுபொழுது, அவ்விடம் வந்து மறைந்து நின்றிருந்த தலைமகனைக் குறிப்பினால் உணர்ந்து, தலைமகனும் தோழியும் தம்முள்ளே பேசிக்கொள்கின்றனர்.

தோழி:—“அம்மா! இப்படி எந்தநேரமும் அழலாகாது! அண்டை அயலெல்லாம் அறியும்படி இவ்வளவு புலமபலாகாது! நீ அழுகின்றதனால் பெண்கள் எல்லாரும் நம்மைப் பழிக்கின்றார்கள். அவர் பழிக்கின்றது உனக்கு நானமாயில்லையா? அவர் பேசுகின்ற பேச்சு எனக்குக் கூசுகின்றதே! தோழி! அவருடைய ஏச்சுக்கும் இழிவுக்கும் அஞ்சியாவது நீ வாய்மூடி இருக்கவேண்டும்!”

வரைபொருட் பிரிவு—ந

௧௭

தன்:—“ஏடி! உனக்கு நானம்தான். எனக்கும் நானமா? நம் நாயகருக்கே நானம் இல்லையே!—என்னை அவர் முதன் முதல் கண்டபோது, என்னென்ன சொன்னார்? ‘உன்னைப் பிரியேன்; நான் பிரியேன். அஞ்சாதே’ என்றாரே! ஆ! அவர் சொல் எங்கே? இதே! இவ்வளவு நானும் என்னைப்பிரிந்து எங்கே

யேர் போய்விட்டாரே! அவருக்கு நாணமென்பது உண்டா? உண்டானால், 'கண்டவா நம்மை நகைப் பரா' என்று அஞ்சி என்னைப் பிரிந்திருக்கமாட்டாரே! அவருக்கே இல்லையே, நமக்கு நாணம் ஏது? நம்மைக் கண்டால் நானுமபடி அல்லவோ நாம இருக்கின்றோம்? அடி!"

அலாநாண ஒல்வதேதா அஞ்சலோம் பெனறார்
பலாநாண நீத்தக் கடை. (ககசக)

தோழி.—“அது கிடக்கட்டும். ஊர் தூற்றுவதெல்லாம் நமக்கு நல்லதுதானே! ஏடி! ‘ஊர் தூற்றினால் அழைத்தகாரணமாக வைத்து நாயகருடனே நடந்து விடலாம்’ என்று முன்னமே எண்ணி இருந்தாயே! அப்படியே வந்து சேர்ந்தது!—நீ வேண்டியதே வலிய வந்து சேர்ந்ததே! இது உன் பாக்கியம் அல்லவா?—இனி, நமது காதலருக்கு நாம கொல்வதுதான் குறை. சொன்னவுடனே உன்னை உடன்

கொண்டுபோய்விடுவார். அடி! இந்த அலர் நமக்கு நன்றாய் வந்து சேர்ந்தது. இவ்வூர் வாருட்டும்!

தாமவேண்டின் நல்குவர் காதலர் யாம்வேண்டும்
கௌவை யெடுக்கு மிவ்வூர். (ககரு)

—

இவ்வாறு தலைமகளும் தோழியும் பேசிக்கொள்

வதை மறையீடத்தில் நின்று கேட்டுக்கொண்டிருந்த தலைமகன், “அந்தோ! இவன், ஊர் தூற்றும் பழிக்கு மிகவும் நாணுகின்றான். இவனைத் தனியே விடலாகாது. இவள் பெற்றோர் எனக்கு மணம் இசைந்தால் நாளை யே கலியாணம் செய்துகொள்வேன். இசையரவிட்டால் இவனை என் ஊருக்கு அழைத்துக்கொண்டு போய், அங்கே பலரும் அறிய மணந்துகொள்வேன். இவள் மனம் கோகவையேன்!” என்று துணிந்த மனத்தோடு பெயர்கின்றான்.

களவியல் முற்றம்.

க ற் பி ய ல்



சுற்பாவது தலைமகனும் தலைமகளும் வரைந்து
கொண்டு வாழ்தல்.



முதலாம் ஆண்டு



அறப்பிரிவு—க. ஒதல்—க

களம் —தலைமகன் இலலம்.

காலம்:—வேனிலில் ஒருபகல்.

கூத்தர்:—தலைமகன், தலைமகள், தோழி.

உலகத்து வாழும் மக்கள் உயிருக்கு, உறுதியும் உயர்வும்தருவனவாகிய அறம் பொருள் இன்பம் வீடு என்னும் நால்வகைப் பேறுகளையும் நன்கு கூறுகின்ற நூல்கள் பலவற்றையும், முன்னமே தலைமகன் ஓதியுணர்ந் திருந்தான். உணர்ந்திருந்தமையால், அவனி உம் வந்து பழகிய அயனாட்டு அறிஞர் தமது நாட்டிலே கசடறக் கற்றறிந்த கல்வியீளர் சிலர் உள்ளாரென்று உரைத்துப் போயினர். அதைக்கேட்ட தலைமகன் 'நாம் கற்றதும் கேட்டதும் எல்லாம் கற்றவர் முன்னே காட்டி உசாவுதற்கு அல்லவோ? இவர் முட்டில்லாமல் முறைபடக் கற்றவராமே. ஆதலால், இன்றே இவரிடம் சென்று பழகவேண்டும். இவர்

௭௦

திருக்குறள் நாடகம்

என்னைக் காட்டினும் உயர்ந்தவராயின், இவரிடம் கற்றுவருவேன்; அல்லராயின், கற்பித்து வருவேன்' என்று எண்ணினான். எண்ணி, தலைமகனிடம் தனது விருப்பத்தைச் சொல்லி அவன்விடைபெற்றுச் செல்ல விரும்பினான். பின்னும், அவனிடம் சொன்னால் ஒரு கால் அவன் விடைதராமல் தடைசெய்வாரோ என அஞ்சினான். அஞ்சி, அவனுக்குத் தனது பிரிவைத் தோழியைக் கொண்டு உணர்த்திப் போவதே தக்கது எனத் துணிந்தான். துணிந்து, தோழியைத் தனியே பொழிலிடத்தே கண்டு, கல்விக்குள்ள எல்லையில்லாத மேனமையை எல்லாம் எடுத்து உரைத்தான். முடிவிலே, அவ்வகைப்பட்ட கல்வியில் வல்ல நலலறிவாளர் அயல் நாட்டில் உள்ளாரெனவும், அவருடன் அளவளா

விவரும்படி அவ்விடம் தான் செல்லவேண்டு மென
வும் தெரிவித்தான். “நங்காய்! உன் தோழியைப் பிரி
ந்து நெடுநாள் அவ்விடம் நில்லேன். இவளைப் பிரிந்த
ஒவ்வொரு நாழிகையும் ஒரு ஊழிபோல வளர்ந்து
எனக்கு உறுதுயர செய்யும். ஆகையால் ஆங்கே நீட்
டித்து நில்லேன். இவளை நீ ஆற்றியிரு. கடிதிலே—
நானையே திரும்பி வருகின்றேன்” —என்றான்

தோழி:—“நானையே திரும்பி வருகின்றேனா! ஐய! வரு
கின்றேனென்று யாரிடம் சொல்லுகின்றீர்கள்? நீர்
திரும்பிவரும் பொழுது உமது வரவு காணும்படி
உயிரோடுவாழ்ந்திருப்பவருக்கே அதைச் சொல்லுங்
கள். என்னிடம் அது வேண்டா. நீர் பிரிந்துபோய்த்
திரும்பிவரும் அவ்வளவு காலமும் என் தோழி
பொறுத்திருப்பாளா? உயிர்வைத்துப்பிழைத்தும்
அறப்பிரிவு—க. ஓதல்—க எக

இருப்பாளா? இருக்கவே இரான். ஆதலால், நீர்
எம்மைப் பிரியாமை உண்டாயின், அதையே எனக்
குச் சொல்லுகள். பிரிவதைப் பற்றிப் பேசாதீர்
கள்.” —பெயர்கின்றான் !

செல்லாமை யுண்டேல் எனக்குரை மற்றுநின்
வல்வரீவு வாழ்வார்க் குரை. (ககடுக)

இவ்வாறு தலைமகளைச் செலவு அழுங்கும்படிச்
செய்த தோழி தலைமகளிடம் சென்று, கண்டு, அவ
ளைச் சார்ந்து நின்று “அன்னாய்! நமது அன்பர் அன்
பைக் கண்டாயா! கல்வியிலே மனம் வைத்தார்;
நம்மைக் கைபகன்று செல்வதாகச் சொல்கின்றார்.
இதற்கு நாம் என்ன செய்வோம்?”

த-ள்:—(தலைமகன் பிரிவுக்கு உடம்பட்டுவந்தமையால்
தோழியோடு பிணங்கி) “ஏடி! அவர் பிரிவை நீ
உரைக்கவுமேவண்டுமா? அதைமுன்னமே எனக்கு
என் கைவளையே தெரிவித்து விட்டதே! இதோ!
என் உடம்பு மெலிந்து, வளையெல்லாம் கழலுகி
றது; பார். இந்த வளையைக் காட்டினும் நீ என்
னடி அதிகமாகச் செய்துவிட்டாய்? அவர் பிரிந்த
ரென்று நீயும் வந்து உணர்த்தினாய்; உனக்கு முன்
னமே இந்த வளையும் உணர்த்திவிட்டது. அவரைச்
செல்லவொட்டாமல் தடுத்து, எனக்கு நல்லது
ஏதேனும் செய்தாயா? இல்லையே!

தலைவன் துறந்தமை துற்றுகொல் முன்னை
யிறையிறவா நின்ற வளை. (ககருள்)
எட திருக்குறள் நாடகம்

—“ஆ! நமது தன்மையை அறிந்து நாயகரே இப்படி
செய்தால், நாம் செய்வது என்ன? நம்மைக் கூடி
யிருந்தே அன்பில்லாமல் பிரிய எண்ணுகின்றாரே?
எண்ணுவதுமன்றி, நம்முன்னே நின்று பிரிகின்றே
னென்ப பேசுகின்றாரே! ஐயோ! இத்தனை கொடி
யவர், பிரிந்து போனபோது, அன்புடையவர்
ஆவாரா? நமது ஆற்றாமையை அறிவாரா? நம்மை
நினைவாரா? நினைந்து வருது நமக்கு இன்பம் செய்
வாரென்று நாம் நம்பியிருக்கலாமா? அது வீண்
ஆகை! அதைவிட வேண்டும.

பிரிவுரைக்கும் வன்கண்ண ராயின் அரிது அவர்
நல்குவ ரென்னும நகை. (ககருள்)

—“காதலரைப் பிரிவது மகனிளுக்கு இன்பமாகுமா? இன்பமாகாதென்று அறியாத தோழியரும் தோழியரா? அவ்வகைப்பட்ட தோழியரோடு உறவில் லாத ஊரிலே வாழ்தல், ஆ! மகனிளுக்கு எத்தனை கொடிது! இதுபோகட்டும். இதனமேலும், இன்னொரு கொடுமையும்—தமது காதலரைப் பிரிவதாயி கொடுமையும், உளதானால், ஐயோ! அம்மகனிர் இதை எப்படி தாங்குவார்? ஒ! இது கொடிதுகொடிது!” (அழுகின்றாள்)

இன்னாது இன்னிலலூர் வாழ்தல் அதனினும்

இன்னாது இனியார்ப் பிரிவு. (ககடுஅ)

தோழி:—(தலைமகள் கண்ணைத் துடைத்து) “அன்னாப்! நீ இப்படி அழவேண்டாம். நீ அழுவதைப் பார்த்தால், எனக்கு ஆற்றமுடிய இல்லையே! உன் கண்கள் அறப்பிரிவு—க. ஒதல்—உ ௭௩

கைப் பார். ஐயோ! அதன் அழகெல்லாம் அழிந்து போயிற்றே.”

தன்:—“ஏடி! அழியட்டும். விடு விடு. என் காதலர் உள்ள நாட்டுக்கு என்னுடைய மனமட்டும்சென்று விட்டதே! அதைப்போல இந்தக் கண்ணும் ஏன் கடிதிற செல்லக்கூடாது? இதற்கு ஒரு உதவி வேண்டுமாம்—உடம்பைத் துணையாக நாடுகின்றது. உடம்பு நடந்து சென்றால், தாமும் அதனோடு சென்று காதலரைக் காணலாமென்று எண்ணுகின்றது! உடம்புதான் மெலிந்தது கிடக்கிறதே. அது, காதலர் உள்ள நாட்டுக்குச் செல்ல முடியுமா? என் கண்ணும் அவரைக் காணமுடியுமா? முடியவே முடியாது. செல்லவும் காணவும் மாட்டாத என்

கண்கள், தம்மிடத்தே உண்டான வெள்ளமாகிய
நீரிலே நீர்தலேண்டும். வேறு வகை இலையே!
உள்ளமபோன்று உள்வழிச் செல்கிறபின் வெள்ள
நீர நீர்தல மன்றோவென் கண். (ககஎ0)

முதலாம் ஆண்டு

அற்புதம்—உ ஒதல்—உ

களம்:—தலைமகன் இலலத்ததச் சரிந்த கானல்—
(சுழிக்கரைசசோலை.)

காலம்:—வேனிலில் ஒரு காலே.

கூத்தர்:—தலைமகள், தோழி.

மணல் மேட்டின்மேலே, தலைமகள், ஒரு காலே
நீட்டி மறநெரு காலே முடக்கிக்கொண்டு, இடது
எசு திருக்குறள் நாடகம்.

கையைப் பின்னே ஊன்றி, உடல் சாயந்து உட்
கார்ந்திருக்கின்றாள். அவள் தலைமயிர் அந்த இட்
துகைமேல் சரிந்து கிடக்கின்றது. அவள் அழுத்
கண்ணையும், அவிழ்ந்த மயிரையும், கழுவாத சிலையை
யும், முழுகாத மேனியையும் பார்த்தபடியே வலப்
புறத்தே தோழி உட்கார்ந்திருக்கின்றாள்.

தோழி:—(தலைமகள் துயரைக் காணமாட்டாமல்)

“தோழி! அடி! உன் கண்ணெல்லாம் அழுது
அழுது கருகிவிட்டது; அழகு முழுவதும் அழிந்து
விட்டது. தோகாய்! இதன பொருட்டாவது நீ
ஆற்றியிருக்க வேண்டும்!”

தன்:—(கண்ணைத் துடைத்துக்கொண்டு) “ஏடி! இந்த
ஆறாத நோயை நாம் அறிந்தது எப்படி? இந்தக்

கண்களால் அல்லவா? இவை தானே எனக்கு
முதல் முதல காதலரைக் காட்டின. அவரைக்
கண்டதனால், அல்லவா இந்த நோயும் வந்தது?
அன்று எனக்குக் காட்டிய கண்களே, இன்று என்
னைக் காட்டச் சொல்லி அழுகின்றதே! இது என்ன
கருதி? இவை காட்டினால் நாம் காண்போம்; அது
வனறி, இவற்றிற்கு நாம் காட்டுவது எப்படி?
கண்தாம் கலுழ்வதெவன் கொலோ தண்டாளோய்
தாங்காட்ட யூய்கண் டது. (ககஎக)

1. “மேலும், அன்று காதலரைப் பார்த்துப்பார்த்துப்
பூரித்ததே? அப்பொழுது ‘நாம் இவரைப் பிரிய்
வும் ஆகும். பிரிந்து, வருந்தவும் ஆகும்.’ என்று
ஆராய்ந்து அறிந்ததா? அறிபாமல் இருந்துவிட்டு,

அறப்பிழிவு—க. ஓதல்—2 எடு

இன்றைக்கு ஏனோ இவ்வளவு துன்பப்படுகின்றது?
துன்பப்பட்டுப் பயன் பாது? ‘இது நம்மால் வந
தது தானே’ என்று எண்ணிப் பொறுக்க வேண்
டாமா? பின்னே வரப்போவதை முன்னே அறிந்து
காத்துக் கொள்ளாதவருக்கு அது வந்தபோது,
பெறுததுக்கொள்வதே கடமையாகும். என்னடி!
இந்தக் கண்கள் அன்று காத்துக் கொள்ளவும்
இல்லை. இன்று பெறுததுக்கொள்ளவும் இல்லை.
வீணாக அழுகின்றதே! இது மடச் செய்கை
அல்லவா?

தெரிந்துணரா நோக்கிய உண்கண் பரிந்துணராப்

பைத லுழிப்ப தெவன்.

(ககஎஉ).

—(சிரித்து) “ஆ! இநத மடச் செய்கையைக் கண்ட
வர் நகைக்கமாட்டாரா? ஏன்! வருமுன்னே காக்
கும் அறிவடையா யாரும் அவசியம நகைப்பனர்.
அன்று காதலரை விரைநது விரைந்து நோக்கிற்றே!
இன்று இருநது இருந்து அழுகின்றது! ஏடி! இது
என்ன அறிவு? என்ன செய்கை?

கதுமெனத் தாம்நோக்கித் தாமே கலுழும்

இதநகத் தக்க துடைத்து.

(ககஎங).

—“தோழி! இது கண்டாயா? ‘முற்பகல் செய்யின்
பிற்பகல் விளையும்’ என்பது இதோ உண்மையா
யிற்று! ‘இவர் பிரிகின்றவா; பின் நடாதவர்:
இவரை இவனுக்குக் காட்டலாகாது’ என்று இவர்
குணத்தை அறிந்து இவரை எனக்குக் காட்டாமல்

என

திருக்குறள் நாடகம்

அன்றே மறைத்திருந்தால், எங்கள் இருவருக்கும்
நண்புண்டாய் இருக்குமா? இன்று, அவர் பிரிவி
னாள் பிழைக்கமாட்டாத நோயைப் பெற்றிருப்
பேனா? இந்த ஒழிவில்லாத நோயை எனக்கு உண்
டாக்கியதின் பலனைப் பார்த்தாடா? என் கண்கள்
அழவுமாட்டாமல் நீரும் வற்றிவிட்டன! எனக்குச்
செய்த துன்பம் வீண்போகுமா?

பெயலாற்றா நீரூலந்த உண்கண் உயலாற்றா

உய்வின்றோ பெண்கண் நிறுத்து

(ககஎச)

—“இன்னும் இதன் கொடுமையைக் கேளடி! முன்னே

காதலரை எனக்குக் காட்டிக் காட்டி இன்பம்
 ஊட்டியது; பின்னே கடலைக் காட்டிலும் பெரி
 தாகிய காமநோயையும் செய்தது. எனக்கு நோய்
 செய்த பாவம் இதை விட்டுப் போகுமா? இதோ!
 பார். அழுகின்ற துன்பத்தையும் அடைகின்றது!
 தயிலவும மாட்டாமல் கிடக்கின்றது!

படலாற்றா பைதலுழக்கும் கடலாற்றாக்
 காமநோய் செய்தஎன் கண். (ககஎடு)

—“ஏ! வினையே வினை! (சிரித்துக்கொண்டே) இந்தக்
 கண்கள் துயிலாமல் துன்பமடைகின்றது! அழுகி
 அழுது அல்லற்படுகின்றது! ஓ! இது படுகின்ற
 பாடு எனக்கு மிகவும் இன்பஞ் செய்கின்றது.
 முன்னே எனக்குக் காமநோயைச் செய்ததே! இப்
 பொழுது தாமே நோயுற்று வருந்துகின்றது! பார்!'
 இதன் வருத்தத்தைப் பார்க்கப் பார்க்க என் வரு
 த்தமும் ஒருவாறு தீர்கின்றது.

அறப்பிரிவு—க ஒதல்—உ ௭௭

ஒஓ இனிதே எமககிந்நோய் செய்தகண்
 தாம இதறபட்டது (ககஎசு)

—“ஆனாலும், தோழி! இந்தக் கண்களுக்கு இது
 போதாது! இன்னும் படவேண்டுமே! அன்று காத
 லரை எவ்வளவு விழைந்து விழைந்தது பார்த்தது!
 எவ்வளவு உள்ளம் நெகிழ்ந்து நெகிழ்ந்து பார்த்
 தது! அவ்வளவுக்கு அவ்வளவும் இன்று இவை
 துயிலும் விடவேண்டுமே! அழுகையும் பெறவேண்
 டுமே! இடைவிடாமல் துன்பப்படவேண்டுமே! தம்
 மிடத்தே உள்ள கீரெல்லாம் அறநே போடுவெண்

மே! அப்போதே என் மனம மகிழும்!”
உழுந்துழர் துள்ளிர் அறுக விழைந்திழைந்து
வேண்டி அவர்க்கண்ட கண். (ககஎஎ)

தலைமகனைக் காணுதற்கு விரைந்து, இவ்வாறு
ஓயாமல் அழுது வருந்துகின்ற தலைமனைப் பார்க்கப்
பொருத தோழி, அவள் அருகே சார்ந்து, முன்தாளை
யால் முகமு துடைத்து ஆற்றுவன்கின்றாள்.

தோழி.—“அன்னாய்! இப்படியும் அழலாமா? உன்
அழகெல்லாம் அழிந்தது; நாணமும் ஒழிந்தது.
நமது நாயகர் வந்து ‘உன் அழகு எங்கே?’ என்றால்
என்ன சொல்வாய்? நீ அழுதாயென்று கேள்வி
யுற்று ‘உன் நாணத்தை எங்கேவிட்டாய்?’ என்றால்
என்ன சொல்வாய்? உன் அழகும் நாணம் அழி
யாதபடி நீ ஆற்றியிருக்கீ வேண்டும்! இப்படி——”

த-ள்:—(சிரித்து) “என்னடி! உனக்குத் தெரியாதா?
என்னைப் பிரிகின்ற நாளிலே, அவர் இந்தக் காம
பய

நயமொழி நாடகம்

நோயை எனக்குக் கொடுத்துவிட்டு, சாயலைக்
கொண்டு போயினார். இன்னும் நாணத்தையும்
அவரே கொண்டு போயினார். அதற்கு மாறாக
அவர் எனக்குக்கொடுத்தது எது என்று தெரியுமா?
அடி! (உடம்பில படர்ந்திருக்கிற பசுவையைக்காட்டி)
இதுதான். ஆதலால், நாணமும் அழகும் அவர்
திருமபத்தந்தாலன்றி நம்மிடத்தே உண்டா? அப்
பொழுதே என்னோயும் பசுவையும் ஒழியும்!”

சாயலும் நாணும் அவர்கொண்டார் கைம்மாறு

நோயும் பசுவையும் தந்து.

(ககஅரு)

தோழி:—“அதுபோகட்டும்! அவா தெளிவித்த சொல்லைத் தெரிவாயே. அவா குணங்களையும் அறிவாயே! நமமிடம் நீங்காத அன்புள்ளவர் நீட்டித்து நிற்பாரா? விரைந்து திரும்பி வருவார். நீ அழு கையை விடு.”

தன்:—“ஆமாம். அவர் சொற்களையே நான் எப்போதும் மனத்தால் நினைக்கின்றேன். நான் வாயால் உரைக்கின்றதும் அவர் குணங்களையே. இவையன்றி, எனக்கு வேறு துணை உண்டா? இப்படி இருக்கின்றபோதே எப்படியோ, இந்தப் பாலும் பசலை மெள்ள மெள்ள வந்து என் உடம்பெல்லாம் படர்ந்து விட்டதே! இதன் கள்ளத்தை என்னென்று சொல்வது? அடி!”

உள்ளுவன் மன்பான் உரைப்ப தவர்திறமால்
கள்ளம் பிறவே பசப்பு. (ககஅச)

அறப்பிரிவு—க. ஒதல்—ந . எக

முதலாம் ஆண்டு

அறப்பிரிவு—க. ஒதல்—ந

களம்—தலைமகன் இல்லத்தைச் சார்ந்த கானல்.

காலம்—வேனிலில் ஒரு மாதம்.

கூத்தா—தலைமகள், தோழி.

தலைமகனை நெடுநாள் காணப் பெறாமையால், தலைமகளுக்கு ஆறாமை அதிகரித்தது. அவ்வாற்றாமை காரணமாக அவள் மேனி எல்லாம் மாமை நிற மாறி, வெளுத்துப் பசலை பூத்தது. பசலையுற்றத

லல் அவளுக்கு வேட்கை வளர்ந்தது. வளரவே, தன் மனததுள்ளே அடக்கத் தக்கனவற்றையும், வேட்கை மிகுதியினாலே அடக்க மாட்டாமல் அவள் வாய்விட்டுப் புலம்புகின்றாள்.

தோ:—(சுலைமகளைச் சாராதது வந்ததின் மீது) “அன்னாய்! உனக்கு அல்லலும் பகலும் அழுக்கையே தொழிலாயிற்று நான்தைதையும் விட்டாயே!—நாணம் அழிந்தால் நிறை அழியும். நிறை அழிந்தால், நம் மனத்திலே கிடந்த மறைவான காரியங்களை மற்றவர் அறிந்துகொள்வார். ஆகையால், நானும் நிறையும் அழியாமல் நாம் ஆற்றவேண்டாமா?”

த-ள்:—“ஏடி! இனி, யான் ஆற்றுவது எப்படி? எனக்கு நாணமாகிய தாமதம் இருந்தால் நிறையாகிய கதவும் இருந்தது! அதன் வலியை நீபும் அறிவாயே! அந்தத் தாமதமும் கதவையும் என் காம வேட்கையாகிய கூந்தலி இன்று முறித்துவிட்டது. இனி
அடி திருக்குறள் நாடகம்

அவை நிற்பது எப்படி? யான் ஆற்றாதல் ஆகாது.

காமக் கணிச்சி உடைக்கும் நிறையென்னும்
நாணுததாழ் வீழ்த்த கதவு. (கஉருக)

தோழி:—(நகைத்த) “என்னடி! உன் காமவேட்கை கூடதாவிபோல அத்தனை வலிதாகி விட்டதா?—அது உன் நெஞ்சிலே பிறந்ததுதானே? அதை அந்த நெஞ்சிலே அடக்க முடியுமா?”

த-ள்:—“அதை அடக்குவதா? என்னால் ஆகாது—எல்லாரும் தொழில் ஒழிந்து உறங்குகின்ற நள்ளி

ரவிலுங்கூட அது என் நெஞ்சத்தை விடுகிறதில்லை,
வருத்தி வருத்தி வேலை வாங்குகின்றது.—என
காதலரிடத்தில் செல்லவிடுகின்றது! ஓ! காம
மென்பதற்குக் கண்ணோட்டம் உண்டா? அது
அடக்கப்படாது!”

காம மெனஒன்றோ கண்ணின்றுஎன் நெஞ்சத்தை
வாமத்தும் ஆளும் தொழில். (கஉருஉ)

தோழி:—(பின்னும் நகைத்து) “அடக்கப்படாதா?
என்னடி! பெண்கள் யாரும் அதைப் புறத்தே
காட்டாமல் மறைக்க இல்லையா?”

நாள்:—“ஆமாம், மறைக்கின்றார்கள். யானும்மறைக்க
வே எண்ணுகின்றேன். ஆனால், என்ன செய்வேன்?
என்னுள்ளே அது அடக்க இல்லையே; தும்மல்
கிளைத்தால் அடக்கமுடியுமா? அதுபோல, இது

அறப்பிரிவு—க. ஓதல்—௩ அக

வும் அடக்க அடக்க, அடக்காமல் வெளிப்பட்டே
விடுகின்றது. யான், மறைப்பது எப்படி?
மறைப்பேன்மற் காமத்தை யானோ குறிப்பின்றித்
'துமமல்போற்' றோன்றி விடும. (கஉருங)

—“முன்னெல்லாம என்னை ‘நிறையுடையேன்’ என்று
எண்ணி யிருந்தேன். அந்த எண்ணம் இன்று
வெளிபாய் விட்டது! என் காமம்; யான் மறைக்க
மறைக்க, மறைபடாமல்—எனக்கு அடக்காமல்
—வெளிப்பட்டு விட்டது. பல்லோரும் அறியலா

யிற்று. இப்பொழுதும் யான் நிறையுடையேனா?"
 நிறையுடையேன் என்பேன்மன் யானே என் காமம்
 மறைஇறந்து மன்று படும. (கஉருச)

தோழி:—“கேளடி! இதற்கு ஒருவழி சொல்லுகிறேன்.

நமமை மறந்தவரை நாம் மறந்துவிடவேண்டும்.
 நாம் மறந்துவிட்டால், நமக்கு இந்த நோயும்
 இராது. நிறையும் அழியாது. இதுவே தக்கது.”

த-ள்:—(சிறிது நகை செய்து) “ஆமடி! நீ சொல்வது
 உண்மைதான். இன்பத்தோடு கழியும் காலத்தைத்
 துன்பத்தோடும் கழியும்படி செய்தாரே.—நம்மை
 அகன்று போனாரே!—அவரை நாம் மனத்தால்
 நினைத்தலாகுமா? நமது மனத்திலிருந்து அகற்றி
 விடவே வேண்டும். ஆனால், அப்படிப்பட்டமானம்
 நமக்கும் உண்டா? இல்லையே!—அது நாம் அறிவ
 தெரன்று அல்ல—காதல்கோய் அடையாதவருக்கு.
 அது உண்டு.

6

அஉ திருக்குறள் நாடகம்

செற்றார்பின் செல்லாப் பெருந்தகைமை காமகோய்
 உற்றார் அறிவதொன் றன்று. (கஉருரு)

—“சீச்சி! இந்தக் காதல் கோய் நிரம்பக் கொடிது!
 சாலக் கொடிது! ‘இவனைப் பிரியலாகாது; பிரி
 வைப் பொறுக்கமாட்டான்; துன்பப்படுவான்’
 என்று சற்றேனும எண்ணுமல் என்னைத் துன்பத்
 திலே விட்டுப் போனார். அப்படிப்பட்ட கொடிய
 வர் பின்னை என்னைப் ‘போ, போ’ எனத் தூண்

மகின்றதே—செல்ல வேண்டுகின்றதே. ஓ! இதன்
கொடுமை சொல்லவும் முடியுமா? அல்லது கேட்க
வும் முடியுமா? பொல்லாதது!”

செற்றவர் பிண்டேறல் வேண்டி யளித்தாரோ
எற்றென்னை புற்ற துயர். (கஉருசு)

முதலாம் ஆண்டே.

அறப்பிரிவு—க ஓதல்—ச

கனம்:—தலைமகன் இல்லத்தின் புறங்கடைப்பொழில்.

காலம்:—கூதிரில ஒரு காலே.

கூத்தர்:—தலைமகள், தோழி.

தலைமகன் இல்லத்தின் பின்புறத்தே, சுவரைச்
சார்ந்து ஒரு திண்ணை கட்டி இருக்கின்றது. அந்தச்
சுவரிடம் எல்லாம் பல கரிக் கொடுகள் கீறியுள்ளன.
அவ்விடம் தலைமகள் நாள்தோறும் வந்து அந்தக்
கரிக் கொடுகளைக் கணக்கிடுவது வழக்கம். அதுபோ
லவும் இன்றும் அவள் அவ்விடம் வந்து நின்று, அக்

அறப்பிரிவு—க. ஓதல்—ச அரு

கொடுகளைத் திரும்பத் திரும்பக் கூட்டிக் கூட்டிப்
பார்த்தாள் பிறகு மேடையின்மேல் வந்து உட்
கூர்ந்து நாள்கள் பலவும் கழிந்ததை எண்ணி, தலை
மகளைக் காணுதற்கு உள்ளம் விரைகின்றதனால்,
அவள் கண்ணீர் சிந்தி அழுகின்றாள்.

த-ள்:—(சுவரை நோக்கி) “அவர் பிரிந்துபோன நாள்
கள் இதோ! சுவரில் இருக்கிறது! ஐயோ! எத
தனை நாள்! இன்னும் எததனை நாளோ இதைத்
தொட்டுத் தொட்டு எண்ணிக்கிடப்பது! இதுவரை

பும எண்ணி எண்ணி, விரல்களும் தேய்ந்தது. அவர் வரும் வழியைப் பார்த்துப் பார்த்துக் கண்ணிரண்டும் பூத்தும போயிற்று. இனிப்பார்க்கவும் முடியாது! விரல் தேய்ந்தும் கண் பூத்தும் பயன் என்ன? அவா மட்டும் வரக்காணேம். அவரைக் காண இன்னும் எத்தனை நாள் ஆகுமோ?"

(அழுகின்றாள்)

வாள் அற்றுப் புற்கென்ற கண்ணும் அவர் சென்ற
நாள் ஒற்றித் தேய்ந்த விரல் (கஉக)

தோழி:—(தலைமகளுக்குப்பின்னே மறைந்து கேட்டிருந்தவள முன்னே வந்து நின்று) “அன்னாய்! அல்லும் பகலும் அவ்வளவே நினைத்துக்கொண்டிருக்கின்றாய், என்னடி? இப்படி இடைவிடாமல் நினைக்கின்றபடியால் உனக்கு ஆற்றாமை வளர்கின்றது; அழுகின்றாய். தோழி! நீ சற்றே மறந்திருக்க வேண்டும்.....”

அச திருக்குறள் காடகம்

த-ள்:—(தன்னுள்ளே) “என் நோயை இவள் அறிவாளா? அறிந்தால், இரங்குவாள்” (தோழியை நோக்கி) “என் இலங்கிழையே! என்னை மறக்கவா சொல்கின்றாய்? அதுவும், இந்நாளிலா?—இன்றையோ நாளையோ இறக்கப்போகின்ற இந்நாளிலா? நன்றாய்ச் சொன்னாய்! இப்பொழுது யான் மறப்பேனானால், மறு பிறப்பிலும் இப்படியே—காதலர் பிரிந்தது, அழுகும் அழிந்தது, கலனும் கழிந்து—துன்பப்பட வேண்டாமா? இறக்கின்ற காலத்து

எண்ணம்போல மறுபிறப்பு வாய்க்குமே! இக்காலத்தில் இடைவிடாமல் அவரையே நினைந்திருந்தால் மறுமையில் அவரை இடைவிடாமல் கூடியிருந்து இன்பம் அடையலாம்! ஆகையால், யான் மறக்கமாட்டேன்.”

இலங்கிழாய் இன்று மறப்பின்என் தோள்மேல்
கலங்கழியும் காரிகை நீத்து. (கஉசஉ)

தோழி:—“நீ மறக்காவிட்டால், உயிர் அழிந்து
போகும்”

த-ள்:—(தலைஅசைத்து) “அழியாது அழியாது! அவர்
வருவாரென்ற ஆசையால் இன்னும் சிலநாவ
வாமும், ஆமாம்.—இதுவரையும் நம்மைக் கூடி
வாழ்வதே அவருக்கு இன்பமாய்இருந்தது; நாமே
துணையாய் இருந்தோம். இன்றோ, கல்லியிலே
ஆசை பிறந்தது; ஊக்கத்தையே துணையாகக்
கொண்டார். ஆகையால் நம்மை இகழ்ந்து போயி
னார். இது எவ்வளவு காலம் நிற்கும்? நம்மை

அறப்பிரிவு—க. ஓதல்—ச அரு

இகழ்ந்ததுபோலவே, கல்லியையும் ஊக்கத்தையும்
இகழ்ந்தது, இன்னொருநாள், நம்மை நசுசி வாராநா?
அப்படி வருவாரென்னும் ஆசையாலேதான் யான்
உயிரோடு வாழ்கின்றேன் அந்த ஆசை இல்லை
யானால், இறந்து படுவேனே!”

உரன்நஞ்சுஇ உள்ளம் துணையாகச் சென்றார்
வரல்நஞ்சுஇ இன்னும் உள்ளேன். (கஉசஉ)

தோழி:—“ஆ!”

த-ள்:—“ஆமாம். இன்னும் பாரடி! முன்னெல்லாம்

இன்பததையேநோக்கி நம்மோடு இசைநதிருந்தார். இன்று கல்வியை விருமபித் காதலை வெறுத்தார். நம்மைப் பிரிந்துமே போயினார். நீங்கிய காமம், நாளை அவரைக் கூடாதா? அது கூடினால் நம்மை அவர் கூடாரா? கூடுவாரென்று நினைந்தே என் நெஞ்சு வருத்தம் ஒழிந்து வாழ்கின்றது. அந்த நினைவு இல்லையானால், நேற்றே இறந்துபோயிருப்பேன்!”

கூடிய காமம் பிரிந்ததா வரவுஉள்ளிக்
கோடுகொடு ஏறும் என் நெஞ்சு (கஉசூச)

தோழி:—“அன்னா! அவர் வருவது உண்மையென்று அறிந்தும் நீ ஏன் அழுகின்றும்? உடம்பெல்லாம் தேமல் மூடிக்கொண்டது, பார்!”

த-ள்:—“ஏடி! இந்தப் பசிப்பு அவர் வருவாரென்ற எண்ணத்தினால் நீங்காது! அவரை—என்காதலரை—என் கண்ணா யான் காணவேண்டும்! ஆமாம் அசு தீருக்குறள் காடகம்

அதுவே எனக்குஆசை; என கண்ணாக்கண்டபின் இறதப் பசப்பெல்லாம்—(தோளைச் சுட்டிக்காட்டி) தோளில் உள்ள பசப்பெல்லாம்—தொலைந்தே விடும்!

காணகமன் கொண்களைக் கண்ணாக்கண்டபின் நீங்கும்என் மென்றோள் பசப்பு. (கஉசூரு)

—“இத்தனை நாளும் வாராத கொழுநன் ஒருநாள் என்னிடம் வரவேண்டும்! அப்பொழுது, எனக்குத்

தொலைபாத துயரத்தைச் செய்கின்ற இந்த நோயெல்லாம் எங்கே நிற்கும்? இனி வருவதாகிய நோய்முழுதும் ஒருங்கே அழிய, வாயும் மெய்யுமாகிய வாயில்கள ஐந்தாலும் அவ்வமுதத்தை உண்ணக்கடவேன்! ஆமடி! அதுவே எனக்கு ஆசை.

வருகமன் கொண்கன ஒருநாள் பருகுவன்
பைதல்நோய் எல்லாம் கெட. (கஉகக)

—“என் கண்ணாளர்—என் கண்போல் சிறந்த கண்ணாளர் வருவாரானால், புலக்கவும் புல்லவும் கலக்கவும் வேண்டுமென்று விரும்புகின்றேன். ஆனால், அவரை என் கண்முன்னே கண்டபோது, ‘வரவு நீட்டித்தி’ரென்று புலந்துகொள்வேனோ? அல்லது சிலநேரம் பிணங்கியிருந்து பின்னே புல்லிக்கொள்வேனோ? அல்லது, கலந்தே ஒழிவேனோ? யாது செய்வேனோ? ஒன்றும் தெரிந்திலேன்.”

புலப்பேன்கொல் புல்லுவேன் கொல்லோ கலப்பேன்
கொல்—கண்அன்ன கேளிர் வரின். (கஉகஎ)

அறப்பிரிவு—க. ஓதல்—௫ ௮௪

முதலாம் ஆண்டு

அறப்பிரிவு—க. ஓதல்—௫

களம்:—தலைமகன் இல்லம்.

தாலம்:—கூதியில் ஒரு பகல்.

கூத்தர்:—தலைமகன், தலைமகள், தோழி.

பிரிந்துபோன தலைமகன், தான்றறித்துச் சென்ற காரியங்கள் எல்லாம் குறைவற முடியப் பெற்று,

தலைமகளை நினைந்து தரியாமை வளர்ந்து, பரிந்த மனததோடு வந்து அவளைக் கூடினான். கூட, தலைமகளது ஆற்றாமையையும் அழகையையும் தோழி அவனுக்கு எடுத்துச் சொல்லினாள். அவனும்தலைமகள் உடல் மெலிந்தும் மேனி பசந்தும் அழகுஅழிந்தும் இருப்பதை நோக்கி அவளிடம் வேட்கை மிகுந்தான். அம்மிகுதியினால் அவளைப் பன்னாளும் பாராட்டத் தலைப்பட்டான். அதுகண்ட தலைமகள் “என்னே என்றும் இல்லாத தலையளியை என் காதலா இன்று செய்கின்றாய். இவர் எண்ணம் என்னவோ! பின்னும் ஒருமுறை பிரிவு நேருமோ? அன்றி வேறு யாதாமோ?” என்று எண்ணி அஞ்சினாள். அவ்வச்சீததைத் தலைமகன் அவள் குறிப்பால் அறிந்து தெளிவிக்கின்றான்.

த-ன்:—(தலைமகளை நோக்கி) “மடவாய்! நீ காண முடைய நல்லாள். அதனால் அடக்குகின்றாய், எனக்குச் சொல்லாமலும் மறைக்கின்றாய். உன் மையுண்ட கண்களும் அவ்வாறு அடக்குமோ? மறைக்க முடிக்குமோ? அது ஏதோ ஒரு காரியத்

அ.அ

தீஞ்சூறள் நாடகம்

தைத் தெரிவிக்கின்றது? அது தெரிவிக்கின்றதை நீயே தெளிவாகச் சொல்லக்கூடாதா?

(பேசாமல்நாணததோடு தலை குனிகின்றாள்.)

கரப்பினும் கைஇகநது ஒல்லாநின் உண்கண்
உறைக்கல் உறுவதொன் றுண்டு.

(கடஎக)

—(தோழியை நோக்கி) “நங்காய்! உன் தேர்ழி இவ
 ளுக்குப் பெண்களுக்கூரிய அழகும் குணமும்
 அமைந்திருக்கின்றது. இவளா, என் கண் நிறைந்த
 அழகையும் உடையாள். வேய்போலும் தோளே
 யும் உடையாள். பேதைமையும் உடையாள்.—
 பெண்பாலரிடம் நிறைந்துள்ள குணம் மடமையே
 அல்லவோ? அதுமட்டும் இவளிடம் அளவுக்கு
 மிகுதி மிகுந்திருப்பதைக் கண்டாயா?

கண்நிறைந்த காரிகைக் கார்பேர்தோள்பேதைக்குப்
 பெண்நிறைந்த நீர்மை பெரிது. (கஉஎஉ)

—“பளிங்குமணி கோத்த நூலைப் பார்த்திருக்கிறாயா?
 நூலானது மணியினுள்ளே கிடந்தும் வெளியே
 விளங்கும். நூல வேறு, மணி வேறாயினும் ஒன்று
 போலத் தோன்றும். அவ்வகையாகவே, இவளுக்
 குக் கூட்டத்தினாலாகிய அழகும் உண்டு; அந்த
 அழகினுள்ளே விளங்குகின்ற ஒருகுறிப்பும் உண்டு.
 அந்த அழகும் குறிப்பும் உடன்பிறவாதிருந்தும்
 உடன் யிறந்தது போலுத் தோன்றும். அக்குறிப்
 புக்கு யான் பொருள் தெரியேன். நீயே தெரிந்து
 சொல்லவேண்டும்.

அறப்பிரிவு—க. ஓதல்—௫

அக

மணியில் திகழ்தரு நூல்போல மடந்தை

அணியில் திகழ்வதொன் றுண்டு. (கஉஎஉ)

—“நங்காய்! இன்னும் கேள். முகையினது முகிழ்ப்
 பினுள்ளே உளதாகிய நரற்றம் புறத்தே தோன்
 றுது. அவ்வாறே இவளிடத்தே உளதாகிய குறிப்

பும இன்ப நகையின் முகிழ்ப்பினுள்ளே உள்ளது.
அது வெளியே விளங்கித் தோன்ற இல்லை. அது
யாது தெரியுமா?

முகைமொக்குள் உள்ளது நரற்றம்போல் பேதை
நகைமொக்குள் உள்ள தொன றுண்டு. (கஉஎச)

—“உன் தோழி என்னிடம் இல்லாத ஒன்றை இருப்
பதாக எண்ணிக் கொண்டாள்—நான் பிரியேன்
என்று எண்ணினாள்—அதை மனத்திலே வைத்தீ
என்னை இவ்வளவும செயதாள். அவள் மறைத்
தாலும யான அதை அறியேனா?—தானும் உடன்
போக எண்ணினாள்—அதக் குறிப்புக்கு ஒரு
மருந்தும உண்டு. இனி யான் பிரியேனென்பதை
நீ அறிவாயே! ஆகையால் நீ அதை இவளுக்குத்
தெரிவித்து இவள் ஐயத்தைத் தெளிவிக்கவேண்
டும். அப்போது இவள் துயர் தீரும்!”

செறிதொடி செய்திருந்த கள்ளம் உறுதுயர்
தீர்க்கும் மருந்தொண் டுடைதது. (கஉஎடு)

இவ்வாறு தலைமகனது ஐயத்தைத் தோழியைக்
கொண்டு தெளிவித்தான். தலைமகளும் நன்கு தெளிந்
தாள். பின்னர் தலைவர் இருவரும் உடன் உறைந்து
இல்லறம் நடத்துகின்றார்கள்.

கூ0 திருக்கறள் நாடகம்

இரண்டாம் ஆண்டு
அறப்பிடி—2 காவல்—க

களம்:—தலைமகன் இல்லம்.

காலம்:—வேனிலில் ஒருபகல்.

கூத்தர்:—தலைமகள், தோழி.

தலைமகன் நாட்டிலே பகைவரும் கள்ளரும்

புகுநது பல துன்பம் செய்தனர், காட்டித்து வாழும் உயிர்ச்சாதிகளும் ஒன்று பலவாகப் பல்கி ஒன்றை ஒன்று நலிந்து மக்களுக்கும் கேடு விளைத் தன. நாட்டிலே உள்ள எய்யரும், கிழவரும், பிணியாளரும், தமது குறையுமுறையும் கூறிககொள்ளத் தலைமகன வரவுககு எதிர்பார்த்திருந்தனர். இதை யெல்லாம் ஒற்றரால் உணர்ந்த தலைமகன, தலைமீக னைப் பிரிந்துபோய் நாடுகாக்க வேண்டுமென்று மனம் எழுந்தான். எழுந்தும், தன் பிரிவைத் தலைமகளுக் காவது தோழிக்காவது உணர்த்தினால், தன்னை அவர் செல்லவொட்டார் என்று எண்ணி, - அவருக்குச் சொல்லாமலே செல்லத் துணிந்தான். துணிந்தவன், தலைமகளுக்குத் தலையளியும் பாராட்டும் வழக்கம் போலச் செய்யாமல், புதிது புதிதாகச் செய்வாறாயினான் அவன் உச்சியும் தோளும் தடவினான்; வளையும் அணியும் திருத்தினான்; அவனை உற்றுநோக்கி, தன்னை அவன் காணாமல் மறைத்துப் பெருமூச்சு எறிந்தான்; அவன் அழகையும் குணத்தையும் அளவின்றிப் புகழ்ந்தான். இவ்வாறு தலைமகன் செய்கை வேறுபட்ட படியால் 'பிரிவு நேரும்' என்று உணர்ந்த தலைமகன தோழிக்குச் சொல்லுகின்றான்.

அறப்பிரிவு—உ. காவல்—க .

கூக

த-ள்:—“அடி! இவர் கூட்டத்திலே எனக்கு இன்பமே இல்லை. அச்சமே நிறைந்துள்ளது. ஏனென்றால், இவர் நமமைப் பிரியப்போகிறார். ஆம். முன்னே, மாலையும், தலையும் ஏந்திக்கொண்டு நம்மிடம் வருவாரே,—கூட்டத்தின் குறிப்பைக் காட்டியபடி

யால், அந்தப் பார்வை நமக்கு இன்பம் தந்தது!
இன்று, பிரிவின் குறிப்பைக் காட்டுகின்றபடியால்
இவர் நம்மைக் கடியிருக்கும் கூட்டமும் துன்பம்
செய்கின்றது.”

இன்கண் உடைத்தவர் பார்வல் பிரிவஞகம்
புன்கண் உடைத்தால் புணர்வு. (ககருஉ)

தோழி:—“இவர் செய்கையில் பிரியும் குறிப்பு ஒன்றை
யும் காணேமே”

த-ள்:—“காணேமா?—என்னைப் புகழ்கின்றார்; போற்
றுகின்றார்; பாராட்டுகின்றார். இதெல்லாம் உண்மை
தான். இதனாலேயே ‘நம்மிடம் அன்புடையவர்
இவர்’ என்று நாம் நம்பமுடியுமா?

—பிரியேனென்று நமக்குச் சொல்லியிருந்தார். பிரிந்
தால், நாம் பொறுக்கமாட்டோம் என்றும் தெரிந்
திருந்தார். எல்லாவற்றையும் மறந்து முன்னொரு
தரம் நம்மைப் பிரிந்துபோக இல்லைமா? ஆகையால்
இவர் சொல்லைப் செய்கையையும் பார்த்து அந்
புடையவரென்று தெளியலாமா?”

அரிதரோ தேற்றம் அறிவுடையார் சன்னும்
பிரியோர் இடத்துண்மை யான். (ககருங்)

கஉ திருக்குறள் நாடகம்

தோழி:—“இவர் சொல்லை நம்பியது நம்முடைய குற்
றம். இனி—”

த-ள்:—“நம்முடைய குற்றமா அது?—என்னை முதல்
முதல் எதிர்ப்பட்ட போது, ‘உன்னை ஒருகாலும்
பிரியேன்; நீ சறறும் அஞ்சாதே’ என்று பலவித
மாகப் பாராட்டிப் பேசினார். பின்னும், சொன்ன
சொல்லைத் தாமே மறந்து பிரிந்து போயினார்.

சொல் ஒன்றும், செய்கை வேறுமாக இவர நடந்
தது என்னுடைய குற்றமா? இவர் உரைத்த
சொல்லை உண்மை யென்று தெளிந்திருந்தேன்.
அதுவும் குற்றமாகுமோ?"

அளித்தஞ்சல் என்றவர் நீபின் தெளித்த சொல்
தேறியாகக் குண்டோ தவறு. (ககடுச)

தோழி:—"இல்லையா?"

த-ள்:—"அப்படியே இருக்கட்டும். அதைப்பற்றி
என்ன? எனக்கு ஒரு உதவி செய்வாயா? ஏ! என
உயிரைச் செல்லாமல் காக்க வேண்டுமானால் அந்த
உயிரை ஆளுதற்கு அமைந்தவரையும் என்னேவிட்டு
நீங்காமல் நிறுத்திவிடு. இதுவே நீ செய்ய வேண்
டியது. என் உயிரை ஆளுதற்கு அமைந்தவர்
யாரென்று உனக்குத் தெரியுமே! இவர் 'நம்மைப்
பிரிந்துபோவ்வே எண்ணி இருக்கிறார். தம்மைத்
தடுப்பார் ஒருவரும் இல்லாமல் இவர் என்னை நீங்
கிப் போவாரானால், இவரால் ஆளப்பட்ட என்
உயிரும் நீங்கிப்போகும். நீங்கிப்போனால் பின்பு,
அறப்பிரிவு—உ. காவல்—உ கூட

இவரைக் கூடுதல் எனக்கு அரிதாகும். ஆகை
பால், தோழி! இவர் நீங்காமல் நிறுத்துவாயா?"

நம்பின் அமைந்தார் பிரிவோம்பல் மற்றவர்
நீங்கின் அரிதால் புணாவு. (ககடு, நு).

—தோழி பெயர்கின்றாள்.

இரண்டாம் ஆண்டு.

அறப்பிரிவு—உ. காவல்—உ

களம்:—தலைமகள் இல்லத்தைச் சார்ந்த ஒருபொழில்.

காலம்:—வேனிலில் ஒரு பகல்.

கூத்தர் —தலைமகள், தோழி.

தலைமகளைப் பிரிந்து செல்லாமல் தடுபபதற்
காகத் தோழி சென்றாள். சென்று, அவளைக் காணு
முன்னமே, அவள் பிரிந்து போயினாள். அவன்
பிரிவை ஆற்றமாட்டாத தலைமகள் அதிகமாக வருந
தியிருந்தாள்.....ஒரு நாள் அவள், அவளோடு பல
•நாளும் திரிந்து பழகிய இடத்திலே வந்து உட்கார்ந்
தாள். அப்பொழுது அவளுக்குப் பழய நினைவெல்
லாம் வந்தது. வரவே, தன் கனனத்திலே கையை
ஊன்றிக்கொண்டு மனம்கலங்கி அழுகின்றாள் தோழி
அவள் அருகே சென்று நின்று ஆற்றுவிக்கின்றாள்.

தோழி:—“காதலர் நம்மும்ப் பிரிந்துபோக இல்லை.

தோழி! நீ ஏன் இப்படி வருந்துகின்றாய்? இன்னும்

அவர் நமது நாட்டிலேயே இருக்கின்றார். இன்

கூசு திருக்குறள் நாடகம்

ஹயே நம்மிடம் வருவார். அவர் வரும்வரை
யும் நீ ஆற்றவேண்டாமா?”

த-ள்:—“அவர்—நம்மை நெஞ்சால் விழைந்த காதலர் முன்னமே பிரிந்துபோயினார். அதை நான் அறியேனா? நீ ஏன் மறைக்கின்றாய்? ஆனால் அவர் எனக்குச் சொன்ன சொல்லெல்லாம் இவ்விடத்தே (மார் பிலே கையை வைத்து) உள்ளது என்னை விட்டுப் பிரியவே இல்லை. அது பிரியாமல் இருந்தும் பயன என்ன? என்னைமட்டுமே அது ஆறறுவிக்கின்றது.—ஆம்! நான் ஆற்றியே இருக்கின்றேன்—இந்தக் கண்களை அநதச் சொல் ஆற்றுவிக்க முடிய இல்லை யே; இவை—என் கண்கள்—அவரையே காண விரும்புகின்றதே! என்ன செபவேன்? அடி!”

பேனாது பெட்டார் உளர்மன்னே மற்றவர்க் காணு தமைவில கண். (ககஎஅ)

இவ்வாறு வருந்தக் கேட்ட தோழி, “ஐயோ! இவள் ஆற்றமுடியாமல் அல்லற்படுகின்றாள்! பாவம்!” என்று தலைமகளைப் பெரிதும் பரிவோடு பார்த்துக் கொண்டு நிற்கின்றாள்.

த-ள்:—(தோழி கவலையைக் கண்டு) “ஏடி! நீ எனக் காகக் கவலைப்பட வேண்டாம். என் பசலையைப் பார்த்து, “இவள் ஆற்றமாட்டாள்” என்று எண்ணாதே! நான் ஆற்றியே இருக்கின்றேன். ஆயினும், இந்தப் பசலைமட்டும் என்மேனியை மேல்கொண்டு செலுத்துகின்றது. அது ஏன் தெரியுமா? ‘என்னை

அறப்பிரிவு—உ. காவல்—உ கரு

உண்டாக்கினவர் அவர்’ என்னும் உரிமையினால் ஊர்கின்றது. இதன செருக்குக்கு என்ன செய் வேன்?”

அவர்தந்தார் என்னும் தகையால் இவர்தந்தைன்
மேனிமேல் ஊரும் பசப்பு. (ககஅஉ)

தோழி:—“அன்னாய்! அவர் இன்னும் இந்த நாட்டை
விட்டுப் போக இல்லை. நம்மைப் பிரிந்து அணி
மையிலே இருக்கின்றார்; இருந்தும் நீ ஆற்ற இல்
லையே. பசலை படர்கின்றதை——”

தள்ள:—“ஆ! இந்தப் பசலையா? ‘அவர் போனார்’ என்
றால், ‘இதோ! வந்தேன்’ என்னுமே! பகல் கழியும்
போதே இரவும், இரவு கழியும்போதே பகலும்
தொடர்ந்து வர இல்லையா? அதுபோல அல்லவோ
என பசலை? அவர் அங்கே அகலுகின்றாரா என்றால்
இது என. மேனி முழுதும் மூடிக்கொள்ளுமே!
இதன் குணம் உனக்குத் தெரியாதா?”

உவக்காண்ம காதலர் செல்வார் இவக்காண்என்
மேனி பசப்பூர் வது. (ககஅடு)

—“முன்பு—கொழுநர் இருந்த காலத்தும்—அவர்
என்னை முயங்காமல் சற்றே விளக்கினவுடன் இது
என்னை நெருங்கியிடும். அவர் பிரிந்துள்ள இந்தக்
காலத்தில இதன் கொடுமையைக் கேட்க வேண்
டுமா? ‘விளக்கு மெலிபுமா, மெலியுமா?’ என்று
பார்த்திருநது சமயம் வந்ததும் கவிழ்த்துகொள்
, அந்த இருளும் இந்தப் பசலையும் ஒன்று

கக

திருக்குறள் நாடகம்

தானே? இதன் குணமும் அதன் குணமும்

விளக்கற்றம் பார்க்கும் இருளேபோல் கொண்கள்

முயக்கற்றம் பார்க்கும் பசப்பு. (ககஅசு)

—“கேளடி! முன்னொரு நாள் காதலரை நெடுநேரம் புல்லிக்கிடந்தேன் பின்பு, என்னையும் அறியாமலே சற்றே விலகினேன், ஆ! விலகினேந்தத்திலே இது என் மேனி முழுதும் அப்படியே கப்பிக் கொண்டது. எவ்வளவு தெரியுமா? அள்ளிக்கொள்ளலாம்! அவ்வளவு நெருங்கியிருந்தது. விலகின மட்டிலே அப்படி ஆயிற்றே! அவரை விட்டுப் பிரிந்த இப்பொழுது சொல்லவேண்டுமா?”

புல்லிக் கிடந்தேன் புடை பெயர்ந்தேன் அவ்வளவில் அள்ளிக்கொள் வற்றே பசப்பு. (ககஅஎ)

இரண்டாம் ஆண்டு

அறப்பிரிவு—2. காவல்—க

களம்.— தலைமகன் இலலத்தைச் சாராத ஒருகாளல்.

காலம்.—வேனிலில் ஒருமாலை.

கூத்தர்.—தலைமகள், தோழி.

நன்னுடைய காட்டைக் காவல் செய்தல் காரணமாகத் தலைமகன் பிரிந்தான்; ஆகையால், தான் மேற்கொண்ட காரியத்தை முடிக்கும் வரையும், அவன் மனம் அதனிடத்தே சென்றது. செல்லவே, தலைமக

அறப்பிரிவு—2. காவல்—க

கௌ

ளைப் பிரிந்து தனிமைபபட்டுப், அவன் சுவலையின்றி இருந்தான். தலைமகளோ, அப்படியின்றி அவன் பிரிவையே பலகாலும் எண்ணி எண்ணி ஏங்கினாள். ஆகையால், மேனி எல்லாம் பசலை ஆகி, நெஞ்சம் எல்லாம் புண்ணாயினாள்.....ஒரு நாள், தனிமையாயிருக்க

கின்ற துன்பம் தனக்கு மிகுந்திருப்பதை நினைந்து
கொண்டு மணல மேட்டில் உட்கார்ந்திருக்கின்றாள்.
தோழி, அவள் துயரத்தை ஒழிக்குமபடி சிலவற்றைச்
சொல்லுகின்றாள்.

தோழி.—“அனனாய்! அங்கே நமது காதலர் எப்படி
இருக்கின்றாரோ?—உன்னைக் காட்டிலும் அதிக
மாக வருந்திக்கொண்டே இருப்பாரா. ஆம்! உன்
னைக் காதலித்த அவருக்கு உன் பிரிவு பொறுக்க
முடியுமா? நானாயே உன்னிடம் வருவார். அப
பொழுது அவரோடு இருந்து நீ பேரின்பம் உண
னுவாய்!”

த-ள:—“தலைப் நிமிர்த்தித் தோழியை நோக்கி).
“பேரின்பமா? ஏடி! அந்தக்கனி நமக்கும் கிடைக்கு
மா? மனாளரை மகளிர் விழைய வேண்டும். விழை
யப்பட்ட மனாளரும் மகளினை விழைய வேண்டும்.
இப்படி விழைவதற்கு, முன்னே செய்த நல்வினை
யும் இருக்கவேண்டும். நல்வினையும் இருந்து ஒரு
வரை ஒருவர் விழையவும் பெற்ற. காதலருக்கே
அந்த இன்பக்கனி எளிதிலே உண்ண முடியுக்
காமோ காதலர் பிரிந்தும், பின்கூடப் பெறுதலு
இருக்கின்றோம். நமக்கும் அது தடையின்றிக்
கிடைக்குமா?

7

கூஅ

திருக்குறள் நிகழ்ச்சி

தாம்வீழ்வார் தம்வீழப் பெற்றவா பெற்றாரோ
காமத்துக் காழ்நிலை கனி.

(கககக)

—“மனாளரை இன்றி வாழாத மகளிருக்கு, அம்மகளிரை இன்றி வாழாத மனாளர், அறம் நோக்கிப் பிரிந்தாலும் அளவறிந்து வந்து அன்பு செய்வாரா. அந்த அன்புதான் நீ சொல்லும் இன்பமாகும்! அந்த இன்பமே, வானத்தையே வாழும் உயிருக்கு அவ்வானம் அளவறிந்து மழை பெய்வது போலாம்! நம்மைக்காதலர் விழையவும்இல்லை; அன்பும் இல்லை; இன்பமும் இல்லை. மழை வறந்து வாடும் பசிரானோம்!

வாழ்வார்க்கு வானம் பயந்தற்றால் வீழ்வார்க்கு வீழ்வா அளிக்கும் அளி. (கககஉ)

—“ஐ! நமக்கும் இன்பமா? தாம் காதலித்த கணவரால் காதலிக்கப்பட்ட மகளிர்க்கே அது உண்டு அவரே, காதலர் பிரிந்தாலும் ‘நம்மை நினைந்து நாளையே வருவார்; வந்தால் நாம் இன்பம் உண்டு வாழலாம்’ என்று செருக்கியிருப்பார். அந்தச் செருக்கும் அவருக்கே செல்லும்! நமக்கு ஏது?—காதலரால் காதலிக்கப்படாத நமக்கு ஏது? நமக்கு உள்ளது இறந்துபாடு தானே?

வீழார் வீழப் படுவார்க் கமையுமே வாழ்நம் என்னும் செருக்கு. (கககஉ)

—“தோழி! இதோ பார்த்தாயா? என்ன புதுமை? எனக்குத் தும்மல் வருவதுபோல இருந்தது; அறப்பிரிவு—உ. காவல்—ந கக

வராமலே அடங்கி விட்டதே! ஐ! அவர் என்னை நினைப்பதுபோல நினைந்து உடனே நினைபாமலே ஒழிந்தாரோ? அல்லாவிட்டால் எனக்குத் தும்மல்

அரும்பியிருக்குமா? தூரத்தில் உறவினர் யாரா
வது நினையாமலும் தும்மல் தோன்றுமா?
நினைப்பவர் போன்று நினையார்கொல் தும்மல்
சினைப்பது போன்று கெடும். (கஉ௦௩)

—“அடி! என்னுடைய நெஞ்சத்திலே அவர் எப்போ
தும்—அல்லும் பகலும் அறுபது நாழிகையும்—
குடிக்கொண்டிருக்கின்றாரே! இப்படியே அவருடைய
நெஞ்சத்திலே நாமும் குடிக்கொண்டிருக்கிறோமா?
இருப்போமானால் அவர் நம்மை நினைத்து ஏன்
வர இல்லை? ஒருகால் அவர் எடுத்துப்போன காரி
யம் இன்னும் முடியாமல் இருக்கலாம்.—ஏன்!
அதி! முடிந்தும், அவர் நெஞ்சத்திலே நாம் இல்லை
யானால் எப்படி வருவார்?

யாமும் சுவைக்கொல் அவர் நெஞ்சத்து எம்நெஞ்சத்து
ஒஓ உளரே அவர். (கஉ௦௪)

—“தோழி! இது என்ன நாணமற்ற செய்கை! தம்
முடைய நெஞ்சத்திலே நாம் செல்லாமலும் தங்கா
மலும் செய்து கொண்டாரே, அப்படி நம்மைத் தடு
த்துக்கொண்டவர் நம்முடைய நெஞ்சிலே மட்டும்
நீங்காமல் வரலாமா? ஒருவரை நம்பிடும் கரவொட்டி
டோயாமல்; அவரிடம் நாம் மட்டும் அடுத்ததடுத்துச்
செல்வோமாம்! நன்றாய் இல்லையா இததச்செய்கை?
அவருக்கு நாணமென்பது இல்லையா?

க௦௦

திருக்குறள் நாடகம்

தமநெஞ்சத் தெம்மைக் கடிக்கொண்டாரா நாணார்கொல்
எம்நெஞ்சத்து ஓவா வரல். (கஉ௦௫)

இரண்டாம் ஆண்டு

அறப்பிரிவு—உ காவல்—ர

களம்:—தலைமகன் இல்லத்தைச் சாராத ஒரு கரீனல்.
காலம்:—வேனிலில் ஒரு பகல்.

கூத்தா —தலைமகள்.

தலைமகனுடைய பிரிவைப்பற்றியும் தன்னுடைய தனிமையைப் பற்றியும் பலராலும் வருத்தப்பட்ட தலைமகள், முன் அவளோடு கூடியிருந்த காலத்தில்தான் உண்ட இன்பத்தை எல்லாம் நினைந்து கொண்டே ஓர் இரவு முழுவதும் உறங்காளாயினாள். அவ்வாறு புலம்பியவளுக்கு ஆற்றாமையே வளர்ந்தது; பற்றுக்கோடு ஒன்றும் உற்றதில்லை பின்பு விடியல் வந்தது. தான் உண்ட இன்பத்தை எல்லாம் உடன் இருந்து உண்டது நெஞ்சமே ஆகையால், அந்த நெஞ்சத்தையே தனக்குப் பற்றுக் கோடாகக் கண்டாள். கண்டு, அதனுடன் சில சொல்லுகின்றாள்.

தி-ள்:—“என் நெஞ்சே!—பாடும் நெஞ்சே! அவரிடம் நீ செல்லவும் மாட்டாய் அவர் நம்மேல் அன்பிலர் என்று அறியவும் மாட்டாய்.—நம்மேல் அன்புடையரானால், நம்மை நினைவாரே! நினைவாத படியால் அன்பிலர் என்று அறியவேண்டாமா? ‘வருவார், வருவார்’ என்று வழிபார்த்து வருந்துகின்றாயே! இது உனக்கு என்ன மடமை?

அறப்பிரிவு—உ. காவல்—ச

கரக

காதல் அவர்இலர் ஆகநீ கோவது

தேபதைமை வாழிஎன் நெஞ்சு.

(கஉசஉ)

—“நெஞ்சே! நீ ஏன் வருந்துகின்றாய்? நம்மைப் பிரிந்துபோனாய்; துன்பமும் செய்தாய்; அவர் நமரிடம்

அன்புடையாரா? நமக்கு இரங்கித் தாமராக வருவாரா? அது இல்லை. நீயே அவரிடம் செல்லவாவது வேண்டும் அல்லது இங்கே இறந்துபடவாவது வேண்டும். இரண்டும் செய்யாமல் நீ வீணே வருக துகின்றதனால் பயன் என்ன?

இருந்துள்ளி என்பரிதல் நெஞ்சே பரிந்துள்ளல் பைதல்நோய் செய்தாரா கண்ணில். (கஉசக)

—“நெஞ்சே! நீ அவரிடம் செல்லும்போது இந்தக் கண்களையும் அழைத்துக்கொண்டு போ. இப்பொழுதே, இவை அவரைக் காண விரைகின்றது. ‘நீ காட்டு, காட்டு’ என்று என்னை நலிகின்றது. இவற்றை இங்கே விட்டு நீ மட்டும் செல்வாயானால் ஆ! அவரைக் காணவேண்டி என்னைத் தின்று விடும்.

கண்ணும் கொளச்சேறி நெஞ்சே இவைஎன்னைத் தின்னும் அவர்க்காணல் உற்று (கஉசச)

—“நெஞ்சே! நாம் அவரிடம் செல்லவேண்டும். ஆம்! அதிலே நமக்குத் தரும்.—நாம் அவரை விழைகின்றோம்; நம்மை அவர் விழைவதில்லை. ஆயினும், அவரை ‘வெறுத்தா’ரென்றுகருதிப்பிணங்கலாமா? பிணங்கிக், கைவிடலாமா? கைவிட்டிருக்கும் வலி

க0உ திருக்குறள் நாடகம்

யும் நமக்கு உண்டா? இல்லையே. ஆகையால் நாம் அவரிடம் செல்லவே தரும்!

செற்றாளானக் கைவிடல் உண்டோ நெஞ்சேயாம் உற்றால் உரு தவர். (கஉசரு)

—(தலைமகன் கொடுமையை நினைந்து, அவனிடம் செல்லுதற்கு உடன்படாத நெஞ்சை நோக்கி)
 “என் நெஞ்சே! அவரை நீ ஏன் பொய்யாகக் காய்கின்றாய்?—நிலையின்றி வெறுக்கின்றாய்? இந்த வெறுப்பினால் உனக்கு என்ன வரும?—சில வேளை அவரோடு நான் பிணங்கிக்கொள்வேன். அப்போதே அவர் கலவியின்பத்தைக் காட்டி, அதனால் மயக்கி, என் புலவிக் குறிப்பினை ஒழிப்பார். அவ்வளவு வல்லவரிடத்தே ‘நீ’ என்ன செய்யமுடியும்? அவரை நீ நேரிலே கண்டுவிட்டால், பொய்யாக வரவது ஒருதரம் புலக்கவும் மாட்டாய்! அதுமாட்டாத நீ, அவரைக் காணாதபோது, ‘கொடியவர்’ என்று ஏன் வெறுக்கின்றாய்? இந்த வெறுப்பினால் பயன் இல்லை. அவரிடம் செல்லவே துணி.

கலந்துணர்தலும் காதலர்க் கண்டால் புலந்துணராம பொய்க்காய்வு காய்தினை நெஞ்சு. (கஉசக)

—(தலைமகனிடம் செல்ல வொட்டாதபடி தன்னை நாணம் தடுத்தின்றபடியால்) “நல்ல நெஞ்சே! உனக்கு நாணமும் உண்டு; அவர்மேல் வேட்கையும் உண்டு. இவை இரண்டும் என் மென்மையை நிலைபெறுத்தும் நல்லன்வே! ஆயினும் ஒன்றுக்கு ஒன்று பகையானது. இவற்றை நீ தாங்கினாலும்

அறப்பிரிவு—உ. காவல்—சு

க௦௩

நான் தாங்கமுடியாது. நாணத்தை விடமாட்டாயானால் வேட்கையை விடு; வேட்கையை விடமாட்டாயானால், நாணத்தை விடு. இரண்டையும் பொறுக்க எனக்கு ஆகாது.

காமம் விடுஞ்ஞே நான்விடு நல்நெஞ்சே
யுளே பொறேன் இவ் இரண்டு. (கஉசஎ)

—“நெஞ்சே! நீ வெறும பேதை! உனக்கு ஒன்றும்
தெரியாது! ‘அவர் இவ்வாற்றாமையை அறியா;
அறியாமையால் நொந்து வந்து பாராட்டாமல்
போனாயி; அவருக்கு அறிவிக்க வேண்டும்’ என்று
எண்ணி, நமமைப் பிரிந்துபோனவர் பிள்ளை
ஏங்கிச் செல்கின்றாயே! இது என்ன அறிவு? நம
முடைய ஆற்றாமையை அவர் கண்ணாக கண்டும்
இரக்கப்படாமல் பிரிந்து போயினார்; நீ சொல்
லக்கேட்ட அளவிலே இரக்கப்பட்டுத் திருமடி
வந்துவிடுவாரோ?

பரிந்து அவர் நல்காரான் றேங்கிப் பிரிந்தவர்
பின்செவ்வாய் பேதைஎன் நெஞ்சு (கஉசஅ)

—“என நெஞ்சே! இது என்ன வியப்பு? காதலர்
உன்னுள்ளே இருக்கின்றார். முன்னெல்லாம்
நீயும் அறிவாய். அறிந்திருந்தும், இப்பொழுது
புறத்திலே தேடித்திரிகின்றாயே. யாரிடத்தே செல்
கின்றாய்? இது எனக்குச் சிரிப்பாயிருக்கின்றது.

உள்ளத்தார் காதலவர் ஆக உள்ளினீ
யாருழைச் சேறின நெஞ்சு. (கஉசக)

க௦௪ திருக்குறள் நாடகம்

—“அவரோ நம்மைக் கூடாதபடி துறந்து போயி
னார். நாமோ அவரை மறக்கமாட்டாமல் மனத்
திலே வைத்திருக்கின்றோம். இதனாலே நாம் பெறு
வது என்ன? முன்னமே மாமை முதலிய மேனி
அழகெல்லாம் அழிந்தோம். இப்பொழுது உள்

ளத்திலே மிகுந்து கிடக்கின்ற நிறை முதலிடி அழகையும் இழப்போம். ஆகையால், என நெஞ்சே! அவரை மறந்து ஆற்றியிருக்கவேண்டும். அப்படி இருந்தாலே நாம் உயிர் வாழலாம்.”

தன்னுத் துறந்தாரை நெஞ்சத்து உடையேயமா இன்னும் இழத்தும் கவிள். (௧௨௫௦)

மூன்றாம் ஆண்டு

அறப்பிரிவு—௩. பகைதணி வினை (அவ்வது) தூது—க
களம்:—தலைமகன் இல்லம்.

காலம்:—காரில் ஒரு பகல்.

கூத்தர்:—தலைமகன், தோழி, தலைமகள்.

தலைமகனுக்கு நண்பராகிய வேந்தர் இருவர், ஒருவரை ஒருவர் பகைத்து, பேரார் புரிவதற்கு நான் கோலி இருந்தனர். அதை அறிந்த தலைமகன் ‘ஐயோ! இவ்விருவரும் சண்டைசெய்யத் தொடங்கினால் எத்தனை உயிர்ச்சாதி சாகும்! எத்தனை ஆள் அழிவர்! இவ்வகைக்கேடு வராதபடி நான் தடுப்பேன்! என்நண்பரை நான் நேரேயின்னு இரந்து கேட்டுக் கொண்டால், தமது பகை ஒழிந்து உறவாக

அறப்பிரிவு—௩. பகைதணி வினை—க ௧௦௫

மாட்டாரோ?’ என்று ஆராய்ந்து, அவ்வரசர் பகையைத் தணிப்பதற்காக, தலைமகனைப் பிரிகுதுபொகத்துணிந்திருந்தான். அதனை அவன் குளிர்ந்த சொல்லாலும் பணிந்த செயலாலும் கண்டறிந்த தலைமகள் துன்பம் அடைந்து மனம் கலங்கினாள். அக்கலக்கத்

தைக கண்ட தலைமகன், தான் பிரியம் குறிப்பினன் அல்லன் என்று தலைமகளுக்கு உணர்த்தித் தெளிவிக்கும்படி தோழியை அனுப்புகின்றான்.

த-ள்:—(தன்னிடம் வந்து நின்ற தோழியை நோக்கி)

“ஏடி என் கண் துடைக்க வந்தாயா, அல்லது முகம் துடைக்கவா?— ‘காதலர் வந்துசேர்ந்தார்; நமமைத் தேறிக் கலந்தும இருக்கின்றார். இனி துன்பம் ஏது? மகிழ்ந்தே இருக்கலாம்’ என்று எண்ணுகின்றாய். இவர் கூட்டத்திலே உள்ளது யாதென்று நீ தெரிய இல்லையே? நான் சொல்லட்டுமா? இன்னொரு முறை இவர் பிரிவார்; அதனால் நாம் துன்பம் அடையோம்; அதை அரிதாக ஆற்றியும் இருப்போம். இவர் அன்பில்லாமையை நினைவோம்—இவ்வளவையும் இவர் கூடியிருக்கின்ற கூட்டமே தெரிவிக்கின்றதே! இவர் நம்மை ஆற்றியும் போற்றியும் செய்கின்ற அனபெல்லாம் முடிவிலே கொடுமையே னீர்க்கும். இவர் காட்டுகின்ற அன்பு பிரிவதற்கே அடையாளம் அல்லவா ?

பெரிதாற்றிப் பெட்பக் கலத்தல் அரிதாற்றி.

அன்பின்மை சூழ்வ துடைத்து (கஉஎக)

க0க

திருக்குறள் நாடகம்

—“அமமா! இவை—என் வளையல்கள்—எவ்வளவு உணர்வுடையது கண்டாயா? அடி நமது காதலர் பிரிந்ததை—நமமை உடம்பால் கூடியிருந்தே உள்ளத்தால் பிரிந்ததை—நமக்கு முன்னே தெரிந்ததுகொண்டதே!—இவா பிரிய எண்ணினார்; அதைக் குறிப்ப

பால் அறிந்தேன்; நான் தெளிவாக உணர்வுதற்கு
முன்னமே எந்தோன் மெலிந்தது; உடனே வளை
பும கழன்றது! இதோ! கண்டாயா?

தண்ணம் துறைவன் தணந்தமை நமமினும

முன்னம் உணர்ந்த வளை. (௧௨௭௭)

—“ ஏடி! நேற்றே என் காதலா பிரிந்தது போயி
றா ஆம். நேற்றுத்தான். ஆனால். அந்தப்
பிரிவுக்கு என் மேனி பசந்து எததனை நான்
ஆயிற்று தெரியுமா? ஏழுநாள்!—ஏழு நாளைக்கு
முன்னே இவா அன்பிலே எனக்கு ஐயம் தட்டி
யது! அப்பொழுதே என் மேனி பசந்தது. அன்று
முதல் நேற்றுவரை ஐயத்திலே இருந்தேன். இவர்
பிரியக் கருதியிருப்பதை நேற்றே நான் துணிக்
தேன். ஆகையால், இவர் நேற்றுப் பிரிந்த பரி
வுக்கு ஏழுநாளைக்கு முன்னே என் மேனி பசந்
தது; இல்லையா?”

நெருநறுச் சென்றார்எம் காதலர் யாமும்

எழுநாளேம் மேனி பசந்து. (௧௨௭௮).

தலைமகனுடைய பிரிதற் குறிப்பைத் தலைமகள்
நன்றாக அறிந்திருக்கின்றாள் என்று தெரிந்துகொண்ட
அறப்பிரிவு—ந. பகைநணி வினை—க ௧௦௭

தோழி அவனிடம் திரும்பிச்சென்று, அவனைத் தனி
மையில் கண்டு சொல்லுகின்றாள்.

தோழி:—“மன்னவ! நீ சொல்லியபடியே என் தோழி
யிடம் சென்று அவள் கலக்கத்தை ஒழிக்கப் பல
விதம் பேசினேன். என் பேச்சை அவள் கேட்க
வே இல்லை. ஆனால், ஒரு குறிப்பு செய்தாள் —

தன்னுடைய தொடியையும் தோளையும் அடியையும்
 யும் நோக்கினாள்—கண்டரா? 'வளையலே! அவர்
 பிரிய நான் மட்டும் இவ்விடமே இருப்பேனான்
 நீங்கள் நிற்பீர்களே?' என்று முன்னே தொடி
 யை நோக்கினாள். 'தோள்களே! வளையல் கழலாம
 படி நீங்கள் மெலிந்து போவீர்களே!' என்று பின்பு
 தோளை நோக்கினாள். 'அடிகளே! தோள் மெலி
 யாமலும் தொடி கழலாமலும் நீங்கள் அவர் உள்ள
 நாட்டுக்கு நடந்துசென்று காக்கவேண்டும்' என்று
 முடிவில் அடியை நோக்கினாள். ஐய! இந்தக்
 குறிப்புக்குப் பொருள் உடன்போக்கே அல்ல
 வா?"

தொடிகேசுக்கி மென்தோளும் நோக்கி அடிகேசுக்கி
 அஃதரண் டவன்செய்தது. (கடளக).

தன்:—“ஆமாம். ஆ! உன் தோழியைப் புகழ் எனக்
 குத் தெரிய இல்லை. நங்காய்! இவளை, நாணம்
 மடம் அச்சம் பயிர்ப்பு என்னும் நூற்குணமும்'
 அமைத்த பெண்கள் ஈயகம்! தனக்கு உள்ள
 பெண்மை மேலும் ஒரு பெண்மை உடையவள்
 இவள்! எப்படி தெரியுமா? ரீயோ இவள் உயிர்த்
 ௧௦௮ திருக்குறள் நாடகம்

தோழி. இருந்தும், தன் காதல நோயை உனக்
 கும வாயால் சொல்ல இல்லை. கண்ணால் சொல்ல
 வும் இல்லை. உன்னை 'இது தீர்க்கவேண்டும்'
 என்று இரக்கவும் இல்லை. உடன்போகக் கருதி
 னாள். அதற்கு உதவியாகும்படி தன அடியையே

வேண்டுகின்றான்? இவள் பெருங்குணத்தின் அரு
மையைக் கண்டாயா?"

பெண்ணினால் பெண்மை உடைத்தென்ப கண்ணினுற்
காமநோய் சொல்லி இரவு. (கஉஅ௦)

மூன்றாம் ஆண்டு

அறப்பிரிவு—௩. பனகதணி வீணை—உ

களம்:—தலைமகள் இல்லத்தைச் சாரந்த ஒரு
[பொழில்.

சாலம்:—கசரில் ஒரு மாலை

கூத்தர்:—தலைமகள், தோழி.

தனது நண்பிவராகிய பனக அரசர் இருவரைச்
சந்து செய்கிக்கக் கருதிய தலைமகள் தலைமகளை அன்
புடைய மொழிகளால் தேற்றி, ஆதரம் கூறி, அவள்
விடைபெற்றுப் பிரிந்து போயினாள். போனபின்பு,
தலைமகள் தனியே இருந்து அவன் பிரிவு தரியாமல்
களர்ந்து பெரிதும் வருந்துகின்றாள். தோழி அவளைச்
சார்ந்து ஆற்றுகின்றாள்.

தோழி:—“அம்மா! காதல் நோய் கொடியது! அது
தீயைப்போல, தான் நின்ற இடத்தையே சுமும்!
அறப்பிரிவு—௩. பனகதணி வீணை—உ ௧௦௯

அதற்கு இடம் தரலாகாது. ஆகையால், நீ ஆற்ற
வேண்டாமா?"

த:—“அடி! ஆற்றுவது எப்படி! தீயினும் சாலக்கொ
டிய இதை ஆற்றுவது எப்படி? தீயானால், தன்னைத்
தொட்டாவனற்சு கூடாது. மந்திரத்தாலாவது மருந்

தாலாவது தம்பிக்கப் பட்டாலும் சுடாது. ஆ! இந்த
 நோயோ தனனை அகன்றாரை—உண்ணாமல் ஒழிந்
 தாரை—தப்பாமல் எடுமி இதற்கு ஒரு மருந்தா?
 ஒரு மந்திரமா? எதுவும் இல்லையே?'

தொழிற்கடி அல்லது காமநோய் போல

விடிலகூடல் ஆற்றாமோ தீ. (சுகருக)

தோழி:—“அம்மா! நீ அழாதே. நீ பிரிவையே நினைந்து
 ஓயாமல் அழுகின்றதால் அயலா அறிகின்றார்கள்.
 உனக்குத் துயரமே வளாகின்றது. ஆகையால்,
 இங்கு உள்ளவா அறியாமல் மறைக்கவாவது வேண்
 டும். அல்லது, அங்கு உள்ள காதலர் அறியத் தூது
 அனுப்பவாவது வேண்டும். இரண்டில் ஒன்று
 செய்யாவிட்டால் நமக்கு இன்பம் வராது”

த-ள்:—“ஏடி! மறைப்பதா, தூதுவிடுவதா—இவை இர
 ண்டும் என்னால் ஆகாது! இந்த நோய் நோத்துக்கு
 நோய் மிகுகின்றது! இதை அபல் அறியாமல்
 மறைப்பது எப்படி? இந்த நோயைத் தந்த காத
 லருக்கு இதைச் சொல்லித் தூது விடலாமென்றால்,
 அவர் ‘இன்னும்’ இவள் இருக்கின்றாள்’ என்று எண்
 னுவாரோ! அதனால், அது செய்யவும் நாணம் தரு
 கின்றது. என்ன செய்வேன்?

கக௦

திருக்குறள் நாடகம்

கரத்தலும் ஆற்றேன் இந்நோயை நோய் செய்தார்க்கு
 உரைத்தலும் நாணத் தரும். (கக௧உ)

—“ஐயோ! நாணமும் நோயும் என் மெலிந்த உடம்
 பைப் பின்னும் நலிகின்றதே! ஒன்றுக்கு ஒன்று
 வலியில் குறைகின்றதா? இவை இரண்டும் என்

உயிரைக் காவடித் தண்டாக வைத்து அதன் இரு முனையிலும் தொங்குகின்றதே. இவற்றின் பாரம் தாங்கமாட்டாமல் என் உயிர இற்றேறினோம்!"

காமமும் நானும் உயிர்காவாத தூங்கு மென்
நோஞ் உடம்பி எனகத்து. (கககக)

இவ்வாறு சொல்லக்கேட்ட தோழி, தலைமகனுக்குத் தூது அனுப்புவதாகச் சொல்லிப் பெயாகின்றான். பிறகு சிறிது நேரம் கழிந்து திரும்பி வருகின்றான்.

த-ள்:—(தோழி தூதுவிடாமையே நோக்கி அவனோடு பிணங்கி) "நட்பு இன்பமே தருமாம். பகை தன் பமே தருமாம். ஐயோ! நட்புயிருந்தே துணை பத்தை விலக்காமல் இருக்கின்றவர் படையாயிருந்தால் என்ன செய்வாரோ? என்னிடம் பகை கொள்ளவும் இல்லை. இல்லாமலே, எனக்கு வருகின்ற துன்பத்தை விலக்காமல் விலகி நிற்கின்றார்களே, அவர்கள் செய்கையை என்ன என்பேன்?"

துப்பின் எவனாவர் மற்றொல் உயர்வரவு
நட்பினுள் ஆற்றல் பவர். (கககக)

இது கேட்ட தோழி, தலைமகனுக்குத் தூது அனுப்புகின்றான்.



அறப்பிரிவு—௩. பகைதணி வினை—௩. ககக

முன்றும் ஆண்டு

அறப்பிரிவு—௩. பகைதணி வினை—௩.



களம்:—தலைமகன் இல்லத்தைச் சார்ந்த ஒரு கானல்.

காலம்:—முன்பனியில் ஒரு மாலை.

சுததா:—தலைமகள், தோழி

தலைமகளை நெடுங்காலம் காண்பபெருத தலைமகள், உடம்பு :மெலிந்து மேனி பசலை சூததாள. ஒருநாள் அவள் மணல் மேட்டின்மேல் உட்கார்ந்து கொண்டு பசப்பினால் தனக்கு உண்டாகிய வருத்தத்தை நினைந்து புலம்பினாள். அவளுடன் இருந்த தோழியும் அவள் பசலை மிகுதியை உற்று நோக்கி பிரிவுற்றுச் சொல்லுகின்றாள்.

தோழி:—“ அம்மா! உன் உடம்பெல்லாம் பசலையாயிற்று! எப்பொழுதும் பிரிவையே நினைந்திருக்கிற படியால் இந்தப் பசலைக்கு நீ ஆளாகின்றாய்—”

த-ள்:—(அவனோயி பிணங்கி) “ஆ! என்னைப் பழிப்பாரா அல்லது பரிவார உண்டா? ‘இவள் ஆற்ற இல்லை; அழுகின்றாள்; பசுக்கின்றாள்’ என்று என்னைத் தூற்றவும் சிரிக்கவும் எததனை பேர் இருக்கின்றார்கள்! என்னையே நெருங்குவதன்றி ‘இவளைத் தூறத்து பேசுகிறார்; துன்பத்தில் விட்டார்’ என்று அவரைக் கூறுவார் ஒருவரும் இல்லையே! என்ன செய்வேன்?

பசந்தாள் இவ்வளவன்புதலலகல இவளுத

அறநதார் அவரென்பார் இல் (ககஆஅ)

ககஉ திருக்குறள் நாடகம்

—“அவரே நல்லவரானால், என் மேனி பசந்தே ஒழியட்டும் —இந்தப் பிரியின் கொடுமை, அறியாதிருந்தேன. இருந்த என்னை இகழ்வு உடம்பபடுத்திப் பிரிந்தகார அவர் நன்மைவேல் கிற்பவர —

தவறில்லாதவா—ஆகவே வேண்டுவது! என் மேனி யும் பசுபயம் ஈரது செய்தாலும் என்ன?”
பசுக்கமற் பட்டாங்கென் மேனி நயப்படுத்தா நன்னிலைய ராவா எனின். (ககஅக),

இவ்வாறு தோழியோடு பிணங்கிய தலைமகள் தலைமகனிடத்திருந்து தூது வரககாணாமல் மனம் நொந்து பேசுகின்றாள்.

த-ள்.—“என் காதலரைப்பற்றி யாதொரு சொல்லும் எனக்கு இனிமையே தரும். என்னால் விரும்பப்படும் அவரிடமிருந்து வருகின்றது எவ்வகைப் பட்ட சொல்லானாலும், அதைக் கேட்கவே நான் விரும்புகின்றேன். நான் விரும்பி என்ன பயன்? ஒரு சொல்லும்பெற இல்லையே! பெருமலே பிரிவற்றி உயிர் வாழ்கின்றேனே! நானே கொடிய வள். என்னைப் போன்ற பெண்கள் உலகத்தில் உண்டா? இல்லை; இல்லை.

விழ்வாரின் இன்சொல் பெறுது உலகத்து

வாழ்வாரின் வன்கணர் இல். (கககஅ)

—“அவர்—என்னால் விரும்பப்பட்டவர்—என்மேல் அன்பில்லாதவர் ஆனாலும் ஆகட்டும். அதனால் என்ன? அவரிடமிருந்துவருகின்ற யாதொரு சொல் அறப்பிரிவு—ஈ. பகைதணி வீணை—ஈ. ககக

ஆம் என செங்கு இருவருடைய ‘வாரோன்’ என்று ரொஸி அனுப்பினாலும் அதுவும் எனக்கு இனிதாய க்கும அனல், அனுகாணம் வரககாணேனே! என்ன செப்தேவன்?

நந்தியூயா நலகார எனிரும் அவாமாட்டு

இவசம் இனிப ரெங்கு (காசு)
 —(தன் நெஞ்சை நோக்கி) “என் நெஞ்சே” அய்யா
 அது வர இல்லை என்று நீ அவருக்குத் தூது
 அனுப்ப என்கிறாயா? நீ சொல்லப்போவதோ,
 அப்பல்லாத நோயாகும். அதைக் கேட்பவரோ,
 உனனோடு உறவில்லாதவராகும். இது முடியுமா
 சாரியமா? முடிந்தாலும் பயன் இல்லை. இதில்
 முயலாமல் விட்டு, முயலாமல் விட்டு, உனக்குத்
 துன்பம் செய்கின்ற கடலைத் தூர்க்க முயலு. அது
 உனக்கு எளிதாகும்.”

உருக்கு உறுநாய் உரைப்பாய் கடலை
 செய்ய வாழி நெஞ்சு.

(கஉ00)

மூன்றாம் ஆண்டு

முற்பிரிவு—கூப்பகைதணிவினை—ச.

களம்—தலைமகன் தங்கியுள்ள பாசறை.

காலம்—முனபனியில் ஒரு பகல்.

கூத்தர்—தலைமகன், பாங்கன்.

தலைமகனிடமிருந்து ‘தூது இன்று வரும்; நாளை
 வரும்’ என்று தலைமகள் எதிர்பார்த்திருந்தாள்.

8

ககசு

திருத்தறன் நாடகம்

பார்த்திருந்த பலநாளும் கழிந்தது. ஒரு சொல்லும்
 வர இல்லை. அவளுக்குத் துன்பமே வளர்ந்தது.
 கடைசியில், ‘இத்துன்பம் இனி வளர்ந்தால இவள
 உயிர் வாழமாட்டாள்’ என்னும்படி அவ்வளவு மிகுந்
 தது. மிகுந்த துன்பத்தைத் தாங்கமாட்டாத தலை

மகள் தனது நோயை அறிவித்து வரும்படி பாங்கனைத் தலைமகளிடம் அனுப்பினாள். அனுப்பப்பட்ட பாங்கன் தலைமகளைப் பாசறையில் சென்று கண்டு தூது உணர்த்தி நிற்கின்றான்.

த-ன்:—(பாங்கனை நோக்கி) “ஏல! காதல் மிகவும் இனிது! தேனைப் பார்க்கிலும் இனிது! தேன் உண்டபோது அல்லது மகிழ்ச்சியைத் தராது. காதலோ, கூடியிருந்து உண்கின்ற காலத்தாம் இன்பம் செய்யும்; பிரிந்த காலத்தாம் முன் உண்ட இன்பத்தை நினைந்தாலும் அதுபொழுது பெற்றாற்போலவே நீங்காத பெருமகிழ்ச்சி செய்யும். இதோ! நான் தனியே இருக்கின்ற இடப்பொழுது முன் உண்ட இன்பத்தை இடைவிடாது நினைத்தே இன்னும் உயிர்வாழ்கின்றேன்.

உள்ளினும் தீர்ப்பு பெருமகிழ் செய்தலால்

கள்ளினும் காமம் இனிது. (கஉ௦க)

—“நமமால் கிருமப்பட்டவரை நாம் பிரிந்தால் துன்பம் வருமா? இது உண்மையா? ஏன! அவர் மேல் காதல் இருந்தால், அவரை நாம் மறப்போமா? மறவாமல் நினைக்கின்ற நமக்குப் பிரிவினால் வருகின்ற துன்பமும் உண்டாகுமா? ஆதலால்,

அறப்பிரிவு—ந. பகைதணி வீணை—ந. ககரு

காதலே எப்படியும் இனிது! அது கூடியகாலத்தாம் இனிது; நீங்கிய காலத்தாம் இனிது.

சரித்தொன்று இனிதேகாண் காமம்தாம் வீழ்வார
நினைப்ப வருவதொன்று இல். (கஉ௦௨)

முன்றும் ஆண்டு

அறப்பிரிவு—௩. படைதணி வீணை—௩

களம்:—தலைமகன இல்லத்தைச் சார்ந்த ஒருபொழில்.

காலம் —முனபனியில் ஒரு மாலை.

கூத்தர் —தலைமகள், தோழி

பாங்களைத் தலைமகனிடம் ஞாந அனுப்பிய தலை
மகள், சிலநாள மனம் தேறி இருந்தாள். பின்பு
தலைமகனிடமிருந்து ஒரு சொல்லும வரக் காணாமல
வருததம் மிகுந்து வாடிப் புலம்பினாள். தோழி,
அவள அருகே இருந்து வற்புறுத்துகின்றாள்.

தோழி:—(தலைமகள் கண்ணைத் துடைத்து) “அம்மா!

நீ அழுகின்றதால பயன் என்ன? உன் இன்னுமியும்
கழிகின்றது. நீ பிரிவு ஆற்றவேண்டும்.”

தள:—“ஓடி! அவர் பிரிந்ததற்கா நான் அழுகின்
றேன்? என்னடி!—முன்பெல்லாம் ‘நாம் இருவரும்
வேறல்ல’ என்று சொல்வாரா. அவிவளவு அன்
புடையவர் இன்று என்னைத் துறந்து விட்டாரே!
‘பின் வருகின்றேன்’ என்று பிரிந்தார், பிரிந்தவர்
இன்னும் வர இல்லை; வரவிட்டாலும் ஒருசொல்
லாவது அனுப்பினாரா? இப்படி அவர் அன்பில்
கக்க

திருக்குறள் நாடகம்

லாத முனத்ததை நினைக்க நினைக்க என உயிர் கழி

நின்றது அதுவன்றி வேறல்ல.

விளியுமென் இன்றுமே வேறல்லம என்பா

அளிவினமை ஆற்ற நினைந்து (கஉ௦௯)

—(வாஸததுள்ள மதியை மீளாது) “நிலாவே! நான் ஒன்று வேண்டுகின்றேன்.—அவா என் நெஞ்சிலே இடைவிடாமல் இருக்கின்றா. இருந்தே, என்னை விட்டுப் போயினா. அவ்வளவு கரணவே எனக்கு விருப்பம் மிகுகின்றது. ஆனகரால், நீ மறையாமல் காய வேண்டும். நீ காயவாயானால், அவா உன் உன்னைக் காணும், என் கண்களும் உன்னைக் காணும், அப்பொழுது எங்கள் இவ்வா கண்களும் உன்னிடத்தே சேரும். இவ்வாறு நான் என்கண அளவாவது என்காதலரை எதிர்ப்படுபபடி நீ மறையாதொழிய வேண்டும்.”

விடாது சென்றாரைக் கண்ணினால் காண்ப படைதி வாழி மதி. (கஉ௧௦)

இவ்வாறு காதல் மிகுதியினால் உண்டான கை கடந்த துன்பத்தோடு தலைமகனை நினைந்து புலம்பிய தலைமகள் கண் அயர்ந்து சிறிது நேரம் உறங்குகின்றாள் அவவுறக்கத்திலே தலைமகன் தூது வந்ததாக ஒரு கனவு காணுகின்றாள். கண்டவுடனே கண் விழித்து எழுகின்றாள்.

த-ள்:—“ஆ! என் கனவுக்கு என்ன விருது செய்வேன்?—நான் வருந்துகின்றதையும் அறிந்தது. அந்த அறப்பிரிவு—ஈ. பகைதணி வினை—ஐ. ககை

வருத்தம் நிர என் காதலரிடம் சென்றது சென்று, அவா அறுப்பிப தூதையும் ஏற்று உன்னிடம் வந்தது! இந்நக கனவுக்கு விடாதுகின்றா நர் செய்யும் உபகாரம் யாது செய்யலாம்? ஒன்றும் தெரிய இல்லை!”

காதலர் துறொடு வந்து களவி யுரு

பாதுசெய லெனகொல ய் ஈரு (சஉகக)

இவ்வாறு களவு சண்டி களித்த தலைமகள், “நன விலே ஐ ஈருத நினைவின ிருநியே எனவாகுத தோன் றியது எனமும, தலைமகனிடத்திருந்து மெய்யே நூதி யர இவலை என்றமு தெனிக்னமுள். தெளிந்து ழவனாகுத நூது விதிமாடி க ஈதுகினமுள்.

தன் — “என கண்கள — முன்னே கயல்போலும் அழ காய னை வரத்திரிகுத ருமீ — இநதக் கண்கள் நான இரதது கேட்டுக்கொண்டால் உறவகுமோ? — உறவகுமானில, கனலிலே கரதலரைக் காண்பேன். கண்டால், அவாகு நான் ஆறறியிருக்கிறே னென் பதை நானே விரிவாகச் சொல்லுவேன். — ஆத ிடத்தே சொல்லாமல் அடக்கியதையும், கருங்கச செரில்லியதையுமல்லாம் நன்றாக விரித்துச்சொல் லுவேன். ஐயோ! இனி இநதக் கண்களும் உறங் காத; நானும் சொல்லமாட்டேன்

கயல்உண்கண் யான்றிரப்பத் துஞ்சின் கலநதார்க்கு உயல்உண்மை சாற்றுவேன் மன். (சஉகஉ)

இவ்வாறு அழுது தலைமகள் கண்ணும் தோளும் முதலிய உறுப்புகள் அழகு அழிகின்றாள்.

ககஅ , திருக்குறள் நாடகம்

தோழி:—(தலைமகள் வேறுபாட்டைக் கண்டு) “அம்மா! உன் கண்கள் எவ்வளவு ஒளி இழந்துபோயின; பார். காதலர், துன்பமெல்லாம் நமக்கே வைத்தார. தாம் தூரத்தே சென்றா. அவனையே நீ நினைந்து அழுகின்றாய். — முன்னே நறுமலர்கள் உன் கண்ணே நோக்கி நானும். இன்று, அமமலர்களை நோக்கி

உன் கண்கள் நாணிலிட்டன. ஐயோ! இதைக்
கண்டவர்கள் காதலரைக் கொடுமை கூறுவாரே!
சிறுமை நமக்கொழியச் சேட்சென்றா உள்வி
நறுமலர் நாணின் கண். (கஉ௩௧)

—“மேலும், உன் கண்கள் பசந்து விட்டன. அனறி,
நீரையும் சிந்துகின்றன. ஐயோ! இப்படி செய்வது
காதலா கொடுமையைப் பிறருக்குத் தூற்றுவது
பேரலிடுக்கின்றதே! இது நமக்குத் தகுமா?

நயந்தவர் நல்காமை சொல்லுவ போலும்
பசந்து பனிவாரும் கண். (கஉ௩௨)

—“அன்று—காதலர் நம்மை மணந்த நாளிலே—
இன்பம் மிகுதியால் உன் தோள்கள் பூரித்தன;
இன்று—அவர் நமமைப் பிரிந்த நாளிலே—இதோ
இவ்வாறு பிரிவை அறிவிப்பதுபோல மெலிந்து
கிடக்கின்றன. அன்று பூரித்து இன்று மெலிந்தால்
இரண்டையும் கண்டவர் இரக்கமின்றி அவரைக்
கொடுமை கூறமாட்டாரா? இனி, நாம் ஆற்ற
வேண்டும்!

தணந்தமை சரல அறிவிப்ப போலும்
மணந்தநாள் வீங்கிய தோள். (கஉ௩௩)

அறப்பிரிவு—௩ பகைதணி வினை—௫ கக்க

—“அம்மா! உன் தோள்கள் அன்று—துணைவர் நீங்

கியபோது—அவரால் பெற்ற செயற்கை அழகும் இழந்தது; பழைய இயற்கை அழகும் இழந்தது. அவர் அன்பிலலாமல் பிரிந்தாரென்று எல்லோருக்கும் உணர்த்திவிட்டது. இன்று, அதற்கு மேலே தம்பெருமையும் இழந்தது—மெலிததுபோயிற்று. வளையும் கழன்றது. அவர் சொல்லிப்போன பருவத்தில் திரும்பி வராத பொய்யரென்று உணர்த்துகின்றது. இவை இப்படி செய்யலாமா?

பண்ணீங்கிப் பைந்தொடி சோளும் துணைநீங்கித் தொல்கவின் வாடிய தோள். (கஉகச)

—“அம்மா! உன் தோள்கள், ஆ! மிகவும் கொடியது! ‘தழுவின கை தளர்ந்தாலும் தரியாள் இவள்; நெடுங்காலம் நீங்கினால் கலங்குவாள்’ என்று நினை யாத கொடியா ஆனாலும், அவர் கொடுமையை அவருக்கே உரைக்கின்றதே! வளைகளும் கழன்றது, பழைய இயற்கை அழகும் இழந்தது. அவரோடு கலந்த இந்தத் தோள்களே அவரைப் பழிப்ப தானால் அயலாசைச் சொல்ல வேண்டுமா? நாம் மறைப்பது எப்படி?”

கொடியார் கொடுமை உரைக்கும் தொடியொடு தொல்கவின் வாடிய தோள். (கஉகந)

இவ்வாறு ‘உன் அவயவங்கள் எல்லாம் அழகு அழிந்து தலைமகனுடைய கொடுமையைத் துற்று கின்றன; அவை அப்படி துற்றாதபடி நீ ஆற்றவேண் கஉரு . திருக்குறள் நாடகம்

மேலும் என்று நோழி தலைமகன் வற்புறுத்திக் கூறினான்.

அது சேகட்ட தலைமகள், தனக்குப் பறையகோடாகிய, கெட்டோசா(1) தன் ஆழமுமை திரும்ப வகை காதி
பெயர்யா.

தன் — “நெளசே! இந்த நோய் ஓய நினைவாந் தோக.
நிரும்ப மருததாவது ஒன்னை உதவியைப்பா காண
தேடியும் தெரிந்திலேன். நீ உதவியுதறிதல் ஓய
வரை சொல்லையோ? அது எப்படியப்பட்டதான
வா — யாதொன பனுவலா — உயிர் தம் பிறந்த
காணாத விடநி செய்துநோயாவது, செய்ய
நிவாதானை ரெயசினதேவா.

நனைத்தொனது சொல்லையோ நெளசே என்னதொன
அவா — எவ்வநோய் நிராசகு பார்த்து (சாந்த)

நரணகாம் ஆண்டு அறப்பிரிவு—உ. துணை

சுளம் — தலைமகள் இல்லம்.

காலம் — வேவிலில் ஒரு காலே.

உததா — தலைமகள், தேழாழி.

தலைமகனுடைய நண்பனாகிய ஒரு வேந்தர்நப
பகை வேந்தர், எதிர்த்துத் துன்பம் செய்தனர். அது
சேகட்ட தலைமகள், தன் நண்பனுக்குத் தான தனை
பாகச் சென்று அவன் துன்பத்தை ஒழிக்க வேண்டு
வது தனக்குக் கடமையென்றும்; அவன், தனது
உற்ற நண்பன் ஆனகயினால் தானே செல்ல வேண்டு
அறப்பிரிவு—உ. துணை ௧௨௧

புது தகுதி பொன் மாள எண்ணிக் துணிந்தான துணி
ந்கவன், தன் உததத தலைமகனுக்குத் தெரிவித்த
தா, அவன் தனது பின்பு போகாமல் தடுக்கவும்

'நீ' என்று அளித்தான். அங்கி, அப்படி மெய்யா
 மல, 'பாபி'யாகத் திரிவதில்லாவிட 'கவகாய்' நான்
 உபயோகிப்பது என்ன கவகாயாக இருக்கிறது உ-தவி
 பாபி மெய்யாகவென, சென்ற பிறகு, நிலநாட்டிலே
 விட்ட பூமியை விவானிலே நின்றுவிடுவான்; நீட்
 தகவியிலே நான் வந்தவனாகியும், உன் கோழி
 உபநி ஆயிரக்கொண்டிருந்தான் சொல்லி வருவான்
 விடைபெற்றுப் போயினான் போக, அவன் பிரி
 வைத்துப் புகழ்க்குந்த தகவியை உணர்த்தி அவனை
 ஆயிரக்கொண்டிருந்தான் கோழி. ... ஒருநாள்,
 முன்னெல்லாம் காணாமல் தலைமகனும் ஒடியும் ஆடியும்
 உலகிய பழைய பொழிவிடத்தே 'தலைமகள் வந்து
 புக்குகளை புருகி, முன்னே அவனுடன் இருந்து
 கனாடகம் உடாதுமாகிய எல்லாவற்றையும் நீர்
 கது, கவலை வளர்த்து புலம்புகின்றான். உடன் இருந்த
 கோழி, அவனாகுத தேற்று மொழி சில சமீபம்
 கின்றான்.

கோழி — (தலைமகள் வருகுவதை நோக்கி) "அம்மா!
 மகனிலைக காதலா அறநோக்கிப் பிரிவா, பிரிந்த
 போது அம்மகளிர பலரும் பிரிவாற்றி இருப்பார்.
 உலகில் இது வழக்கம். கோழி! நீ மட்டுமே அப்
 படி செய்ய இல்லை."

த-ள்:—“ஆமாம்! நீ சொல்லுகின்றது மெய்யே! காத
 லா 'பிரிகின்றேன்' என்றால் அதற்கு உடன்படு
 கஉஉ திருக்குறள் நாடகம்

வரா. பிரிகின்றபோது, உண்டாகும் அல்லலையும்
 அடக்கிக்கொள்வா. பிரிந்தால், அப்பிரிவையும்

பொறுத்துக்கொள்வா. பின்னும் தனியே இருந்து உயிரவாழ்வா, இவ்வகையான பெண்கள், உலகத்துப்பலர் உண்டு!—எடி! இது ஒன்றும் என்னால் ஆகாது!—பிரியும முன்னே மறறை நாடிவிட அதிகமாக என்னை அவா பாராட்டுகின்றார். அநக இனபத்தை அடைந்து, உடனே அதை துன்பம் அடையும்படி பிரிவுக்கு உடமபடுவேனா? பிரிகின்ற போது 'இவர் செல்லுகின்ற நாட்டிலே இவருக்கு என்ன உண்டாகுமோ? இவா வருமவரையும் நாம எப்படி பொறுத்திருப்போம்? இவா வருவது தான் எந்நாளோ?' என்று இவ்வாறு என்மனத்தே பிறக்கின்ற அல்லலுக்கு ஓர் அளவில்லை. பிரிந்தால், என உளளத்தைக் காதலனாய் வருதலுக்கின்றது! உடமபைச் சந்திரன் கடுகின்றது; தென்றல எரிக்கின்றது; குபிலும் குழலும் கொடுமைசெய்கின்றது! இத்தனையும் பொறுத்ததுக்கொண்ட எப்படி பிழைப்பது? இனி, நான் உயிர வாழமாட்டேன்!" அரிதாறறி அல்லல்களாய் நீக்கிப் பிரிவாற்றிப் பின்னிருந்து வாழ்வார் பலர். (ககக௦)

தோழி:—“என்னடி! உன்னைப்போன்ற மகளிர் காதற் கடலில் அழுந்துவார்களா? அழுந்தினாலும், அதை ஏற்ற புனைகொண்டு நீர்த் துறவராகனோ! நீயாது—”

த-ள்:—“அடி! அவை இரண்டும் யாவர்க்கும் உண்டு. ஆனால், எனக்கு உண்டாகின்றது காதற் கடலே!

அறப்பிரிவு—ச. துணை . கஉ௩

இதை நீர்தும் புணையும் எனக்கு இல்லை. புணையாக வேண்டிய நீயும் தூதுவீட்டுத் துணைசெய்கின்றாயா?

இல்லையே!”

காமக் கடல்மன்னும் உண்டே அதுநீந்தம்

எமப புணைமன்னும் இல்.

(கக்கசு)

தோழி:—“நானே துணையாக வேண்டும்? உன் நிறை
யைப் புணையாகவைத்து அதை நீ நீந்தக்கூடாதா?”

த-ள்:—“நான் நீந்தாதவனா? அந்தக் காதலாகிய
மிகுந்த கடலை நீந்தியிருக்கின்றேன். நீந்தியும்,
அதற்கு ஒரு கரை கானேன். கரை காணக்
காலம் எது தெரியுமா? எல்லாரும் உறங்குகின்ற
பாதியிரவு. அந்தப் பாதியிரவிலே அதற்கு ஒரு
துணையும் இல்லை. நீயும் இல்லையே? நான் ஒருத்தியே
துணையாயினேன்! ஆகியும் இறந்துபட்டுப் பிழைத்
துப் போகாமல், இன்னும் இருக்கின்றேன்! இந்தப்
பாவத்தின் பயனைப் பார்த்தாயா?”

காமக கடுப்புனல் நீந்திக் கரைகானேன்

யாமத்தும் யானே உளேன்.

(கக்கசு)

தோழி:—“அம்மா! அவர் கொடுமையை நாம் மறைக்க
வேண்டாமா? நீ ஆற்றவேண்டும், அல்லாவிட்டால்,
அவரை இவ்வூர்ப் பழித்துவிடும்!”

த-ள்:—“அடி! நான் என்ன செய்வேன்? என கண்
கள் அவரைக் காண விரைகின்றதே! அவர் கொடு
மையை நான் மறைத்தாலும் இவை தம்பட்டம்
கொட்டுகின்றதே!—வெளிப்படுத்துகின்றதே! இப்

கஉசு

திருக்குறள் நாடகம்

படிபபட்ட கண்ணையுடைய எனக்கு என் நெஞ்
சிலே எதையும் அடக்கமுடியுமா? என் அகத்தி
லுள்ளதை இவ்வூராராக்கு அறிவது அரிதல்ல!”

மறைபெறல் ஊராக கரிதன்றல எம்போல்
அறைபறை கண்ணா அகதது. (ககஅ௦)

இவ்வாறு என்ன சொல்லியும் தலைமகள் ஆற்றா
யாபினான் ஆகவே, அவளை ஆற்றுவதிததற்பொருட்
டாகத தோழி, தலைமகனுடைய உயாந்தகுணங்களைப்
பழிதகாப் பேசுகின்றாள். தலைமகள் அதை—அநதப
பழிப்பேச்சை—செவி பொறுக்கமாட்டாமல் வருந்து
கின்றாள்.

தள்—(தலைமகளைப் பழித்த தோழியை நோக்கி)

“ஏடி! அவா வர இல்லை என்று நான் வருந்துகின்
றேன்?—நான் ஆற்றியிருந்தாலும், என் தோள
மெலிகின்றது—அதனால் வலியால் சரிகின்றது.
அதைக் கண்டு, நீயும் அவரைக் ‘கொடியவா’
என்று கூசாமல் தூறுகின்றாய். நான் அது
பொறுக்கமாட்டாமலே என உள்ளே நோக்கின்
றேன். வேறென்னடி?”

தொடியொடு தோள்நெகிழ நோவல் அவரைக்

கொடியர் எனக்கூற நொந்து. (கஉக௬)

[பின்னும்தலைமகளைத் தோழி பழிகுகின்றாள்.]

தள்—(தோழியொடு பிணங்கி) “அன்று என்மேல்
வைத்த காதலால் உன்னை அலர் நட்பு பூண்
டார். தமது குறை கூறி, உன்னை வேண்டிக்

அறப்பிரிவு—ச துறை

௨௫

சொண்டா, உன்னுடைய உதவிபெற்று என்னை
கூடினா. அவ்வளவு அனையவா இன்று அந்

நோக்கிப் பிரிந்திருக்கின்றா அவரை நீ—அவ
 னோடு நட்புடைப நீ—தூற்றுகலாகுமா? என்னை
 'இவள் சேமல் படாசாள' என்னும் 'சேமலே
 ஆயினா' எனமும அருகக சேடடுக சொள
 வேன—என்னை எவ்வளவு பழிததாலும் பொறுத
 துகுகொளவேன. அவனாயும் பழிகர மனட
 தாளேன!

பசுபபெனப போபெறுதல் நனறே நயபபிததார
 நலசாம துறமுா என்ன. (ககக௦)

—“ஆ! என் காதலா, என நெஞ்சை விட்டு நீங்காமல்
 நிலைத்திருக்கின்றா. நான் உறுகும் பொழுது,
 என தோளமேல் வந்து துயிலுகின்றா நான்
 விழிக்கும் பொழுது பழையபடி என நெஞ்சிலே
 ஓடி நிலைக்கின்றா—ஒருகாலும் என்னை விட்டுப்
 பிரிந்தறியாதவரை, ஐயோ! இப்படியும் நீ நோவத
 தகுமா?

துஞ்சுகால தோள்மேலா ஆகி விழிக்குவகால்
 நெஞ்சுததா ஆவா விரைந்து (கககஅ)

—“என காதலர் எல்லாரும் காண நனவிலே வரு
 கின்றவர் அல்ல. யாரும் அறியாமல் என் கண்
 விலே வந்து என்னைக் கண்டு பாராட்டுகின்றார். நீ
 கொடுமை கூறலாகுமா? உனக்கும் ஒரு காதலர்
 இருந்தால் அவரை நீ கனவிலே காணலாம். அப
 ககக திருக்குறள் நாடகம்

பொழுது என் காதலர் என்னை நனவிலே வந்து
 பாராட்ட இல்லையென்று அவரை நீ நோவமாட
 டாய்.

நனவினால் நல்காரை நோவர் கனவினால்

காதலாக் காணு தவர.

(கஉகக)

—(தோழியோடு பின்னும் பிணங்கி அவளை வேறுகக் கருதி) “ஐயோ! இவ்வூர் மகளிர்க்குக் கண் இல்லை யா? ‘நனவிலே நமமை நீங்கினா; நீங்கினா’ என்று என் காதலரைத் தூற்றுகின்றார்களே! அப்படி தூற்றுகின்றவர்கள், கனவிலே அவர் நீங்காமல் வருகின்றதைக் கண்டறிவாரோ? நானென்றும் தானென்றும் வேற்றுமை இல்லைபாலால் நான் கண்டதை அவரும் கண்டறிவார். வேற்றுமை உள்ள இவர் அவர் வருவதைக் காணமுடியுமா?

நனவினால் நந்நீத்தாரா என்பர் கனவினால்

காணாகொல் இவ்வூரவர்.

(கஉஉ௦)

—(தன் நெஞ்சைநோக்கி) “நெஞ்சே! ‘கொடியவரென்று இவ்வூரார் கூறுகின்றவரிடம் செல்லு. சென்று, என் தோளினால் விகிசின்றஆரவாரத்தை எல்லாம் சொல்லு—என்னுடைய தோள்கள் தாமே மெல்கின்றதையும், அதை நோக்கி அயலார் பழிக்கின்றதையும், மேலும் அதனால் ஆற்றாமை மிகுகின்றதையும்’ ஒன்றும் விடாமல் அவருக்குச் சொல்லு. உன் சொல்லைக் கேட்டவுடனே அவர் இங்கே வருவார். வந்தால், இவை மு

அறப்பிரிவு—சு. கிணை

கஉஎ

நீங்கும். நீங்கி, நீ தகுந்த காலத்தில் செய்த நன்றியை நான் தப்பாமலே பெறுவேன்! நீ அதன் பயனெல்லாம் அடைவாய்!”

பாடு பெறுதியோ நெஞ்சே கொடியார்க்குளன்

வாடுதோள் பூசல் உரைத்து

(கஉ௩௭)

தோழி:—(பிணங்கியிருக்கும் தலைமகளை நோக்கி)

“அமமா! நீ தெய்வக் கற்புடையவள், ஆமாம். நான் காதலரைப் பழிக்கின்றேனென்று அவர் கொடுமையை எனக்கும் மறைக்கின்றாயே? இந்தக் குணம் யாருக்கு வரும்?—உன்னைப் போன்ற கற்புடையவா உன்னை மேலாக மதிப்பார்—கொண்டாடுவாரா! உனக்கு வேறென்ன வேண்டும்?”

த-ள்:—“எடி! அவா—கற்புடையவா—என்னை மதித்தும எனக்கு என்ன உண்டு? நான் ஒரு பாவி! நான் விருமபுகிற காதலரை என்னை விருமம் இல்லை! கணவரால் விழையப்படாத மகளிர யாவரால் எது பெற்றும் பெற்றவராவாரா?”

வீழப் படுவா கெழிலிலா தாமவீழ்வா

வீழப் படா எனின்.

(கககசு)

தோழி:—“அமமா! அவர்மேல் அளவற்ற ஆசையுடையவள் நீ! அதனால்தான், அவா மனம் அறிந்தும் மகிழ்ந்திருக்கின்றாய்!”

த-ள்:—“ஆமாம்! நான் அவர்மேல் ஆசையுடையேன். அதனால் நான் பெற்றது என்ன? துன்பம் தானே!

கஉஅ

திருக்குறள் நாடகம்

நாம அவரை ஆசைப்படுவதுபோல அவரும நமமை ஆசைப்படாவிட்டால் நமக்கு என்ன செய்யப் போகிறா? ஆசையிலலாதவா நமக்கு என்ன இப்பததைச் செய்வா?”

நாமகாதல கொ ண்டா! நமகநெவன் செய்பவோ

தாமகாதல கொ ண்டா! த கடை.

(கககரு)

—“ஆ! காதல் அணிததகூட துன்பம்! பெண்ணிடத்திலும் துன்பம்! ஒரிடத்தே மட்டுமே இருப்பதானால் அது துன்பமே தரும!—காவடித்தண்டின் இரு முனையிலும் பாரம கலந்திருந்தால்— ஒத்திருந்தால்—சமப்பவனுக்கு இனிதரகூட. அதுபோல ஆணிததகூட பெண்ணிடத்திலும் காதல் ஒரே அளவாக ஒத்திருந்தால் அப்பொழுதே அது அவருக்கு இனிதாகும்! பாரடி! என்னிடத்தில் உண்டாகிய காதல் அவரிடத்திலும் உண்டானால் நான் இப்படி துன்பம் அடையக் கூடுமா?”

ஒருதலையான் இன்னாது காமம்கூப் போல

இருதலை பாணும் இனிது (கககக)

—“ஏடி! ஆணிதத்திலாவது பெண்ணிடத்திலாவது விருப்பு வெறுப்பு இல்லாதவன் காமன்.—இருவரையும் ஒரு கண்ணாகப் பார்ப்பவன். ஐயோ! இன்று, அவனும் என்னிடத்தே வேறு பட்டான்! என்னிடத்தேயே நின்று போர் புரிகின்றான், என்பசப்பின் துயரத்தையும் பாரான், என் தனிமையின் துயரத்தையும் பாரான். எனக்குத் துன்பத்

அறப்பிரிவு—ச. துணை

ககக

தையே செய்கின்றான். இனி, என் பிழைப்பது எப்படி?”

பருவரலும் பைதலும் காணுன்கொல் காமன்

ஒருவர்கண் நின்றொழுகு வான்.

(கககக)



நான்காம் ஆண்டு

களம்:—தலைமகன் தங்கியுள்ள பாசறை.

காலம்:—வேனிலில் ஒரு மாலை.

கூத்தர்:—

தனது நண்பனுக்குத் துணை செய்ய வேண்டிப் பிரிந்த தலைமகன், சில நாளிலே தன் நாட்டுக்குத் திரும்பிவிடலாமென்று எண்ணினான். எண்ணியபடியே அவன் செய்யக் கூடாதாயிற்று. அவன் எடுத்துக் கொண்ட சருமம் விரைவிலே முடிய இல்லை. காலம் நீட்டித்தது. நீட்டித்தபோது, அவன் தனிமையிலே இருந்து தலைமகளை நினைந்து தன்னுள்ளே புலம்புவானாகின்றான்.

துணை:—(பொழுதுமறைந்து மாலை வருகின்றதை நோக்கி) “ஏ! மாலைப்பொழுதே! நமது நண்பனாகிய வேந்தன் போர்செய்து விரைவிலே வெல்ல வேண்டும். நாம் எடுத்து வந்த வீணை இன்றே முடியுமேவண்டும். அப்பொழுது நாமும் நம் மனைவியைச் சென்று கூடுவேம். அவ்விடத்தே வருகின்ற உனக்கு விருந்தம் செய்வேம்!

9

கூடா

திருக்குறள் நாடகம்

வினைகலந்து வென்றீக வேந்தன் மனைகலந்து

மாலை அயர்கம் விருந்தது.

(கஉச அ)

—“ஐயோ! ‘நமது காதலர் நென்தூரம் சென்றார்.

அவர் என்றைக்கு மீண்டு வருவார்? அவர் திரும்பி

வருவதாகக் குறித்துப்போன நாள் என்று வருமா?

என்று வரும்?’ என்று அநத நாளையே மனத்திலே

வைத்து ஏகிக்கொண்டிருப்பாரா. அது வரும் வரையும் உயிர் தாங்கி வாழ்வார். பாவம்! அப்படி வருத்துகின்ற மகளிர்க்கு ஒருநாள் பலநாள் நெடி தாக்கக் காட்டுமே? அவர் எப்படி ஆற்றுவாரா?

ஒருநாள் எழுநாள்போல் செல்லும்சேட்சென்றா வருநாள் வைத்தேதங்கு பவர்க்கு (கடகுக)

—“மது காதலி நம் பிரிவினை ஆற்றாமல் உள்ளம் உடைந்தால் இறந்துபடுவாள். இறந்து பட்டால் நம்மைப் பெறுவதானாலும் என்ன? அல்லது பெற்றாலும் என்ன? அல்லது மெய்யுறக் கலந்தாலும் என்ன? இவை ஒன்றாலும் அவளுக்குப் பயன் இல்லை. அவள் இறந்துபடுமுன் நாம் செல்லவேண்டும்!”

பெறின்என்னும் பெற்றக்கால்என்னும் உறின்என்னும் உள்ளம் உடைந்துஉக்கக் கால். (கடஎ௦)

இவ்வாறு வருத்தியிருந்த தலைமகனுக்கு வினை முடிந்தது. ‘வீட்டிற்குத் திரும்பவும் எண்ணினான். எண்ணி, முன்னொருகால் தலைமகளிடம் நிகழ்ந்ததை நினைத்துத் தன்னுள்ளே சொல்லுகின்றான்.

அறப்பிரிவு—ச. இணை ௧௩௧

—“ஒரு நாள் என் காதலியை உடம்பு இரண்டும் ஒன்றாகும்படி இயைக முயங்கி இருந்தேன். இப்படி இருந்தால் இவளுக்கு ரோகமே என்று எண்ணித் தழுவிய ஐகையைச் சற்றே அவிழ்த்தேன். அவ்வளவு நெகிழ்ச்சியும் அவள் பொறுக்க இல்லை. பாவம்! பைத்தொடிப் பேதை உடனே அவள் நெற்றி பசந்தது. அத்தன்மையாகிய நெற்றி இந்

தப பிரிவுக்கு என்ன செய்யுமோ?
முயங்கிய வகைகளை ஊக்கப் பசந்தது
பைந்தொடிப் பேதை துதல். (கஉ௩அ)

—“அவலாறு என் தழுவின கை சிறிது வழுவின
போது எவகை இருவா உடம்பும் சற்றேவினியது;
இடையே சிறுகாறது துழைந்தது. அநத மென்
காற்று புருந்ததும் அவள் பொறுக்க இல்லை.
பாவம்! பேதை அவள்! உடனே அவள் குளிராத
கண் பசந்தது. அத்தன்மையாகிய பெரிய கண்களை
இந்தப் பிரிவுக்கு என்ன செய்யுமோ? நான் கடும்
நாடும் மலையும் கடந்து வந்திருக்கிறேனே?

முயங்கிடைத் தண்வளி போழப் பசப்புற்ற
பேதை பெருமழைக் கண். (கஉ௩ஆ)

—“அவள் நெற்றிப் பசப்பைக் கண்டு அவள் கண்
பசப்பானது துன்பமுற்றது. ‘தழுவின கைகள்
நழுவிற்று; இரண்டு மெய்யும் நீக்கிற்று; சிறி
காற்று இடையே துழைந்தது. இதுவரையும் நான்
பசந்திலேன். என் நெஞ்சே வன்னெஞ்சு! முயங்
கிய கை நெகிழ்ந்ததும் நெற்றி பசந்ததே! அதுவே
கஉ௩ திருக்குறள் நாடகம்

‘மென்மையுடையது!’ என்று நெற்றிப் பசப்பை
நோக்கி கண் பசப்பு வெட்கம் அடைந்தது முயங்
கிய அன்றே அவள் உறுப்புக்கள் இப்படி ஆயின
வே! பிரிந்த இன்று அவை ஒன்றுக்கு ஒன்று முற்
பட்டு அழகு அழியாதா? ஆகையால் நாம் விரை
நது சென்று அவளைச் சேரவேண்டும்!”
கண்ணின் பசப்போ பருவரல எய்தின்றே



ஐந்தாம் ஆண்டு

பொருட்பிரிவு—க பொருள்

களம்:—தலைமகன் இல்லம்

காலம்:—முன்பனியில் ஓர் இரவு.

கூத்தர்:—தலைமகள், தோழி.

“இம்மை இன்பமும் மறுமை இன்பமும் எளிதாக அளிக்கத் தக்க பலவகைப் பொருளும் நான் படைத்திருக்கின்றேன். படைத்தும் என்ன பயன்? இது என் இன்பத்திற்குத் துணையாகுமன்றி அறத்திற்கும் ஆகுமோ? முன்னோர் தொகுத்துவைத்த பொன்னால் புரியும்! காரியங்களைப் பொன்னுலகத்தாரும் தென்னுலகத்தாரும் கொள்ளாரே! அவர் கொள்ளா ரானால் நாம் செய்யும் பூசனை எத்தனையாயினும் எள்ளளவும் பயன் தருமோ? ஆகையால், இன்றே சென்று எனது முயற்சியால் பொருள் தேடி வரு பொருட்பிரிவு—க. பொருள் கக.க.

வேன்!” என்று தலைமகன் எண்ணினான். எண்ணி, தலைமகளிடம் தன் விருப்பத்தை உரைத்தான். அவளும், அறத்திற்குத் துணையாவதே சுறுபுடையவா கடமை என்று கருதி உடமபட்டாள். தலைமகன் அவள் விடைபெற்றுப் பிரிந்து போயினான். போக, தலைமகள் அவன் பிரிவினால் துன்பம் அடைந்தும், அகதுன்பத்தையே எப்பொழுதும் நினைந்தும் மெலி கின்றாள். தோழி அருகே இருந்து ஆற்றுவிக் கின்

முன்.

முன் இரவு

தோழி —“அன்னாய்! உன் காதல நோயை இப்படி நீ வெளிப்படுத்தலாமா? இது உன் நாணத்திற்குத் தகராறு!”

தன் —“ஏடி! நான் வெளிப்படுத்துகின்றேனா?—இந்த நோயை அயலாரா அறிவதற்கு நான் நாணுகின்றேன். நான், மறைக்கின்றேன். மறைததாலும், பயன் என்ன? என் நாணத்தின் அளவிலே நிற்கின்றதா, இது? நீ வேண்டுமென்று இறைப்பவருக்கு ஊற்று நீர் மிகுவதுபோல மிகுகின்றதே! இனி இதற்கு மருந்து நீயே தேடவேண்டும்.”

மறைப்பேன்மன் யான்இஃதோ நோயை இறைப்பவர்க்கு,—ஊற்று நீர் போல மிகும். (கககக)

தோழி:—“அம்மா! துண்டம் முடிவிலே இன்பம் உண்டு. இன்பம் முடிவிலே துன்பம் உண்டு. நீ முன்னே காதலர் இன்பம் உண்டாய். இன்று, கருசு திருக்குறள் நாடகம்

அதனாலாகிய துன்பம் வந்தது. அதைப் பொறுக்க வேண்டாமா?”

தன்:—“அடி! உண்ட இன்பத்தோடு ஒத்து வந்தால்; பொறுக்கலாம்—காதலானது, கூட்டத்தை இன்பம் செய்கின்றது; அந்த இன்பம் கடல் போலப் பெரியதே! அக்காதலே பிரிவினால் துன்பம் செய்கின்றது; அந்தத் துன்பம் அந்தக் கடலினும் பெரிதாகின்றதே! முன் உண்ட இன்பத்தைவிட இன்று

வரும் துன்பம் இரட்டித்து இருந்தால் எப்படி
பொறுப்பது?"

இன்பம் கடலமற்றுக் காமம் அலிதடுங்கால்
துன்பம் அதனில் பெரிது.

(கககக)

—தோழி நீங்குகின்றாள்.

௩௫ இரவு

த-ள்:—(இரவின் கொடுமை எண்ணி) “ஓ! இந்த இர
வின் அன்பே அன்பு! உலகத்தில் உள்ள மன்னு
யிரை எல்லாம் தானே உறங்கப் பண்ணிற்று. என்
னையே உறங்காமல் வைக்கது.--இப்போது எனனை
யன்றி வேறு துணை இல்லை. துணையோடு சேர்
கின்ற உயிர்களை எல்லாம் விட்டது—தாயிலப் பண்
ணிற்று. நான் சாகும் எல்லையேன். என்னையே
தேடித் துணையாகக் கொண்டதே. ஓ! இதன்
அறிவை என்ன சொல்வேன்?

மன்னுயிர் எல்லாம் துயிற்றி அளித்தஇரா

என் அல்ல தில்லை துணை.

(கககஅ)

பொருட்டிரிவு—க. பொருள்

கக௫

—“என் காதலரே என்னுடைய ஆற்றாமை கருதாமல்
பிரிகின்ற கொடியவர்! அக்கொடியவர் கடிதிலே
வாராத கொடுமையும் உடையவர். அவர் கொடு
மைக்கு மேலே இந்த இரவும் கொடுமை செய்கின்ற
தே!—அவரோடு இன்புற்ற முன் நாளிலே இது
ஒரு நாழிகையாகப் பறந்தது. அவரைப்பிரிந்திருக்
கின்ற இந்த நாளிலே ஒரு ஊழியாகக் கழிகின்ற
தே! இதற்கும் கண்ணுட்டம் உண்டா?”

கொடியார் கொடுமையின் தாழ்கொடிய இரநாள்

நெடிய கழியும் இரா.

(ககசுசு)

—தோழி சார்கின்றாள்.

பின் இரவு

தோழி:—“அம்மா! இன்னும் நீ உறங்க இல்லையா! இது உனக்கு ஆகாது. நீயும் ஆற்ற வேண்டும்; உன் கண்ணும் உறங்கவேண்டும்”.

த-ள்:—“என் கண்களா? அடி! அவை எந்நாளும் உறங்குவன அல்ல. காதலர் வராத நாளில் ‘அவர் வருவார், வருவார்’ என்று வழிபார்த்து உறங்கா. அவர் வந்த நாளில் ‘ஐயோ! இவர் பிரிவாரோ!’ என்று அச்சங்கொண்டு உறங்கா. அவர் என்னை நீங்கியிருந்தாலும் கூடியிருந்தாலும் என் கண்ணுக்குப் பொறுக்கமுடியாத துன்பமே உண்டு. அவை உறங்குதல் இல்லை.

வாராக்கால் தஞ்சை வரின்தஞ்சை ஆபிடை

ஆரஞர் உற்றன கண்.

(ககஎசு)

ககசு

. திருக்குறள் நாடகம்

—(தான் முள்ளே பிரிவுக்கு இசைந்த பிழையை எண்ணி, தன் பசுப்பினை கேட்க) “என் காதலருக்கு அபபொழுது பிரிவை உடம்பட்டேன். அதை ஆற்றாமல் இப்பொழுது பசுக்கின்றேன். என குணத்தை யாருக்குச் சொல்வேன்?—‘இவள உடம்பட்டால் பிரிவேம; அவளானிடாவு ஒழிவேம’ என்று கருதிப் பிழை உண்டாக்கினா அவர் அன்புடையவரே! யாவி நான் அன்று இசைந்தேன். நான் இசையவே அவர் மேலும் மேலும் பிரிவைசெய்கின்றார் அவரைக் கூடுதலானக்கு அரிதாடுன்றது. அதனால் ஆற்றாமல்

இன்று பசுக்கின்றேன். முன்பு இசைதலும் பின்பு பாத்தலும் நிறர் செய்த பிழையா? நானே செய்து கொண்ட துன்பத்தினை யாரிடம் நோவேன்? இதை வெளியிடுவதும் பழியே அல்லவோ?"

நபந்தவாசுக்கு நலகாமை நேர்ந்ததன் பசுந்தவன் பண்புயாக்கு உரைக்கோ பிற. (ககஅக)

ஐந்தாம் ஆண்டு

பொருட் பிரிவு—க பொருள்

களம்:—தலைமகன் இலலத்தைச் சாராத ஒரு கானல்.

காலம்:—முண்டனியில் ஒருபகல.

சுத்தர்:—தலைமகள், தோழி.

கழிக் கீரையில் நாணற் புதரும் தாழைப்புதரும் நெருங்கியுள்ளது. தலைமகள் மணல் மேட்டின்மேல் புன்னை நிழலில் உட்கார்ந்திருக்கின்றாள். அவள்

பொருட்பிரிவு—க பொருள் கங

கன்னக்தில ஊன்றிய நகவழியே கண்ணீர் வழிகின் றது அவன் ஏதோ எண்ணத்திலே ஆழ்ந்து ஏங்கி யிருக்கின்றான். உடன் இருந்த தோழி அவளை ஆழ்ந்த எண்ணத்திலே அமிழ்த்து விடப்பதைக் கண்டு, அவளையே தெளிவிக்கின்றாள்.

தோழி:—“அம்மமா! அந்த நான் இன்பத்தை எல்லாம் நீக்கிக் கின்றாய் அதனால் உனக்கு அல்லல விரை கின்றது அதை நீ மறக்கவேண்டும்.”

தவள்:—“ஓடி! அதை மறத்தால் நான் உயிர் வாழேன்.

அவரோடு கூடிய நாளின் இன்பத்தை நினைக்கின்ற படியால் இருத்ததுனப வெள்ளத்திலும் நான் உயிர்

வாழ்கின்றேன். அதுவும் இல்லையானால் எனக்கு வேறு துணை ஏது? அவா தூது வருகின்றதா? அல்லது, என் தூது செல்கின்றதா? அந்த நினைவும் இல்லையானால் வேறு எததால் நான் உயிர் வாழ்வேன்?

மறையான என்னுளேன் மன்றோ அவரொடுபான் உற்றநாளு உள்ள உளேன். (கஉரீசு)

—“அந்த இன்பத்தை நான் மறந்தறியேன். மறவாமல் இன்றும நினைக்கின்றேன். இருந்தும், பிரிவு என் உள்ளத்தைச் சுடுகின்றதே! அவ்வாறு பிரி

வாற்றாத நான், மறந்தால் என்ன ஆவேன்? உயிர் வாழ்வேனா? இறந்து படுவேன்!

மறப்பின் எவனாவன் மற்கொன் மறப்பறியேன் உள்ளினும் உள்ளம் சுடும. (கஉரீசு)

கஉஅ திருக்குறள் நாடகம்

தோழி:—“இந்தத் துன்பம் அறிந்து அவர் வருவார். வந்து, உனக்கு இன்பம் செய்வார். அன்னாய்! வருகாதே!”

த-ள்:—“ஆமாம்! இன்பம் செய்வார்!—அவரை நான் எவ்வளவு மிக நினைத்தாலும் அதற்கு வெகுள மாட்டா—அதற்கு உடமபட்டு என் நெஞ்சிலே நிற்பார். என் காதலா எனக்குச் செய்கின்ற இன்பம் அவ்வளவு தானே? வேறென்ன? இதுவே

எனக்குச் சிறந்த இன்பம்!

எனைத்து நினைப்பினும் காயார் அனைத்தன்றோ

காதலர் செய்யும் சிறப்பு.

(கஉ௦அ)

—“தான் கண்ட கனுவை நினைந்து ஆற்றாளாகி” “என்னைப் பிரிந்து போய் இன்னும் திருமபி வராத கொடியவர்! ஒருநாளும் நனவிலே வந்து இன்பம் செய்பார்க் கொடியவா! ஐயோ! நாளுதோறும் கனவிலே வருகின்றா. வசது, நம்மை வருததுகின்றார். இது எதுபற்றியோ? நனவில் இல்லாதது கனவிலும் இல்லையாமே, இதுமெய்யா?”

நனவினால் நலகரக் கொடியார் கனவினால்

என்எம்மைப் பீழிப் பது.

(கஉ௧எ)

“காதலர் வந்து இன்பம் செய்வார்” என்றேன்; அதை இகழ்ந்து பேசினான், கனுவை நினைந்து கலங்குகின்றான். ஐயோ! இனி இவள் ஆற்றாள். நான் தேற்றுவது ஏப்படி?” என்று இவ்வாறு தோழி கவலையுற்று வாடுகின்றாள்.

பொருட்பிரிவு—க. பொருள் கருக

த-ள்:—(தோழி கவலையைக் கண்டு) “ஏடி! நீ ஏன் வருந்துகின்றாய்? கனவு என்னை வருந்துகின்றது என்று?—என் காதலர் நனவிலே வந்து இன்பம் செய்பார். ஆயினும், அவரைக் கனவிலே பல காலும் காண்கின்றேன். அந்தக் காட்சியாலே தான் என் உயிர் உளதாகின்றது. நீ கவல வேண்டா?

நனவினால் நலகர தவரைக்

காண்டலின் உண்டென் உயிர்.

(கஉ௧ங)

—“தானே இயல்பாக வந்து இன்பம் செய்யார்,
அவர் சென்ற இடத்தை அறிந்துசென்று அவரைக்
கொண்டு வந்து தருகின்றது கனவு! அந்தக் கன
விலே எனக்கு இன்பம் உண்டாகின்றது. ஆதலால்
நான் ஆற்றுவேன்.

கனவினால் உண்டாகும் காமம் நனவினால்

நல்காரை நாடித் தரற்கு.

(௧௨௧௪)

—“அடி! முன்னே நனவிலே அவரைக் கண்டு உண்ட
இன்பமும் அது கண்ட போதே இனிதாயிற்று.
முன் நான் பெற்றதும் இவ்வளவே—எனக்கு
இரண்டும் ஒத்திருக்கின்றது. இன்னும்,
நான் ஆற்றேனா?

கண்டதும் ஆவிக் கனவுநதான்

கண்ட பொழுதே இனிது.

(௧௨௧௫)

—“ஓ! நனவு மிகவும் கொடியது! அந்த ஒரு பாவி
இல்லையானால் கனவிலே வந்து கூடுகின்ற காதலர்
கசு0 திருக்குறள் நாடகம்

என்னைப் பிரிவாரா? பிரிவார அது நடுவே புரு
நது கனவைப் போக்குகின்றது —அவரைக் கன
விலே பெற்றே நான் ஆற்றுகின்றேன். அடி எனக்
காச நீ கவலைப்படாதே!”

நனவென ஒன்றில்லை யாயின் கனவினால்

காதலர் நீங்கலர் மன்.

(௧௨௧௬)

ஐந்தாம் அண்டு

பொருட்பிரிவு ௧ பொருள்

களம்.—தலைமகள் இல்லத்தைத் தாண்டி ஒருபொழில்.

காலம்:—முன்பனியில் ஒரு மாலை.

கூததா:—தலைமகள். தோழி.

பொழிலின் மேற்புறத்தே ஓர் ஓடை வடசுரு
நோக்கி ஓடுகின்றது. அதன் கைமக்கரை புல் முளைத்
துப் பசுரைப் பசேரென்று அழகாயிருக்கின்றது.
அதன்மேல் தலைமகள் சாய்ந்து கிடக்கின்றாள். தோழி
அவள் முன்னே, உட்கார்ந்திருந்து மகிழ்மலர் நோக்
கின்றாள். கதிரவன் மேற்கடல குளிக்கத் தாழ்கின்
றான். மாலைப் பொழுது வருகின்றது. அதைக்
கண்டு தலைமகள் இரங்குகின்றாள்.

த-ள்:—(பொழுதொடு புலந்து) "பொழுதே! என்
காதலரும் நானும் கூடியிருந்த நாளில் வந்த மாலை
யோ நீ அல்ல; அல்ல. அந்நாள் காதலரை மணந்
திருந்தேன். நீ இன்பம் செய்தாய். இன்று அவ
ரைப் பிரிந்திருக்கின்றேன். என் உயிரை உன்
னும், இறுதி நாளா யிருக்கின்றாய்—வேலைப்
போலத் துன்பம் செய்கின்றாய்.

பொருட்பிரிவு—க பொருள் . கசக

மாலையோ அல்ல மணந்தாரா உயிருண்ணும்

வேலை வாழி பொழுது.

(கஉஉக)

—(தனது மனத்துயரத்தை அதன்மேல் வைத்து)

மயங்குகிற 'மாலைப் பொழுதே! எனக்கும் துன
பம் செய்தாய்; நீயும் இன்பம் அடைந்தாயில்லை.
என்னப்போல ஒளி இழந்தும் கிடக்கின்றாய். என்
துணைவரோ கொடியவா! உன் துணையும் கொடுமை
யுடையவா தானோ? சொல்லு?"

புன்கண்ணை வாழி மருண்மாலை எங்கேள்போல்

வன்கண்ணை தோரின் துணை. (கஉஉஉ)

தோழி:—(அழுகின்ற தலைமகளை நோக்கி) “அன்
னா! இந்த மாலைப்பொழுது கலக்கமே தரும்.
ஆபிரணம் நீ ஆற்ற வேண்டும்”

தள:—“ஏடி! இதை ஆற்றுவது எப்படி? அவர் கூடிய
நாளெல்லாழ் இது குளிர்ந்து இருந்தது; என்
முன்னே நடுக்கிக்கொண்டும வந்தது. இந்த நாளில்
அப்படி வருகின்றதா?—என் உயிர் வாழ்க்கை
யில் வெறுப்பு தோன்றும்படி வருகின்றது. இந்த
வெறுப்பாக வரும் துன்பமும் நாளுக்கு நாள் வள
ரும்படி வருகின்றது. நான் என்ன செய்வேன்?
பனியரும்பிப் பைதல்கொள் மாலை துணியருமப்த
துன்பம் வளர வரும். (ககஉஉ)”

—“அவர் உள்ளபொழுதெல்லாம் இது எனக்கு நட
பாகி இன்பம்செய்து வந்தது. அவர் இல்லாத
இப்பொழுது நடு ஒழிந்து நிற்கின்றது.—அது
கசஉ திருக்குறள் நாடகம்

மட்டுமா? படுகளத்தில் அருளொன்று மில்லாதார்
வருகின்றதுபோல என் உயிரைக் கொள்ள வரு
கின்றது. பகையாகித் துன்பம் செய்து வருகின்
றது. இனி ஆற்றுவது எப்படி?

காதலர் இவ்வழி மாலை கொலைக்களத்து

ஏதிலா போல வரும். (குஉஉச)

—“அடி காலையும் மாலையும் பழமைபோலன்றி இன்று
மாறுபட்டு வருகின்றதே!—அன்று—அவர் கூடிய
நாளில்—காலை, ‘பிரிவார்’ என்று என்னை அஞ்சப்
பண்ணிற்று. இன்று—அவர்பிரிந்தநாளில்—அதை

விட்டது. கங்குல் வெள்ளத்திற்குக் கரையாய் வருகின்றது. நான் இந்தக் காலைக்குச் செய்த நன்றி என்னவோ? கூடியநாளில் மாலை, எனக்கு இன்பம் செய்து வந்தது; இன்று அதை விட்டது. அளவிலலாத துன்பம் செய்கின்றது. நான் இதற்குச் செய்த நிமை என்னவோ?

காலைக்குச் செய்ததன்று என்கோல் எனன்கொல்பான் மாலைக்குச் செய்த பகை. (கஉஉரு)

தோழி:—“அம்மா! இன்று இப்படி வருந்துகின்றாயே! அன்று அவர் பிரிவுக்கு ஏன உடம்பட்டாய்?”

த-ள்:—“அடி! முன்னெல்லாம் இந்த மாலை எனக்கு நட்பாகி இன்பம் செய்து போந்ததே. இன்று பகைபாகித் துன்பம் செய்கின்றது. இது இப்படி வேறுபடு மென்பதை யாதலர் பிரிதற்கு முன்னே நான் அறிந்திலேன். அறிந்தேனானால் அவர் பிரிவிற்கு உடம்படுவேனா? மாட்டேன்”

பொருட்பிரிவு—க. பொருள்

கசக

மாலைநோய் செய்தல் மணந்தார் அகலாத

காலை அறிந்தது இலேன்.

(கஉஉசு)

தோழி:—“அனனாய்! மாலையில் மட்டும் இவ்வாறு ஆகின்றாயே, மற்றை நேரம் உனக்குத் துன்பம் செய்ய இலையா?”

த-ள்:—“இல்லை. அடி! காலைப் பொழுதிலே இந்த நோய் அருமபுகின்றது; பகற் பொழுதெல்லாம் பேரருமபாக முதாகின்றது; மாலைப் பொழுதிலே அலர்ந்துவிடுகின்றது.—உறககம் விட்டு எழுந்த காலை நேரத்தில் கனவிலை காதலரைக் கண்ட

நினைவே நிற்கின்றது. ஆகையால், காலையில் நான் வருந்துவது இல்லை. பின் பொழுது போகப் போக அந்த நினைவு மறக்கின்றது. அவர் பிரிவை நினைந்து வருந்துகின்றேன் ஆயினும் பசல், அவ்வளவு கொடியது அல்ல. மாலை நேரத்தில் மக்களும் மாகசளும் ஓலலாம், தமது துணைவரை நினைந்து தேடி இருப்பிடம் சேரகின்றனர். அதைக்காணும் போதே நான் முன்னே உண்ட இனபதையை நினைந்து வருத்தம் மிகுகின்றேன். அதனால், இந்த மாலை நேரமே கொடியது!

மாலை அரும்பிப் பகலெல்லாம் போதாகி

மாலை மலரும்இந் நேரம்.

(கஉஉஎ)

—“அடி! முன்னெல்லாம் ஆயன் குழல எவ்வளவு இனிதாய் வரும். இப்பொழுது அது இந்த மாலைக்கு ஒருதாதும் ஆயிற்று—இது வருவதை அது முன்னமே வந்து உணர்த்துகின்றது. இது வருது

கசச

தருக்குறள் நாடகம்

என்னைக் கொல்லும்போது இதற்கு அது கொல்லும் படையும் ஆகின்றது. தானே சுடவல்லது இந்த மாலை இது ஒரு துணையும் பெற்றால என்னை செய்யாது?

அழலபோலும் மாலைக்குத் தூதாகி ஆயன்

குழல போலும் கொல்லும் படை.

(கஃஉஅ)

—“இந்த மாலை கொடியதாயிற்று! எனக்குக் கூற்றமே ஆயிற்று! இனி இதைக் கண்டவரும் ‘இது

மாலைபா?' என்று மதிமருளுவார்! இதுவரையும் நான் ஒருத்தியே இதனால் மயங்கி நோய் அடைந் தேன். இனி இது வரும் பொழுது, இதன் கொடு மையால் நான் இறந்து படுவேன்! இந்த ஊரெல லாமும் மயங்கி நோய் அடையும்!

பதிமருண்டு பைதல் உழக்கும் மதிமருண்டு

மாலை படாதரும் போழ்து. (கஉஉக)

—ஏடி! காதலர் பொருள் முடித்து வரப்போனார். அவர் குறித்த பருவமும் கழிந்தது. நம்மை நினை த்து வரவும் இல்லை. தாம் சொல்லிய சொல்லும் தவறினா. அப்பொருள் இயல்பே தம் இயல்பாயி னா.—இந்த மாலையோ கொடியதாயிற்று; கலங் கச் செய்கின்றது. இந்நாள் வரையும் அவர் பிரி வைப் புரூறுத்து இறந்துபடாது இருந்த என் உயிர், இன்று இந்த மாலையிலே இறந்து படுகின் றது. தோழி! இனி, நீ சொல்லுவதால் பயன் இல்லை!"

இன்பப்பிரிவு—க. பரத்தை

கசுரு

ஆறும் ஆண்டு

இன்பப்பிரிவு—க. பரத்தை

நளம:—தலைமகன இல்லம்.

காலம:—பின்பனியில ஒரு பகல்.

கூத்தா:—தலைமகன், தோழி.

தலைமகனுடைய உருவையும் திருவையும் குணத்
தையும் குலத்தையும் கண்டு அவனிடம் வேட்கை
மிஞ்ந்து அவனை மணந்துகொண்ட மங்கையரும்
இருந்தார். ஆடலும் பாடலும் ஊடலும் கூடலு
மாகிய பெண்மை நலத்தில் உயர்ந்த பெண்டிரை, தலை
மகளை மணப்பதற்கு முன்னும் பின்னும், தலைமகன்
மணர்தாம இருந்தான். அவர்களுக்குத் தளது முகம்
காட்டி மகிழ்வித்தற் பொருட்டும்; இன்பம் ஊட்டு
தற்பொருட்டும், அவன் தலைமகளைப் பிரிந்தது போயி
னான். அதை அறிந்த தலைமகன் 'ஏடி! என்னை
வெறுத்து என் தங்கைமாரிடம் சென்றார் கணவர்.
இன்று அவர் அன்பு இருந்தபடி கண்டாயா? அவர்
தோளையும் மார்பையும் அயலாரும் தோயலாயிற்று,
நானே அவர் நம்மை நினைந்து வருதாலும், அந்த எச்சி
லான மார்பை நான் இசையேன்—திண்டக் கூசுகின்
றேன்! அவர் வரவு நோக்கி :வரவுத்தவேனோ?'
என்று தோழியோடு சொல்லிப் பிணங்கியிருந்தாள்.
சில நாள் செல்ல தலைமகன் திரும்பி வந்தான்.
'அவனைக் கண்டதாம்,' தலைமகன் பிணங்கியே இருக்க
மாட்டாமல் எதிர ஓடி ஏற்றுக்கொண்டு, கூடித்
குலாவினள். இவ்வாறு நிறை அழிந்து கூடிய தலை

10

கசச

திருக்குறள் நாடகம்

மகளைத் தனியே கண்ட தோழி மறுநாள் கையாடு
கின்றாள்.

தோழி:—“கணவர் வந்தால கலக்க மாட்டேனென்று
இத்தனை நாளும் வீமபு பேசினாயே, அடி! நேற்று

அவரோடு புலனதுகொண்டாயா? வந்ததே வாரிக்
கொண்டாயே!—”

த-ள்.—(சற்று நாணம் அடைந்து புன் நகை செய்து)

“ஏடி! எமமால் விருமப்பட்டவர் வந்து காமத்
தால் நாம் கருதியிருந்த—விரும்பிய—செயதை
களைச் செய்கின்றா. செய்கின்றபோது ‘இது பரத்
தையர் தோய்ந்த மார்பு’ என்று அழைத்த தோய
நாணுகின்றோமா? அப்படிப்பட்ட நாணத்தை நாம்
கொஞ்சமும் அறிகின்றோமா? நிறை அழிந்து
மயங்கினிடுகின்றோமே! அடி!—இது உனக்குத்
தெரியாதா?

நானென ஒன்றோ அறியலம் காமத்தால்

பேணியார பெட்ப செயின்.

(கஉருஎ)

—“அவா வந்தால் பிணங்கவேண்டுமே; பிணங்கினால்
அவா சொல்லாலும் செயலாலும் நம்மை வேண்டி
க்கொள்வாரா; வேண்டிக் கொண்டாலும் நாம்
பிணக்கம் நீங்காதிருக்க வேண்டுமே. என்று முன்
னே பலவாறு எண்ணிக்கொண்டிருந்தோம். அது
மெய்தான். ஆனால், அந்தபெல்லாம் மறந்து அவ
ரைச் சேருமபடியே நமமைச் செய்துவிட்டாரே!
ஆ! அவா பல பொய்களை வல்ல கள்வர். அவர்

இன்பப்பிரிவு—க. பரத்தை

கசஎ

சொல்லும் சொல்லோ, அத்தனையும் அன்பே உரு
வானது. அந்தத் தாழ்ந்த மொழிகள் அல்லவா
நமது பெண்மை அழிக்கும் படையாகின்றது? அம்
மாயக்கள்வருக்கு முன்னே—அவர் பணிமொழிக்கு

முன்னே, நம் நிறை அழியாமல் என்ன செய்யும்?
அடி!”

பன்மாயக கள்வன் பணிமொழி அன்றோநம்
பெண்மை உடைக்கும் படை. (கஉருஅ)
—தோழி நகைக்கின்றாள்.

த-ள்:—“ஆமடி! நீ நகைப்பாய் இதைக் கேள்—
காதலா வந்தார், அப்பொழுதே ‘நினைங்க வேண்
டும்’ என்று எண்ணி அவா முன் நிலலாமல்
வேறோ இடம் போயினேன். போயும், என்
நெஞ்சம் நிறையிலே நின்றதா? திடம் அழிந்தது.
அவரோடு கலக்கவே தொடங்கிற்று அதை நான்
அறிந்து ‘இனி முடியாது’ என்று அவரைப் புல்லி
னேன். புலகக வேண்டிய நெஞ்சமே கலக்க
வேண்டினார். நான் என்ன செய்வேன்? அடி!

புலபபல் எனச்சென்றேன் புல்லினேன் நெஞ்சம
கலத்தல் உறுவது கண்டு. (கஉருக)

—“சில மகளிர் தம்முடைய காதலரைக கண்டால்,
அப்பொழுதே நிறை அழிவார், நினைத்தை நெருப்
பிலே இட்டால் உருகுவதுபோல நெஞ்சம உருகு
வார. அவ்வகையான மகளிர் ‘காதலர் எதிர்ப்

கசஅ . திருக்குறள் நாடகம்

பட்டாலும் நாம் ஊடியே இருப்போம். அவா
உணரத்தினாலும் உணராமல் அப்படியே நி
பேரம் என்று எண்ணமுடியுமா? முடியாது.

அடி! நானும் அமமகஸிரில் ஒருத்தி. எனக்கும்
 பிறை அழியாதிருக்க முடியாது.”
 நினைப்பதில் இட்டனன ரெஞ்சினாக்கு உண்டோ
 புனாநநாடி நிறபேம் எனல். (கஉகாO)

ஆறும் ஆண்டு

இன்பப்பிரிவு—க. பரத்தை

களம் —தலைமகன இல்லம்
 காலம்—பின்பவியில் ஒரு மாதம்.
 நடத்தா:—தலைமகள், தோழி.

தலைமகனைக் கலந்து வாழ்ந்திருந்த தலைமகள்,
 சில நாளைக்குப் பின்பு, பின்னும் அவளைப் பிரிந்து
 பரத்தையரிடம் போயினாள். அதுகண்ட தலைமகள்
 அவன் கொடுமை நினைந்து நெஞ்சம் புழுங்கி வாடி
 னாள். ஒருநாள் தோழியை நோக்கி ‘அடி! என்
 தங்கையாமேல் வைத்த காதலால் கணவர் என்னைக்
 கையகன்றுபோயினா. அமமங்கையர், அன்பில் மிக்க
 வரோ? அழகில் உயர்ந்தவரோ? ஐயோ! அவர்
 முன்னே நான் குடிக்கழித்த குட்டுமலை ஆனேனே!
 என் வினைமே!’ என்று மானம் சுடுதலால் மனம்
 வெதும்பி வருந்துகின்றாள். உடன் இருந்த தோழி
 அவளை நக்கையாடுகின்றாள்.

இன்பப்பிரிவு—க. பரத்தை

கஉக

தோழி —(நகைத்துக் கொண்டே) “அம்மர்! அவர்
 பிப்பக் குறித்தபேராதே நீ நினைக்கக் கொண்டிருக்க
 நவெனாம. அப்படி நினைக்கக் கொண்டால், உன்
 பிணைக்காததிற்கு அஞ்சியாவது அவர் பிரியாமல்
 இருப்பாரா! அன்று எனடி நீ நினைக்க இல்லை?”
 தன்—“அடி! நான் நினைக்குவது எங்கே? காதலை

புடைய நான் பிணங்குவது எங்கே? முடிபுமா? காசுக்கு உள்ள குணம் கள்ளுக்கும இல்லையே? காசை, தனனை நனைத்தாலே (உணர் வழியாத) களிப்பைத் தருகின்றது. கண்டாலே, (உணர் வழிந்த) மகிழ்ச்சியையும் தருகின்றது நினைத்தாலே, களிக்கச் செய்யுமா கள்ளு? அல்லது, கண்டாலே மகிழ்ச்சி செய்யுமா? உண்டாவினானே செய்யு? இப்படிப்பட்ட காதலை புடையவன் நான், நான் பிணங்குவது எங்கே? அடி!

உள்ளக் களித்தலும் காண மகிழ்தலும்

கள்ளுக்கில் காமத்திற் குணம்.

(கஉஅக)

—“பெண்டிருக்குக் கணவர்தேவல் வைத்த காதலானது பணியளவாக— மிகுதியாக—உண்டாயிருக்கலாம். இருந்தாலும், அப்பெண்டிர் தமது காதலரோடு பணியளவும் பிணங்கலாகாது. ஆம், சிறிதும் பிணங்காமல் இருக்கவேண்டும். பிணங்கினால், வறீர்த்தமே மிகும்!

தினைத்துணையும் உடாமை வேண்டும் பனைத்துணையும் காமம் நிறைய வரின்.

(கஉஅஉ)

கரு

திருக்குறள் நாடகம்

—“அவர் நம்மை பேணவும் இல்லை. அடி! தாம் வேண்டியவற்றையே செய்கின்றார்.—என்கைப் பிரிந்து பாதையரிடம் போகின்றார். இப்படி யெல்லாம் செய்தாலும், என் கண்ணுனது அவரைக் காணாமல் இரோன் என்கின்றதே!—காணவே விரைகின்றதே! அப்படிப்பட்டவரோடு நான் எப்படி

பிணங்குவது? அடி!

பேணுது பெட்பவே செய்ரீனும் கொண்கனைக்
காணுது அமையல கண் (கஉஅஉ).

—“தோழி! என் நெஞ்சின செய்கையைக் கண்டாயா? காதலரைக் காணுமுன்னே அவர் செய்த பிழையை எல்லாம் இதற்கு எடுத்துச் சொல்லி வைத்தேன். இதனோடு நினைத்திருந்தேன். அவர் வந்தபோது, அவரோடு பிணங்குதற்கே நான் சென்றேன். ஆனால், இது அவரைக் கண்டதும் நான் சொல்லியிருந்ததை முழுவதும் மறந்தது; திடம் அழிந்தது; கூடுதற்கே சென்றது. நான் என்ன செய்வேன்? என்னால் பிணங்கமுடியா தாயிற்று!

ஊடற்கட் சென்றேன்மன தோழி அதுமறந்து”
கூடற்கட் சென்றதென் நெஞ்சு (கஉஅச)

—“அடி! நமது கண்ணும் காமும் ஒருவிதத்தில் ஒத் திருக்கிறோம், கண்டாயா? எழுதும்முன்னெல்லாம் கண்ணுனது அஞ்சனக் கோலினது கருமை கண் டிருக்கின்றது. ஆனால், எழுதுகின்றபோது அக் கோலினது இயல்பைக் காணமாட்டாதாகின்றது.

இன்பப்பிரிவு—க. பரத்தை கடுக

நாமும் கொழுநரைக் காணுதபோதெல்லாம், அவர் பிழையை எண்ணி யிருக்கின்றோம்; அவரைக் காணுகின்றபொழுது அதை முழுதும் மறந்துவிடு கின்றோம். இந்தத் தன்மையில் இருக்கின்றோம் நாம். இனிமேலும், பிணங்க முடியுமா?

எழுதுங்கால்கோலகாணுக்கண்ணே பால்கொண்கண்

—“காதலரைக் காணாத காலத்தில் அவருடைய தவறு மட்டுமே நான் கண்டிருந்தேன்—அவர் பிழையையன்றி வேறு ஒன்றும் எனக்குத் தெரிய இல்லை உன்னோடும் சொல்லிக் கொண்டேனே! இளவு, அவரைக் காணுகின்ற காலத்தில், அவர் பிழையில் ஒன்றும் நான் காண்கின்றிலேன். எல்லாம் நன்றாகவே தோன்றுகின்றது. ஆகையால், நான் பிணங்க இல்லை. அடி!

காணுகால் *காணேன் தவறாய் காணக்கால

காணேன் தவறல் லவை.

(கஉஅரு)

—“தோழி! என்னைப் பிணங்கச சொல்லுகின்றாயா? பிணங்கினாலும், பயன் என்னடி? என்னால் கடைசி வரையும் பிணங்கியே இருக்க முடியாதே! ஒடுகின்ற வெள்ளத்தில் பாய்ந்தால் ஷது நம்மை ஈரத்

துக்கொண்டு போய்விடும் என்று அறிந்திருந்தும் பாயலாமா? பாய்ந்தால், அடித்துக் கொண்டே போய்விடும். 'நான் *பிணங்கினால், பிணங்கியே இருக்க முடியாது. ஆகையால், அந்தச் செய்கையால் பயன் இல்லை. அடி!’

சுருஉ

தருகிறாள் நாடகம்

உயர்த்தல் அறிந்து புனல்பாய் பவரேபோல்

பொய்ந்தல் அறிந்தென் புலந்த.

(சஉஅரு)

இன்பப்பிரிவு—3. பரத்தை

களம்—தலைமகன் இலலம்.

காலம்:—பின் பனியில் ஒரு பகல.

கூத்தர்.—தலைமகன், தலைமகள், தோழி.

பரதஸ்தயிடம் பிரிந்திருந்த தலைமகன் சிலகாலம் சென்று தன் இலலம் திருமதி வந்தான். வந்தவன், தலைமகனிடம் நேரே சொல்ல இல்லை ஏனென்றால், தன்மேல் அவள் பிணக்கம் கொண்டிருக்கின்றபடியால், தன்னை எதிர்கொண்டு ஏற்றுக்கொள்ளாமல் மறுக்கவும் கூடும் என்று அஞ்சினான். அவளுடைய பிணக்கத்தை ஒழித்து வருமபடி தோழியை முன்னதாக அனுப்ப எண்ணியிருந்தான்.....இவ்வூன் இவ்வாறாக, தலைமகள், தன்னைப் பிரிந்துபோன கொடுமை எல்லாம் நினைந்து மிகவும் பிணங்கி இருந்தாள். ஆயினும், அவன் வருகை அறிந்ததும் அவள் நெஞ்சம் அவன் பிழை முழுதும் மறந்தது பிணக்கமும் ஒழிந்தது. அவனைச் சேரவே விரைந்தது. அது கண்ட தலைமகள் தன்னுடைய நெஞ்சத்தோடு புலந்து கூறுகின்றாள்.

த-ள்:—“நெஞ்சே! அவர் நெஞ்சு கம்மை நினைக்கின்றதா? அவருக்கே ஆகி நிற்கின்றதே!—அவர் இன்பப்பிரிவு—3. பரத்தை கருநா

எண்ணப்படிக்கே இசைகின்றதே! நீ மட்டும் ஏனோ எனக்காக திரை இல்லை? அவரிடம் குற்றம் கண்டும் அவரோடு சினங்காதொழிகின்றாய். அவரையே நோக்கின்றாய்.—ஒரு காரியத்தை நீயாக செய்யா விட்டாலும் செய்வாரைக் கண்டாகிலும் செய்ய வாராதாய்—அவா நெஞ்சைக் கண்டு அதுபோல

நீ செய்யலாகாதா? அதுவும் செய்ய இல்லையே!

அவாநெஞ்சு அவாகருஅதல நண்டும எவனநெஞ்சே
நீயெய்க்கு ஆகாதது. (கஉகக)

—“என் நெஞ்சே! அவா இப்போது நயமேல அன
புடையவா அல்ல. இந்த உண்மையை நீயும் அறிந்
திருக்கின்றாய். இருந்தும், அவருடைய பழைய
விருப்பத்தை எண்ணி, ‘நாம சென்றால், அவர்
வெகுளார’ என்று அவரிடம் செல்கின்றாய்! இது
என்ன மடமை! நீ எண்ணியது முடியுமா?

உருதவாக கண்ட கண்ணும் அவரைச்
செயுர்எனச சேறிஎன் நெஞ்சு. (கஉகஉ)

1. “நெஞ்சே! என்னைவிட்டு அவாரின் செல்வதை நீ
முன்னமே பழகியிருக்கின்றாய். இன்றும், என்
னிடம் நீ கிறகமாட்டாய். நீ விரும்பியபடியே
அவரிடம் செல்கின்றாய். இதற்குக் காரணம் யுவன
மானம் அழிந்தாள்; இவள் நட்பால் நீமக்கு என்ன
வரும்?” என்று எண்ணியோ? அல்லது உன் இயல்
போ? சொல்லு —கெட்டார்க்கு நட்பார் உலகத்
தில் இல்லை. தளர்ந்த காலத்திலே கைவிடுவார்
கருசு திருக்குறள் நாடகம்

தாழ்ந்தவர். இன்று, அவர் உறவே ஆயிற்று உன்
உறவும்!

கெட்டார்க்கு நட்பார்க்கு என்பதோ நெஞ்சே நீ
பெட்டாங்கு அவாரின் செலல. (கஉகஉ).

—“நெஞ்சே! முன்னெல்லாம் பிணங்குவதாக எண்ணி இருக்கின்றாய். அவரைக் கண்டபொழுதே இன்பம் உண்ண எண்ணிவிடுகின்றாய். அவர் பிழையை நோக்குகின்றாயா? முன்னே புலியை உண்டாகக், அதனை அளவோடும் அறிந்து, பின்னே இன்பம் உண்ணமாட்டாய். இனிமேல் அப்படிப்பட்டவற்றை—பிணங்கும் கிதங்களை—உன்னோடு என்னுமவர் பாரா? நான் அதைச் செய்பேன்!”

இனியன்ன ரின்னொடு சூழ்வாராயார் நெஞ்சே
துனிசெய்து துவவாய்காண் மற்று, (கடகச)

இவ்வாறு தலைமகள், தனது நெஞ்சத்தோடு புலந்துகொண்டு இருக்கின்றாள். அப்பொழுது அவளை ஊட்டி நீர்த்தவரும்படி தலைமகனால் அனுப்பப்பட்ட தோழி அங்கே வருகின்றாள்.

த-ள்:—(தோழி செவியில் விழும்படி) “ஐயோ! என் நெஞ்சு எக்காலத்தும் நீ வகாத துன்பமே உடைய தாயிற்று. என்ன செய்வேன்? அவரை அடையாத போது, ‘அடைய இல்லையே!’ என்று அஞ்சுகின்றது.—அண்டையில் உள்ள காதலரை அணையாதவிதிகல் அழகல்ல என்று நினைக்கின்றது. அவ இன்பப்பிரிவு—க. பரத்தை கருந்

ரை அடைந்தபோது, ‘இன்னும் பிரிவரே!’ என்று அஞ்சுகின்றது—‘முழுதும் இன்பம் உண்ண முடியாது; இவர் பிரிந்து போவார்; என்ன செய்வோம்?’ என்று ஏங்குகின்றது. இப்படியே இதை யும் அதையும் இடைவிடாது நினைத்து எந்நாளும்

துன்பமே அடைகின்றது.

பெருமை அஞ்சும் பெற்றிப்பிரிவு அஞ்சும்
அரு இடம்பைத்துஎன் நெஞ்சு.

(கஉகரு)

—“அவர் பிரிந்துபோனாரா, என் நெஞ்சு என்னிட
மே இருந்தது. என்னைவிட்டுப் பிரிய இல்லை. எதன்
பொருட்டு இங்கே இருந்தது தெரியுமா? அவர்
கொடுமைகளை எனக்கு நினைவூட்டி ஆற்றாமையை
விளைககவே! ஆம், வேறென்ன?—அன்று என்
காதலரைப் பிரிந்திருந்த நான், அவர் கொடுமை
களை இரத நெஞ்சோடு நினைத்தேன். அவ்வளவையே
அறிந்து, இது என்னைத் தின்பதுபோலத் துன்பம்
செய்தது.—இன்றைக்கு அந்தக் கொடுமைகளை
நோக்கி அவரோடு பிணங்குவதற்கா இருந்தது?
இல்லை. இல்லை! என்னைத் துன்பம் செய்யவே!

தீனியே இருந்தது நினைத்தக்கரல் என்னைத்

தினிய இருந்ததென் நெஞ்சு.

(கஉககூ)

—“ஆ! என் நெஞ்சு! தன்னை மறந்த காதலரைத்
தான் மறக்கமாட்டாத்தி!—ஒரு நினைவில்—நிலை
யில் நில்லாதது! அவர் கொடுமைகளை, அவரைக்
காணாதபோது, நினைந்து கண்டபோது மறக்கும்
கருகூ திருக்குறள் நாடகம்

தவறுடையது; அந்தக் கொடுமைகளை அவரைக்
காணாதபோது, மறந்து கண்டபோது நினைந்து
பிணங்கும் அறிவற்றது! அவரைக்கண்டபொழுதே
கூட்டத்திறகு விரைவது! இப்படிப்பட்ட மடநெஞ்சு

கடனே கூடி, ஐயோ! என நாணத்தையும் மறநதேனே!—என் உயிரினும் சிறந்த நாணத்தையும் மறந்து விட்டேனே! ஆ!

நாலாய் மறந்தேன் அவர்மறக்க அல்லாள்

மாணா மடநெஞ்சில் பட்டு.

(கஉ கூஎ)

—“இந்த நெஞ்சு உயிர்மேல் காதலை உடையது! இனி விற்கும் அஞ்சுகின்றது! ஆகையால், கடவே கருதுகின்றது.—‘நம்மை எள்ளிச் சென்றோனறு நாமும் அவரை எள்ளலாமா? அவருக்கு வாயில் மறுக்கலாமா? மறுத்தோமானால், வழிபடாமை எனலும் பழியும் எமமைச் சேரும். பிரிவாற்றாமைபும பிறக்கும். நானும் நிறையும் முதலிய குணங்களை இழத்தலும் வரும். இவ்வளவு இனிவும் உண்டாகும்’ என்று கருதி அவர்திறத்தினை யே நினைக்கின்றது.—அவருக்கு வாயில் நேருங்கின்றது; அவர் வரவும் உடம்படுகின்றது. இவ்வாறு இனி விற்கும் அஞ்சி இறக்கவும் மாட்டாமல் கடவே கருதுகின்ற நெஞ்சத்துடனே நான் என்ன செய்ய முடியும்?”

எள்ளின் இனிவரம்என் நெண்ணி அவர்திறம்

உள்ளும் உயிர்க்காதல் நெஞ்சு.

(கஉ கூஅ)

இன்பப்பிரிவு—க. பரத்தை

கரு

இவ்வாறு தலைமகள், தன்னுடைய நெஞ்சம் தலை

மகனாகட்ட விரைகின்றதையும் தான் அவனோடு
புலகக விரும்புகின்றதையும் தோழி கேட்கப் பேசு
கின்றாள். அதுகேட்ட தோழி, தலைமகள் வழியே
நின்ற அவளை ஊடல் நிராககவேண்டி இப்படி
சொல்லுகின்றாள்.

தோழி — (நகைபாடிகொண்டு) ‘ஆமமா! நீ அவரை
விரைந்து சென்று புல்லாதே! இந்தத் தொழிலையே
மேலிட்டுக்கொண்டிரு. பிணங்கிக்கொள்ளு. விரை
வாக இணங்கிவிடாதே. ஆமாம். அப்படி பிணங்
கினாலே, காதலா அடையும் அல்லல் நோயை நாம்
சிறிது காணலாம்.—துன்பத்தைச் செய்யும் காத
லோயினால் அவர் படுகின்ற பாட்டை நாம் சிறிது
பார்க்கலாம்!

புல்லாது இராப புலத்தை அவருறும்

அல்லலனோய் காண்கம சிறிது

(கநக)

—“ஆனால், நீ நெடுநேரம் பிணங்கிப் பருக்கக் கூடாது ;
கூட்டத்தை இன்பம் செவ்வதற்குப் புலவியும் சிறி
து வேண்டியதே;—உண்ணும் உணவிறகு வேண்டு
மளவாக உபபு இட்டால், அது இன்சுவை ஆகும்.
அளவில் சிறிது விஞ்சிவிட்டால் அப்பண்டம் கசப
பேறிக் கெட்டுவிடும். அதுபோல, இப்புலவியை
நீயும் அளவில் சிறிது மிகவிட்டால், கூட்டமானது
இன்பம் அழிந்து விடும்.—அளவு அறிந்து உணரா
மல பிணங்கியே இருந்தால், காதலருக்குக் கூட்

கருது

திருக்குறள் நாடகம்

டத்தின்மேல் எழுந்த குறிப்பு அடங்கி கிடும்.
அப்பொழுது புலவி, இன்பம் ஆகுமா? ஆகை
யால், சிறிதும் நீள விடலாகாது.”

உப்பமைந் தற்றூல புலவி அதுசிறிது

மிக்கற்றூல நீள விடல்.

(க௭௦௨)

இவ்வாறு தோழி சொல்லக் கேட்ட தலைமகள்,
தான் கொண்டிருந்த புலவி ஒழிந்தாள். ஒழிந்து,
கூட்டத்திற்கே விரைநது வாயில் நேர்ந்தாள். அது
கண்ட தோழி, தலைமகளிடம் திருமயி வநது, நகை
முகத்தோடு நின்று, தலைமகள் வாயில் நேர்ந்ததைத்
தெரிவிக்கின்றாள்.

தோழி:—(நகைத்துக் கொண்டே) “ஏ! களவரே!

உங்கள் மார்பு எங்களுக்குக் கள்ளே காணும். குடி
யர் கள்ளே வெறுப்பாரா? விடுவாரா? தன்னை
உண்டு களித்தாருக்கு அது இளிவாததக்க இன்னா
தனவற்றையே செய்யுமி—நாணம் குறைக்கும்,
நிறை கெடுக்கும்; ஒழுக்கம் அழிக்கும்; உணர்வு
ஒழிக்கும்.—இவை எல்லாவற்றையும் செய்தாலும்
குடியா அதை விடவே மாட்டார்: மேன்மேலும்
விரும்புவார். அதுபோல அல்லவோ உங்கள் மார்பு
எங்களுக்கு? எவ்வளவு கொடுமையைச் செய்தா
லும் அதை விடாமல் விரும்புகின்றோம் நாங்கள்.
நீங்கள் வஞ்சகர் அல்லவோ?—உங்கள் வரவை ஏற்
துக்கொண்டாள் என் னீதோழி”

இனித்தக்க இன்னா செயினும் களித்தார்க்குக்

கள்ளற்றே களவரின் மார்பு.

(க௭௦௩)

இன்பப்பிரிவு—க. பரத்தை

கருக

இவ்வாறு சொல்லக் கேட்ட தலைமகன் உள்ளம்
கனித்துத் தலைமகளிடம் செலுக்கின்றான்.

ஆறாம் ஆண்டு
ஒன்பப்பிரிவு—க பரத்தை

களம் — தலைமகள் இல்லம்.
காலம்:—புன்பனியில் ஓர் இரவு.
கூத்தா.— தலைமகள், தலைமகள்.

பரத்தைபிடம் பிரிந்திருந்த தலைமகள் சிலகாலம்
சென்று தன்னுடைய இல்லிடம் திரும்பி வந்தான்.
வந்தானைத் தலைமகள் வரவேற்றுக் கொள்ளாமல்
பிணங்கியே இருந்தாள். அவள் பிணக்கத்தைப்
போக்கி வருமபடி தோழியை அனுப்பினாள். தோழி
அப்படியே தலைமகளிடம் சென்று “அம்மா! நாம்
பேசுப பிணக்கமோ? கற்புடைமகளா மனையில் இரு
ந்து மணமாக வழிபடுவாரா. மக்களை வளர்ப்பாரா.
விருந்து ஊட்டுவாரா. அன்றி, ஊடலும் துனியும்
கொள்வாரோ?—வண்டை ஒப்பாரா ஆடவா; பூவ
ஒப்பாரா பெண்கள். நம் கணவா போமபொழுதுபுறம்
தொழுது, வருமபொழுது முன்தொழுது அவரை
ஏற்றுக் கொண்டு வழிபடுத்தல் ஆலலது எதிர்த்துக்
கொண்டு வழிமறுக்கல் ஆகுமோ? இது நமக்கு நன்
றல்ல. அவரை வருந்தச் செய்து நமக்கு வருகின்றது
என்ன?’ என்று பலகாரணமும் காட்டினாள். காட்ட,
தலைமகள் பிணக்கம் நீங்கினாள். நீங்கியதைத் தோழி
வழியாக அறிந்த தலைமகள், தலைமகளிடம் சென்று
கசு0

பள்ளிபிடத்தே இருந்தான். அவனைக் கண்டதும், தலை மகனாக இருப்பது உள்ளே இருந்த சினம் பொங்கிற்று. கண் சிவந்தது. நுதல் வேறுபட்டு வோதது. அவள் சிவப்பு ஆற்றத்தாகாக, தலைமகன் சில குளிராத மொழி கூறினான். அது கேட்ட தலைமகன் மனம் வெறுமையி, முகம் திரும்பி இருந்து மொழிகின்றான்.

தன் — (கடுகடுதது) “இங்கே வந்து விட்டாகளே! ஐயோ! பாவம்! அவகே உங்கள் காதலிமர எல்லாம் உங்களைக் காணாமல் கலங்கி மிருப்பாரா! போங்கள்! இனி, ஆற்றமாட்டாரா! உங்களைப் பெருமல் புலாத மகனாரை புலவு நீக்கிப் புல்லவேண்டா? புல்லவிட்டால், முன்னமே துன்பமுற்று அழிந்தாரை அதனமேலும் மிக்க துன்பத்தைச் செய்வதே ஆகும். போங்கள்; அவ்விடம் போங்கள்.

அலாதாரை அல்லலோய் செய்தற்றல் தம்மைப் புலாதாரைப் புல்லா விடல். (கூ.௦௩)

—“உங்களை ஊடல் உணர்த்தல் வேண்டா! நீங்கள் வேறிடத்தே போயிருந்தாலும், எங்கள் புதல்வரைக் கண்டு நாங்கள் ஆற்றியிருப்போம்! உங்களுளோடு ஊடுதற்கு உரியமோ நாங்கள்? அவர்களே அதற்கு உரியவர்! உங்களோடு ஊடிய காதலிமரை ஊடல் உணர்த்திக் கூடாவிட்டால், முன்னமே நீரைப் பெருமல் வாடிய கொடியை அடியிலே அறுப்பதே ஆகும்! போங்கள். அவர் ஊடல் நீக்க அவ்விடம் போங்கள். இங்கே வேண்டா!”

ஊடி யவரை உணராமல் வாடிய

வள்ளி முதலாயின தறைய.

(௩௩௦௪)

இவ்வாறு தலைமகள் புலந்து பேசக் கேட்ட தலைமகள், அவளை ஊடல் உணரத்துவாழ்பினாள். அவளை உணராத உணராததவும், அவள் உணராது புலந்தே இரந்தாளா அது கண்ட தலைமகன் மனம் வாடி இவ்வாறு சொல்லிப் புலம்புகின்றான்.

த-ன்:—(தலைமகள் கேட்கும்படி) “காமத்தின் மென் மையை எல்லாடும் அறிவாரா? அது மலரைக் காட்டினும் மெல்லியது ஆயிரமே!—குறிப்பும் வேட்டையும வகாச்சியும் இன்பமும் ஒரு காலத்திலேயே ஒத்து நுகரதற்கு உரியார் இருவர் அதற்கேற்ற இடமும் காலமும் உபகரணங்களும் பெறுகக் கூடியே காம இன்பம் நுகரவேண்டும்! இவற்றுள் யாதேனும் ஒன்றினால் சிறிது வேறுபட்டாலும் அவ்வின்பம் வாடிவிடும்.—எல்லாவற்றினும் மெல்லியதாகிய மலரும், தொட்டாலன்றி மணச் செவவி மாறுது ஆகையால், காம இன்பம் மலரைக் காட்டினும் மெல்லிதாயிருக்கும். அப்படி மெல்லிதாயிருக்கலை அறிந்து அதன் செவ்வியைப் பெறுவா உலகத்துச் சிலரே ஆவர்! இவள் குறிப்பு வேறுபட்டிருக்கின்றபடியால் நானும் அது பெறுகின்றேனா?

மலரினும் மெல்லிது காமம் சிலர் அதன் செவ்வி தலைப்படு வார்.

(௩௨௮௬)

—“ஓ! இவள் என் காதலி அல்ல!—முன் ஒரு நாள் புலல விதப்பினால் சென்றேன். சென்ற என் னோடு அவள் கண் சிவந்தாள். ஆயினும், ஊடி ஒரு சொல்லும் உரைத்திலள். சிவந்திருந்ததும் சில நேரமே! புல்லுதல் என்னினும் அதிகமாக விதம்பினாள். ஆதலால், அச்சிவப்பையும் அப் பொழுதே மறந்து கூடிவிட்டாள். அதனால், நான் இதன்மையேனாகவும் விதப்பின்றி ஊடிநிற்கின்ற இவள் அவள் அல்ல அவளே ஆனால் இப்படி ஊடல நீடி உணராதிருப்பாளோ?

கண்ணிற் றுனித்தே கலங்கினாள் புல்லுதல்

என்னினும் தான்விதப் புற்று.

(கஉக௦)

—(கூட்டத்தில் விதம்புகின்ற தன் நெஞ்சைப் பழித்தி) “ஐயோ! எனக்கு உரித்தாகப் பெற்ற நெஞ்சமும் எனக்குத் துணையாகின்றதா? இவளே அன் டில்லாதவள் என்று விட்டுவிடாமல் கூட்டத்திற்கே விளைகின்றதே! என்ன செய்வேன்? ஒருவருக்குத் துன்பம் வந்தபோது அது நீக்குதற்கு அவர் நெஞ்சமே துணையாக வேண்டும். அது துணையாகா விட்டால், துணையாவார் வேறொருவா உண்டா? எனக்குத் துணையாவார் யாரும் இல்லை. ஆதலால், இன்பத்தைப் பட்டே ஆகவேண்டும்.

துன்பத்திற்கு யாரே துணையாவார் தாம்உடைய

நெஞ்சம் துணை அல்வழி.

(கஉக௧)

—“ஒருருக்கு உரித்தாக உடையது நெஞ்சமே.

அது அவருக்குத் தமராகவேண்டும். அதுவே உற

வல்லாத போது அயலார் அவருக்கு உறவல்லர் ஆதலே சொல்லவேண்டுமோ? இவள் ஒருத்தியைக் காதலி என்று கருதி என நெஞ்சமே என்னை வருத்துகின்றதே! இவள் என்னோடு புலந்து என்னை வருத்துகின்றது புதுமையோ?"

தஞ்சை தமரல்லா ஏதிலா தாம்உடைய

நெஞ்சம் தமாஅல வழி.

(க௬௦௦)

இவ்வாறு தலைமகள் மனம் நொந்து வருந்தினாள். அது கண்ட தலைமகள் மனம் இரங்கி ஊடல் தீரந்தாள். தீர, அவன் அவளோடு இன்பம் உண்டான். உண்டு, அவ்இன்பத்திற்கு ஏதுவாகிய புலவியை வியந்து கூறுகின்றான்.

தன்:—“ஆ! எவ்வகைப்பட்ட தலைவருக்கும் அழகாவது யாது? பூப்போன்ற கண்ணாருடைய—காதலி மாருடைய நெஞ்சினிடத்து நிகழும் புலவி மிகுதி அல்லவோ? நறகுணமுடைய நல்லாருக்கும—தவறே இல்லாதவருக்கும—புலவி மிகுதி இல்லாவிட்டால் இன்பப்பயனை எய்தலாகுமோ? டலன் இல்லாவிட்டால் இன்பம் புல்லென்று போகும். உண்மை இது!

நலத்தகை நல்லவர்க்கு ஏா புலத்தகை

பூவன்ன கண்ணா அகத்து.

(க௬௦௧)

—“ஆமாம்! முதிர்ந்த கலாமாகிய துனியும் வேண்டும்! இளைய கலாமாகிய புலவியும் வேண்டும்! இந்த இரண்டும் இல்லையானால், காமமானது பழுத்தளிந்த கனியைப்போல உண்ணுவார்க்கு மிகவும்

இனிமைபாகிளிச்சம். அல்லது பழுக்காத கருக்
காயைப்போல இனிமையே இராகு. ஆகையால்,
துனியும் புலவியும் காதலருக்கு 'நிகவும் வேண்டும்,
துனியும் புலவியும் இல்லவரின் காமம்

கனியும் கருங்கையையும் அற்று (கந௦௬)

—“இப்படி வேண்டப்படுகின்ற ஊடலினிடத்தும,
ஓ! ஒரு துன்பம் உண்டு—‘இனிப புணர்ச்சி நீட்டி
க்குமோ, அல்லது நீட்டியாதோ?’ என்று காதலர்
கருதுகின்றார். கருதுகின்றபடியால் அவர்கொண்ட
ஊடலே கூடலில் விரைகின்றது, அதலால் இன
பததிற்கு இன்றியமையாத ஊடலினிடத்தும் ஒரு
‘துன்பம் இல்லையா?’”

ஊடலின் உண்டாகுகோர துன்பம் புணர்வது
நீடுவது அன்று கொல என்று. (கந௦௭)

ஆறாம் ஆண்டு

பாப் பிரிவு—க. பரத்தை

களம்:—தலைமகள் இல்லத்தைச் சார்ந்தஒருபொழில்

காலம்:—பின்பனியில் ஒரு பகல.

கூத்தர்:— தலைமகள், தோழி.

தலைமகள் பிணக்கத்தைத் தணித்தற் பொருட்
டாகவே தலைமகள் சிலகாலம் பரத்தையிடம் பிரிந்து
செல்லாமல் தலைமகளோடு கூடி வாழ்ந்திருந்தான்.
இருந்தும், தலைமகள், தான் கொண்ட புலவிக்ருறிப்
பினை மாடினில்லை. அது கண்ட தோழி, ‘இதற்குக் கார
ணம் இவளோக் கேட்டறியலாகாது’ என்று தலைமகளை

இன்பப்பிரிவு—க. பரத்தை ௧௬௫

காடிச் சென்றான். சென்று அவனைப் பொழிவிடத்தே
தனிமையில் கண்டு, சாரதா வலங்கொண்டு நின்று,
“ஐய! என் தோழியோடு நீங்கள் கூடி வாழ்கின்றீர்.
வாழ்ந்தும், அவள் புலவிக் குறிப்பைப் போக்காதிருக்
கின்றாள். இதற்குக் காரணம் யாதோ?” என்று வின
வினாள். இவ்வாறு வினவப்பட்டதலைமகன் மறுமொழி
கூறுகின்றான்.

தன் — “நங்காய்! உன் தோழி புலக்க ஒரு காரண
மும் வேண்டுமோ? அன்று ஒரு நாள் மாலை
வளையமாக ரூடினேன். அதைக்கண்டு கடுகித்து
கோகி, ‘ஓ! நீங்கள் சாதலிக்குன்ற ஒருத்திக்கு
இப்பூஅணி காண விருப்பமேயோ’ அவளுக்குக்
காட்டவேண்டியே இம்மாலையை இப்படி ரூடிக்
கொண்டா. இது நான் அறியேனா’ என்று காய்ந
தான் — (சென்றொருநாள், இந்த நிலத்தில் இல்லாத
வேறு நிலத்துக் கோட்டுப் பூவா ரூடினேன்.
அதைக் கண்டு முகம் சுளித்து, ‘இவ்விடத்தே உன்
கள் சாதலிமார் பலர் இருக்கின்றார்கள். அவர்கள்
யோ யாருக்கு இந்த வேற்றுப்பூஅணி காண விருப
பம்? இது யாருக்குக் காட்டவேண்டிய ரூட்டிக்
‘கொண்டா?’ என்று வெகுண்டாள். இப்படிப்பட்ட
உன் தோழிக்கு என்ன காரணம் வேண்டும்?

கோட்டுப்பூச் ரூடினும் காயம் வளக்கியைக்

காட்டிய ரூடினீர் என்று (கககக)

— “ஒரு நாள் ‘எல்லாரைக் காட்டினும் நாம் மிக்க
காதலையுடையோம்’ என்றேன். அவ்வளவுதான்.

ககக

திருக்குறள் ஊடகம்

அதைக்கேட்டதும் உன் தோழி கண்சிவந்து நோக்கினாள். 'எல்லாரைக் காட்டினுமா? எல்லாரைக் காட்டினும் என்னிடத்தில் மட்டுமா மிக்க காதலை யுடையீர்? ஆயின், உங்களுக்குக் காதலிமார பலா இருக்கின்றார்களா! அவர்கள் எல்லாரிடத்திலும் நீங்கள் வைத்த காதலைக் காட்டிலும், என்னிடத்தில் நீங்கள் வைத்ததுள்ள காதலை மிகுதி பென்றல்லவோ சொல்லுகின்றீர்கள்? ஆ! ஆ! என்றாய் இருந்தது உங்களைக் காதல்' என்று கைகததுபுலநதான். கண்டாயா? நங்காய்! 'காமம் உண்ணுதற்கு உரியவர்கள், ஆடவரும் மகளிருமாகிய இருவரே அவர் யாவரைக் காட்டினும் நாம் இருவரும் மிக்க காதலை டையோம்' என்னும் கருத்தோடு என் அன்பு மிகுதியால் சொன்னேன் நான். அதை அவள் கருத்து வேறுபடக் கொண்டாள். கொண்டு, அதுவே காரணமாகப் புலநதான். அவள் புலவிக்கு வேறு காரணமும் உண்டோ?

யாதினும் காதலம் என்கிறா னுடிஞா

யாரினும் யாரினும் என்று

(கநகச)

—“நங்காய்! ஒருநான், என காதல் மிகுதியால் ‘இமையாகிய பிற்ப்பிலே—இப்பிறப்பிலே—நாம் ஒருவரை ஒருவர் பிரியோம்’ என்றேன். இதில் என்ன குற்றம்? இப்படி சொல்லி நான் வாய்மூடுமுன்னே அவள் கண் நிறைய நீர் வந்தது —‘இப்பிறப்பில் மட்டும் தானா? மறுபிறப்பில் என்னை விட்டுப் பிரியவர் நினைக்கின்றீர்கள்? என்னைப் பிரிந்து யாரோடு

இண்பப்பிரிவு—க. பரத்தை

ககௌ

வாழ்ப்போகின்றீர்களா? மறுபிறப்பிலே பாரிரான
உங்களோடு வாழத் தருகியிலையோ?' என்று
கலகல என்று கண்ணீர் சிந்திக் கலங்கினான். நான்
வெள்ளையாகப் பேசினேன் அதை அவள் என
உள்ளத்திலே களம் மவைததுக் குறிப்பாகப் பேசி
யதாகக் கொண்டாள். நான் என்ன செய்வேன்?
என்னிடம் பிழை உண்டா?

இம்மைப் பிறப்பில் பிரியலம் என்றேனா

கண்ணிற நீர்கொண்டான்

(கநகந)

—“மற்றொரு நாள் நடந்ததைக் கேள்!—பிரிந்திருந்த
காலத்தில் உன்னையே இடைவிடாது நினைந்தேன்
என்னும கருத்தால் ‘உள்ளினேன்’ என்றேன்.
அதைக் கேட்ட உன் தோழி உலவாய்ப்போலக்
கொதித்தாள் —‘என்னை உள்ளினீரா? மற்ற
யாரை மறந்தீர்? உங்கள் காதலமாரில் யாரையா
வது அன்று மறந்திருந்ததற்கு இன்று மனம்
வருந்துகின்றீரா?—அல்லது, ‘உள்ளினேன்’ என்
றீர்; ஒருகால மறந்ததை அல்லவோ, பின்னும
உள்ளவேண்டும? ஆதலால், என்னை மறந்தும் இரு
ந்தீர்; அப்படி மறந்திருந்தபோது யாரை நினைந்
திருந்தீர்? எவ்வளவு காலம் நினைந்திருந்தீர்? என்று
சொல்லி, என்னைப் புல்ல வந்தவளும் புல்லா
தொழிந்து புலந்து கொண்டாள். நான் ஒன்று
சொல்லத் தான் ஒன்று கொண்டாள். கண்டாரீ?

உள்ளினேன் என்றேன் மற்றுஎன்மறந்தீர் என்றென்
னைப்,—புலலாள் புலத்தக் கனள்.

(கநகக)

ககஅ

திருக்குறள் நாடகம்

—“உன் தோழியும் நானும் கூடி இருந்தோம். அப்
 போது எனக்குத் தும்மல் வந்தது தும்மினேன்.
 தும்மிய என்னைத் தன் இயற்கைபோல வாழ்ந்ததி
 னாள். அப்படி வாழ்ந்ததையவள் தானே, மறுபடியும்
 புலந்தாள்.—‘உங்களைப் பிரிந்தது உங்களுக்கின்ற மக
 னிர் பலர் உண்டு. அவருள்ளே பாவரோ உங்களை
 நினைக்கின்றார்கள். உங்களுமேல அன்புடையவா
 ரினையாவிட்டால் உங்களுக்குத் தும்மல் தோன்றி
 யிருக்குமோ? யாவரோ நினைத்தாலே நீர் தும்மி
 னீர்!’ என்று சொல்லிப் புலந்தழுதாள்—இவளாகிய
 மகளிரவழக்கையுமடையதாகக்கருதிப் புலக்கின்றாள்
 உன் தோழி! நான் என்னச் செய்வேன்? நங்காய்!

வழுத்தினாள் தும்மினே னாக அழித்தழுதாள்
 யாடள்ளித் தும்மினீர் என்று. (நடனங்)

—“பின்னும் எனக்குத் தும்மல் வந்தது. தும்மினால,
 ‘உன் தோழி புலப்பாள் என்று அஞ்சி அந்தக்
 தும்மலை அடக்கினேன். அப்படி அடக்கியதைக்
 கண்டுமபுலந்தாள்.—‘உங்கள் காதலிமார் யாவரோ
 நினைத்தார். உங்களுக்குத் தும்மல் வந்தது. அத்
 தும்மலை எனக்கு மறைக்க என்னினீரோ? அடக்கி
 விட்டீரோ? ஆமாம், உங்களோடு ஒன்றும் உறவில்
 லாத நான் அந்த அறியலாகாது!’ என்று சொல்
 வித்தேம்பி. அழுதாள் — நங்காய்! உன் தோழிக்
 குத் தும்மினாலும், குற்றம்; தும்மாமல் ஒழிந்
 தாலும் குற்றம். இரண்டும் குற்றமானால், என்ன
 செய்யுலாம்?

தம்முச் செறுப்ப அழுதாள் நமர்உள்ளல்

எமமை மறத்திரோ என்று.

(கநகஅ)

1—“நான் துமமீல அடக்கியபடியால் ஊடிய உன்
தோழியை எவ்வாறு உணராததலாம் என்று ஆரா
ய்நீதன். ‘இவள் என்ன சொன்னாலும் தெளியாள்;
நம்மீல எற்றிய குற்றத்தை ஒத்துக்கொள்வதே
தக்கது’ என்று துணரிந்தேன் துணரிந்து, என்மேல்
நமத்திய பிழையை உடம்பட்டுப் பணிரிதேன்.
அதைக்கண்டதும் அவள் வெகுண்டாள்—‘உங்கள்
காதலிமார் பலர் உள்ளார், அவர் உங்களிடம்
பிழை கண்டு பிணங்குவார்—பிணங்கியபோது
என்றைப் பணிரிது உணரத்தியதுபோல அவரை
யும் பணிரிது உணரத்தமாட்டீரோ?’ என்று சொல்
லிக் காய்ந்தாள். உணராததாலும் புலத்தற்குக்
காரணமாலை, இவளிடம் ரெய்யதககது என்ன?

தன்னை உணரத்தினும் காயும் பிறாக்குமீர்

இந்நீர் அருகீர் என்று.

(கநகஆ)

—“ஒன்றைச் சொன்னாலும் பிழையாகின்றது; ஒன்
றைச் செய்தாலும் பிழையாகின்றது. எதையும்
செய்யாமல் இருப்போம் என்றுவாளா இருந்தேன்.
இருந்தபோது, அவள் அவயவங்கள் ஒன்றை
ஒன்று ஒவ்வாமல் அழகாயிர்ப்பதை நினைந்து
அவற்றை நோக்கினேன். அது கண்டு, அவள்
கண் சிவந்தாள்.—“எல்லாம் பார்த்து ஆயிற்று?
நான், எல்லா அவயவங்களாலும் ஒருத்தியோடு
ஒத்திருக்க முடியாது! ஒவ்வொரு அவயவத்தால்

ஒவ்வொருத்தியை ஒத்திருப்பேன்! ஆகையால்,
என் பல உறுப்பையும் நீங்கள் பார்த்தபடியால்
உங்கள் காதலிமார் பலரையும் நினைத்திருக்கவேண்
டும! யாரையாரை உள்ளி என் எந்தளந்த உறுப்பை,
நோக்கினீர்கள்? சொல்லுங்கள்' என்று புலகதாள்.
நான் வாளா இருப்பதும் குற்றமாயிற்று. நங்காய்!
இவள் புலகக ஒரு காரணமும் வேண்டுமோ?"
நினைத்திருந்து நோக்கிலும் காயும் அனைத்தபரீ
யாடஉள்ளி நோக்கினீர் என்று (கௌ-20)

ஆறும் ஆண்டு

இன்பப் பிரிவு—க. பரத்

களம்—தலைமகன் இலலம்.

காலம்—பிரிப்பனியில ஒரு பகல.

நடத்தர்—தலைமகன், தோழி.

தலைமகனிடம் புலத்தற்கு ஒரு காரணமும் இல
லாதிருந்தும் தலைமகள் புலக்கின்றாள் என்பதைத்
தோழி கேட்டறிந்தாள். அறிந்து, அவ்வாறு காரணம்
இன்றியும் புலத்தற்கும் ஒரு காரணம் இருக்கவேண்
டும! என்று எண்ணி, தலைமகளை வினவித் தெளித்
தக அவனிடம் சென்றாள். சென்ற தோழியைத்
தனியே இருந்த தலைமகள் மலர்ந்த முகத்தோடும்
கைநீட்டி ஏற்று, தன் அருகே இருக்கச் செய்தாள்.
பின்பு பள்ளியிடத்துத் தானும் தலைமகனும் கூடியிரு
ந்ததும், அதிபோது அவனிடம் ஊடுதற்கு ஒருகா

இன்பப்பிரிவு—க. பரத்தை

கௌ

ணமும் இல்லையாகவும் காதல் கைமிகுதலால் தான் ணியதோ காரணத்தை உண்டாக்கிக் கொண்டு, அதை அவன்மேல் ஏற்றித் தான் ஊடியதும், அவ வாறு ஊடியதனால் தான் அடைந்த இன்பமும், எல்லாம் நினைந்து, தோழியோடு மொழிகின்றான்.

த-ள்:—“தோழி! இதுகேட்டாயா? கேற்று என் நாய கரும் நானும் பள்ளியிடத்தில் இருந்தோம். அப்போது அவரோடு ஊடிஉரையாடாது இருந்தேன். உடனே அவர் ஒன்று செய்தாரா—என்ன? தும்மிரா. எதற்காகத் தெரியுமா?—தும்மினால், ‘நீடு வாழ்க’ என்று நான் வாழ்த்துவேன்; வாழ்த்தும் போது அவரோடு பேசுவேன் ஊடலும் நீங்குவேன் என்று இவ்வளவும் எண்ணித் தும்மினா. அவர் கள்ளத்தைக் கண்டாயா? அடி!”

ஊடி இருந்தோமாத் தும்மினா யாத்தம்மை

நீடுவாழ்கு என்பாக்கறிந்து. (கடகஉ)

தோழி.—“என்னடி! அவருக்கு இயல்பாக—இயற்கையில், தும்மல் வந்தே தும்மியிருக்கலாம். உன் ஊடலை ஒழிக்கவா தும்மினா? உன் குணம் எனக்குத் தெரியுமே! காரணம் இல்லாமலே புலந்து, கொளவாய்.—ஏனடி அப்படி வீணை செய்கின்றாய்?”

த-ள்:—“ஆமடி! அவரிடம் தவறு இல்லாதிருந்தும் நான் ஊடுகின்றேன்! அதற்குக் காரணம் தெரியுமா? அவர் என்னைப் பாராட்டும் விதம் தான்!—அவருடைய அன்பான பாராட்டை நான் பெறுகிறேன். திருக்குறள் நாடகம்

கின்றேன். அந்த அருமையான பாராட்டினாலே

எனக்கு அளவிறந்த இன்பம் விளைகின்றது. அதைக் கண்டதும் இப்படியே வேறு மகளிரும் பெறுவாரே என்று எண்ணுகின்றேன். உடனே பொழுமை பிறக்கின்றது. அதனால், ஊடல் உண்டாகின்றது. வேறென்ன? அடி!”

இல்லை தவறவர்க்கு ஆயினும் ஊடுதல

வல்லது அவரளிக்கு மாறு. (கூடக)

தோழி.—“ஊடாவிட்டாலும் அவா பரராட்டை நீ பெறக்கூடாதா? அப்படி இருந்தும் நீ ஊடி ஊடி வருந்துவது என்ன? அம்மா!”

தளர்.—“அது வருந்திவது ஆகுமா? அடி! ஆகாது. காதலரிடம் தவறிலலாமலே உண்டாகின்ற ஊடல் வினாவிலே நீங்கும். அதனால் உண்டான துன்பமும் நில்லாது. அந்தத் துன்பத்தினாலே காதலர் செய்யும் பாராட்டும் வாடாது. வாடுமாயினும் பின்னே பேரின்பம் பயவாதோ? அதனால், அது வருத்த மெனப்படுமா?

ஊடலிற் றேன்றும் சிறுதுணி நல்லளி

வாடினும் பாடு பெறும். (கூடக)

—“நாங்கள் நிலத்தோடு நீர் கலந்தாற்போலிருக்கின்றோம். நிலத்தோடு இயைந்த நீரானது அந்த நிலத்தின் இயல்பாகவே மாறும். எம்மோடு ஒற்றுமை யுடைய காதலரும் எம் இயல்பாகவே ஆயிரார். அதுபற்றி அவரோடு புலவி நிகழ்கின்றது. அப் புலவிபின்னே பேரின்பத்தை விளைவிக்கின்றது

இன்பப்பிரிவு—க. பரத்தை

களம்

இந்த இன்பத்தைப்போல நமக்கு இன்பம் தருவ
காகிய ஒரு விண்ணுலகமும் உண்டா? இல்லை.
அடி!"

புலத்தின் புத்தேள்நாடு உண்டோ மிலத்தொடு
நீ இயைந தன்னாகதது (ககஉந)

தோழி —“ஆமம்மா! நீ கொல்லுகிறபடி அப்புவளி,
இன்பமே ஆகட்டும். ஆயினும், அது எதனால் நீங்
கும?”

தன்:—“புலன் எப்படிப்பட்டது என்று தெரியுமே?
காதலரைப் புல்லிக் கொள்ளவும் செய்யும்; பின்
விடவும் ஒட்டாது. இவ்வளவு நன்மையைச் செய்
கின்ற அதனிடத்தே என உள்ளத்தை உடைக்கும்
படை உண்டாகின்றது; எப்படி தெரியுமா? நான்
ஊடியிருக்கும்போது என்னைக காதலா பணிந்த
மொழியாலும தணிந்த செயலாலும பாராட்டு
கின்றார். அந்த வணக்கமும் வராதையும் எனது
ஊடிய நெஞ்சத்தை உடைத்துவிடுகின்றது. இப்
பொழுது, புலவியை நீக்குவது எது என்று கண்டா
யா? அடி!”

புல்லி விடாப் புலவியுள் தேர்ந்துமென்
உள்ளம் உடைக்கும் படை. (ககஉச)

ஆறாம் ஆண்டு இன்பப்பிரிவு—க. பரத்தை

களம்:—தலைமகன் இல்லம்.

காலம்:—பின்பனியில் ஓர் இரவு

கூத்தர்:—தலைமகன், தலைமகள்.

தலைமகன் மறுபடியும் பரத்தையர் சேரியில் உலாப்போய் வந்தான். அதனை அறிந்த தலைமகள், அவனிடம் அளவில்லாத ஊட்டை அடைந்தாள். அவ லுட்டை, அவன், தோழியைக்கொண்டு பல காரணங் காட்டித் தெளிவித்தான். அவ்வாறு தெளிவிக்கப் பட்ட தலைமகள், ஒரு பள்ளியில் இருவருமாகக் கூடியிருந்தபோது, காதல மிகுகின்றபடியால் அவனுடன் புலகதுகொள்கின்றாள்.

த-ள்:—“ஐய! நீங்கள் பரத்தையர் நேயம் படைத் தவர். அவரோ நாணமும் கற்பும் முதலிய நறகுணங்கள் ஒன்றும் இல்லாதவா. பெண் இயற் ஷைமட்டும் உள்ளவா. அவர் யாவரும், நீங்கள் அவருடைய சேரியில் சென்றபோது, உங்களைக் கண்ணால் பொதுவாக உண்டிருப்பாரே! முறை இல்லாமல் ஒரு தூலத்து ஒருங்கே நோக்கி இன் புற்றிருப்பாரே! அப்படி கண் எச்சிலாகிய உங்கள் மார்பை நான் நண்ணேன். திண்டாதிர். விடுங்கள்; விடுங்கள்!”

பெண்ணியலார் எல்லாரும் கண்ணிற் பொதுவுண்பர்
கண்ணின் பரத்தனின் மார்பு. (கூகக)

இவ்வாறு சொல்லிப் புலனதுகொண்ட தலைமகளைத் தலைமகன் கைகூப்பித் தாழ்ந்தான்; தலைகாழ்த்தி வணங்கினான்; குளிரந்த மொழி கூறினான். “எது செய்தும், அவள் ஊடல் உணர இல்லை, அது கண்டு, அவன் மனம் சொந்த மொழிகினான்.

த-ன்.—“ஓ! இவள் என் காதலி அல்ல. அவளாயின், என் நேகவை அறிந்திருப்பாள்.—‘இவர் நம் பொருட்டாக நொந்தா’ என்று ஊடலை இனிது உணரத்திருப்பாள் என நேகவை அறியாத இவளோடு புலககினறதனால் பயன எனன்? அன்புடையாரைப் பெறுதம்போது ஒருவா நோகின்றதனால் பயன உண்டோ? இல்லை.

நோதல் எவன்மற்று நொந்தாரென்ற அ’ தறியும் காதலர இல்லா வழி. (௧௩௦௮)

—“உயிருக்கு இன்றியமையாத நீரும் நிழலிடத்திருந்தால குளிராசி மிகுந்து தாகம் தணிகதும். அதுவே இனிதாகும்! வெயிலிடத்துள்ளதும் இனிது ஆகுமோ? அதுபோலக் கலவிகு இன்றியமையாத புலவியும் அன்புடையாரிடத்தே இனிதாகும். அவரே ஆற்றாமைக்கு நோவார். கூட்டத்தில் வேட்கையுடையாரும் ஆவார். ஐயோ! இவள் என்னிடத்தில், அந்த இரண்டும் இல்லாமைபோல இப்புலவியும் தன்பமாகின்றதே!

நீரும் நிழலதினிதே புலவியும்
வீழுகர் கண்ணே இனிது.

(௧௩௦௯)

—“ஐயோ! என் நெஞ்சம் ஊடலில் இருந்துகொண்டு மெலிகின்றது. ‘இவள் அன்பும் அருளும் இல்லாதவள்; விட்டிருக்கத் தக்கவள்; இவ்வேளாடு கூட்டம் முடியாது’ என்று எண்ண இல்லை. இவளை அன்பும் அருளும் உடையவளாகக் கருதி இவ்வேளாடு கூடுதற்கே முயலுகின்றதே! இப்படி முயலுகின்றதற்குக் காரணம் என்ன? இதன அவர் அல்லது வேறு உண்டா?”

ஊடல் உணங்க விடுவாரோடு என்நெஞ்சம்

கூடுவோம் என்பது அவர்.

(கூசுசு)

இவ்வாறு தன்னைத் ததானே நொந்துகொண்டதலை மகனைக்கண்டு தலைமகள், தான் கொண்ட ஊடல் நீங்கினாள். நீங்கியவளை அவன் அப்போடு முயங்கினான். முயங்கி, பேரின்பம் அடைந்தான் பின்பு, தான் அடைந்த இன்பத்தைத் தன்னுள்ளே சொல்லுகின்றான்.

தன்:—“ஓ! ஊடலில் உண்டாகின்ற இன்பத்திற்கு ஓர் அளவுண்டா?—மகளிரை ஆடவர் மட்டின் லிரும்புவார். ஆனால், மகளிரோ ‘நீர் தவறு உடையீர்; உம்மைத் தீண்டோம்’ என்று அடிக்கடி ஊடிக் கொள்வார். அப்போது அம்மகளிர் மெல்லிய தோளை மேவப் பெறாமல் ஆடவர் பெரிதும் அழுவார். அப்படி அழுகின்றதிலும் அவர் ஆடவருக்கு ஓர் இனபம் உண்டு. அதை இப்படிப் பட்டதென்று சொல்ல முடியுமா? ஆடவர் பிழையுடையாரால் தாம் உண்ட இன்பத்தோடுமேலும்

ஓர் இன்பம் அடைவர், பிழைபிலரானாலும் அவருக்கும ஓர் இன்பம் வரும், என்மேல் பிழை இல்லாதிருந்தும் இவள் ஊடியது எனக்கு இன்பமே ஆயிற்றே!

தனநிலர் ஆயினும் தாமவீழ்வார் மென்தோள்
அகற்றின ஆங்கொன்று உடைத்து. (கநஉரு)

—“ஆமாம் கூடுதலைக் காட்டினும் ஊடுதலே இனிது! இதுவே பசித்து உண்பவன் சுவைபோலப் பெரிதும் இன்பமதரும் ஒருவன் மேன்மேலும் உண்டால், நோயே அடைவான். பசித்து உண்டால் அதிகமும் உண்ணுவான்; உண்ணும் உணவும் இனசுவையாயிருக்கும் அதுபோல, மேனமேலும் கூடுதலைப் பாக்கினும் ஊடிக் கூடுதலே உருசியாகும்! ஊடியிருந்து பின் கூடும் கூட்டம் எத்தனை இன்பம் உடையது! என்னைப்போல அதை உணர்வரே அறிவீரா!

உணவினும் உண்டது அறல்இனிது காமம்
புணாதலின ஊடல இனிது. (கநஉசு)

—“இன்பம் உண்ணுதற்குரிய இருவருள்ளே ஊடலில் தோற்றவரே வென்றவராவார், அது அப்பொழுது அறியப்படாது. பின்னே கூட்டத்தி

லே அவராலே அறிவுப்படும்!—முன்னே இவன்
என்னை முயங்காமல் ஊடிக்கொண்டான், இவரு
க்கு எதிர் நிற்க முடியாமல் அப்பொழுது இளைத்
திருக்குறள் நாடகம்

துப் போனேன். ஆயினும், இப்போது நானே
வென்றவன் ஆயினேன். ஏனென்றால், நானே
பேரின்பம் பெற்றேன்.

ஊடலின் தோற்றவர் வென்றா அதுமன்னும்
கூடலிற் காணப் படும். (கநஉஎ)

—“ஓ! இன்னும் ஒருதரம் இப்படிப்பட்ட இன்பம்
எனக்கு அடையலாகுமோ? ஆ! இவள் நெற்றியும்
வெயர்த்தது; எனக்கு இனிமையும் எய்திற்று.
கண்டும கேட்டும் உண்டும் தீண்டியும் மோதலும்
அறிதலாலாகிய எல்லா இன்பமும் ஒருங்கே
அடைந்தேனே! 'இவ்வகையான இனிமையை இன்
னும் ஒருகால் இவள் ஊடவும் நான் பெறவும் வல்
லனோ? இலகி! முடியாது!

ஊடிப் பெறுகுவம் கொல்லோ நுதல்வெயாப்பக்
கூடலில் தோன்றிய உபபு. (கநஉஅ)

—“ஒளியிழையே! இன்னும் ஒருமுறை நீ ஊடிக்
கொள்ளாயோ? ஊடிக்கொள். ஊடிக்கொள்.
உன்னை வேண்டிக் கொள்கின்றேன். அப்பொழுது
இரவே! நீ விடியாமல் நெடுநேரம் நீட்டிக்கவேண்
டும். ஆம்! நீ நீட்டிக்கவேண்டும். நீ விரைவிலே விடி

ந்துவிட்டால், இவள் நெடுநேரம் என்னை ஊடி
 நிற்கவும் முடியாது; அதை உணர்த்தவேண்டி
 இவளை நெடுநேரம் நான் இரந்து நிற்கவும் முடியாது.
 ஆதலால், இரவே! நீ நீட்டிக்க வேண்டும்.

இன்பப்பிரிவு—க. பரத்தை களக

ஊடுக மனனே ஒளியிழை யாமஇரப்ப

நீடுக மனனே இரா.

(கநஉக)

—“காமதகாசசிக்கு இன்பம் யாது? அக்காமத்தை
 உண்ணுதற்கு உரிய இருவரும் ஆராமபற்றித்
 தம்முள் ஊடுதல அல்லவோ? அந்த ஊடுதற்கு
 இன்பம் யாது? அவ்வூடலை அளவறிந்து நீங்கத்
 தம்முள் கூடி முயங்குதல கூடுமானால், அம்முயக்
 காம அல்லவோ?—ஊடலில் ஒத்த அளவினராக
 வேண்டும். முதிர்ந்த துனியானால் துன்பம் பயக்
 கும முதிர்ந்த புலனியானால் கலவி இன்பம் பய
 வாகு. இரண்டற்கும் இடையாகிய அளவறிந்து
 நீங்குதலே காதலர் கடமை; அதுவே ஊடுதற்கு
 இன்பம். ஓ! இவ்விரண்டு இன்பமும் என்னைப்,
 போல பெற்றவர் யாவா?

ஊடுதல் காமததிற்கு இன்பம் அதற்கின்பம்

கூடி முயங்கப்பெறின்.

(கநஉ௦)

கற்பியல முற்றம்.

திருக்குறள நாடகம் முற்றுப் பெற்றது

இப்புத்தகம் கிடைக்குமிடம்:—

மயிலை க. மாணிக்கவேல் முதலியார்,

‘கலாசிந்தாமணி’ நிலையம்,

4, மலலீஸ்வரன் கோயில் தெருவு,

மயிலாப்பூர் போஸ்டு, மதராஸ்.